

- **Urban Design Award**

- 25 years of student contest**

- O nejlepší urbanistický projekt

- 25 let studentské soutěže



**URBAN
DESIGN
AWARD**

The logo graphic for the Urban Design Award, featuring a white vertical bar on the left and a white wavy graphic element on the right, positioned below the text.



FACULTY
OF ARCHITECTURE
CTU IN PRAGUE

URBAN
DESIGN
AWARD

The project is co-financed by the Governments of Czechia, Hungary, Poland and Slovakia through Visegrad Grants from International Visegrad Fund. The mission of the fund is to advance ideas for sustainable regional cooperation in Central Europe.

• Visegrad Fund

With thanks to the following people, who have helped in forming and shaping the contest into what we know today.

Poděkování kolegům, kteří mají na soutěži nepominutelnou zásluhu:

Management and graphic design

Koordinace a grafická příprava tiskovin

Monika Čadová, Lucia Fiřová, Zuzana Poláková

Administration, coordination, production

Administrativa, koordinace a produkce

Petra Zhřivalová, Marie Liřková

Technical support / Technická podpora

Martin Šilha

Urban Design Award logo © Zuzana Poláková

Vydalo České vysoké učení technické v Praze
Fakulta architektury, Ústav prostorového plánování

© Zuzana Poláková

© Vít Řezáč

© Tereza Melenová

© České vysoké učení technické, Fakulta architektury, 2021

ISBN 978-80-01-06912-7

Urban Design Award
25 years of student contest
O nejlepší urbanistický projekt
25 let studentské soutěže

A quarter of a century in the words
of participants and partners of the contest
Čtvrtstoletí v odkazech účastníků
a partnerů soutěže

Content__Obsah

Introduction__Úvodní slovo 7

Michael Stein

Petr Durdík

Jan Kasl

Jakub Vorel

Vít Řezáč

The roots of the contest__Vznik soutěže 17

Jan Mužík

Vladimír Šlapeta

Universities__Univerzity 23

Ladislav Lábus, FA ČVUT Praha

Jan Kristek, FA VUT Brno

Bohumil Kováč, FAD STU Bratislava

Jiří Kupka, FSv ČVUT Praha

Wawrzyniec Zipser, WA PWr Wrocław

Alföldi György, BME ÉPK Budapest

Piotr Lorens, WA PG Gdańsk

Osamu Okamura, FUA TUL Liberec

Competitors__Soutěžící 51

Laura Jablonská

Ivo Lorenčík

David Šrom

Veronika Šindlerová

Michal Dvořák, Ivan Gogolák, Lukáš Grasse

Kateřina Pšeničková, Jan Šlemr

Lucia Trnková

Anna Klimczak

David Oscarsson

Lenka Gallo, Natália Filová

Márton Zacher, Zsombor Hernádi

Jury__Porota 105

Oleg Haman

Jakub Cigler

Kristina Ullmannová

Václav Matoušek

Josef Morkus

Partners__Partneři 119

Hungarian Society for Urban Planning

Czech Association for Urban and Regional Planning

Association for Urbanism and Territorial Planning in Slovakia

Society of Polish Town Planners



■ From the opening of the exhibition of the 21st edition (Prague, 2016)
Ze slavnostní vernisáže výstavy 21. ročníku (Praha, 2016)

Introduction_Úvodní slovo

.



European Council of Spatial Planners (ECTP-CEU)

At first architects and planners work as practitioners, whether they prepare policies for developments, programmes for action, the design of settlements or the implementing of projects. Whatever the context is, in designing, planning or steering their projects, the ultimate goal must be to ensure the sustainable development of communities and the strengthening of the ecosystems that support them.

For this, an initial education with a multi-disciplinary approach is essential. The combining of scientific and creative conceptual thinking with practical approaches is necessary to resolve the relationship between society and its environment at various levels. It is also the requirement for the search, development and advancement of new opportunities to promote sustainable development.

The urban design contest schemes belong to the ways to test design quality, to compare different approaches and to exchange experiences. As the European Council of Spatial Planners we welcome the initiative of four national associations of planners, all members of ECTP-CEU, and the involved universities, to encourage students to share their views and ideas which can hopefully cross over to the borders of their home countries.

I am very pleased that this *Urban Design Award* promotes the vision of the ECTP-CEU for the future of European cities and regions as expressed in the European Planning Charter 2013. I congratulate all young colleagues for their participation and wish them all the best in their upcoming career. We need planners with a distinguished outlook on their professional assignment of tasks and with a sense of responsibility for a resilient future of our communities all over Europe.

Michael Stein
president ECTP-CEU

Evropská rada územních plánovačů

Architekti a územní plánovači pracují v první linii jako praktici: připravují politiky rozvoje, akční programy, návrhy sídel nebo realizace projektů. Ať už bude kontext jakýkoli, při navrhování, plánování nebo řízení projektů musí být konečným cílem zajištění udržitelného rozvoje komunit a posílení ekosystémů.

K tomu je potřeba vzdělání s multidisciplinárním přístupem. Spojení vědeckého a tvůrčího koncepčního myšlení s praktickými přístupy je nezbytné pro řešení vztahu mezi společností a životním prostředím na různých úrovních. Je to také požadavek hledání, rozvoje a prosazování nových možností podpory udržitelného rozvoje. Urbanistické soutěže patří ke způsobům, jak testovat kvalitu návrhů, porovnávat různé přístupy a vyměňovat si zkušenosti. Jako Evropská rada územních plánovačů (ECTP-CEU) vítáme iniciativu čtyř národních asociací, které jsou všechny členy ECTP-CEU, a zapojených univerzit, aby povzbudily studenty k sdílení názorů a nápadů přesahujících hranice svých domovských zemí.

Jsem velmi rád, že soutěž *Urban Design Award* podporuje vizi ECTP-CEU o budoucnosti evropských měst a regionů, jak je vyjádřena v Evropské chartě plánování 2013. Gratuluji všem mladým kolegům k účasti a přeji jim vše nejlepší v jejich nadcházející kariéře. Potřebujeme odborníky s vyhraněným pohledem na své profesní úlohy a s pocitem odpovědnosti za budoucnost našich komunit v celé Evropě.

Michael Stein
prezident ECTP-CEU





■ Petra Zhřivalová,
Petr Durdík,
Ladislav Lábus
and Vít Řezáč at the
festive opening of the
exhibition 20th edition
(Prague, 2016)
Petra Zhřivalová,
Petr Durdík,
Ladislav Lábus
a Vít Řezáč na slavnostní
vernisáži výstavy
20. ročníku (Praha, 2016)



■ Jan Mužík and Radek Toman at the jury meeting
of the 23rd edition (Prague, 2019)
Jan Mužík a Radek Toman při zasedání poroty
23. ročníku (Praha, 2019)



■ Antonín Pokorný and Karel Maier at the opening of the exhibition
of the 16th edition (Prague, 2012)
Antonín Pokorný a Karel Maier na slavnostní vernisáži výstavy
16. ročníku (Praha, 2012)

Association for Urban and Regional Planning of the Czech Republic

General partner of the contest

The student contest *Urban Design Award* celebrates its 25th anniversary this year, have you noticed an increase in interest in the field of urban design and spatial planning during that time? Do contests of this type play a role in it?

■ Any popularization in the field brings an increase in interest. The more similar the events that are held, the more attention they attract and the more interest in participating in the contest and in the field itself can be expected. This is also connected with the media's popularization of the contest, publications of its results not only among students, but also among the professional public. In this area, the Association for Urban and Regional Planning of the Czech Republic tries to spread awareness and present the winning designs to the wider professional public through its conferences, where it gives space to the authors of the award-winning designs to present their concept to a wider audience of participants in the spatial planning process in the Czech Republic.

You have been in academia for a long time, do you think it is desirable to make the field more popular in universities?

■ Of course. If we want the territory of our country to develop in a sustainable way with a clear vision and urban concept, we need to be able to educate urban planners and spatial planners who will be able to understand the broader territorial context and at the same time bring conceptual novel solutions that will respond to the values and characteristics of the territory. If we are not able to popularise our field sufficiently in universities, where students decide which field to pursue in the future, we will not find enough quality urban architects to deal with the development of the territory in the future. Any popularization of the field is therefore desirable and the ongoing contest is one such tool that can spread awareness of the field of

Asociace pro urbanismus a územní plánování ČR

Generální partner soutěže

Studentská soutěž dříve známá pod názvem *O nejlepší urbanistický projekt* slaví letos 25. výročí, pozorujete za tu dobu zvyšování zájmu o obor urbanismu a územního plánování? Hrají v něm soutěže tohoto typu svou roli?

■ Jakákoli popularizace v daném oboru přináší zvýšení zájmu. Čím více podobných akcí se bude konat, tím větší pozornost k sobě připoutají a tím větší zájem o účast v soutěži, ale i o obor samotný lze očekávat. S tím ale souvisí i mediální popularizace soutěže, zveřejňování jejích výsledků nejen mezi studenty, ale i odbornou veřejností. V této oblasti se snaží Asociace pro urbanismus a územní plánování šířit osvětu a představovat vítězné návrhy širší odborné veřejnosti prostřednictvím svých konferencí, kde dává prostor autorům oceněných návrhů představit jejich koncepci širokému publiku účastníků procesu územního plánování v České republice.

Dlouhodobě se pohybujete v akademickém prostředí. Myslíte si, že je žádoucí, aby se obor na vysokých školách více popularizoval?

■ Samozřejmě. Jestliže chceme, aby se území naší republiky rozvíjelo udržitelným způsobem s jasnou vizí a urbanistickou koncepcí, musíme být schopni vychovat takové urbanisty a územní plánovače, kteří budou schopni chápat širší územní souvislosti a zároveň přinášet koncepční neotřelá řešení, která budou reagovat na hodnoty a danosti území. Pokud nebudeme schopni náš obor dostatečně popularizovat právě na vysokých školách, kde se studenti rozhodují, kterému oboru se budou věnovat, nenajdeme do budoucna dostatek kvalitních architektů urbanistů, kteří se rozvojem území budou zabývat.

urban planning and land use planning to a larger number of future architects.

What is the Association's ambition in expanding the scope of the contest to other universities abroad?

■ The Association for Urbanism and Spatial Planning is a member of the European Council of Spatial Planners ECTP. Within this organization it has many connections with other national urban planning organizations and through them it can spread awareness of the contest to universities of a similar orientation. It is obvious that a comparison of the urban planning works of students from different European universities can enrich the awareness in the field as such, but also for educators it can provide interesting insights into the level of education in urban planning and spatial planning in other European countries. It is also clear that the participation of other universities at an international level greatly enhances the prestige of the contest itself.

doc. Ing. arch. Petr Durdík
chairman of AUÚP

Jakákoli popularizace oboru je tedy žádoucí a probíhající soutěž je právě jedním z takových nástrojů, který může povědomí o oboru urbanismu a územního plánování rozšířit mezi větší počet budoucích architektů.

Jaká je ambice asociace při rozšiřování působnosti soutěže do dalších škol v zahraničí?

■ Asociace pro urbanismus a územní plánování je členkou Evropské rady územních plánovačů ECTP. V rámci této organizace má mnoho kontaktů na jiné národní urbanistické organizace a jejich prostřednictvím může šířit osvětu o soutěži i na vysoké školy obdobného zaměření. Je zřejmé, že právě porovnání urbanistických prací studentů různých evropských vysokých škol může přinést obohacení povědomí o oboru jako takovém, ale i pro pedagogy může přinést zajímavé poznatky o úrovni vzdělávání v oboru urbanismu a územního plánování v jiných evropských zemích. Je také zřejmé, že účast dalších vysokých škol na mezinárodní úrovni výrazně zvyšuje prestiž soutěže samotné.

doc. Ing. arch. Petr Durdík
předseda AUÚP



Czech Chamber of Architects

Patronage of the contest

Dear current and past participants of the *Urban Design Award*, On the occasion of the 25th anniversary of this student contest, the organizers have asked me to give an introduction. It is a great honour for me and I will allow myself to formulate my words not as a senior colleague, but as the current representative of the Czech Chamber of Architects (CCA), on behalf of all chartered architects, urban planners and landscape architects, members of the CCA, which has granted this *Urban Design Award* patronage. Let me express my regret that at the time of my studies – the first half of the 1970s, my colleague Petr Namyslov and I could not participate in such a contest with our urban design diploma project. As a substitute, various shows regarding the so-called Student Scientific Professional Activity were organised at that time, of course only within the then Czechoslovakia (I will immodestly boast that we won it in 1976). Today, not only you, urban planners, but all successful students in our field have been competing with their diploma projects for 22 years in the national show organised by the ČKA in which I have seen interest rising sharply in recent years.

The *Urban Design Award* is therefore an older, and moreover, an international contest for the whole V4, which puts it at the top of student shows in the field in general.

The CCA has consistently supported the principle of contests as a tool for the most objective selection of the best solution to a given assignment, and you are already getting ready for future practice during your studies, in which contests are still not the standard, unfortunately not even an adequate reward for the work submitted. But this is true of intellectual work in general, even though our profession is always used to submitting more than 100 % in performance, although the reward is more our satisfaction with the result

Česká komora architektů

Záštitu soutěže

Vážení současní i minulí účastníci soutěže *Urban Design Award*, u příležitosti 25 let konání této studentské soutěže mě organizátoři požádali o úvodní slovo.

Je to pro mě velká čest a dovolím si svá slova formulovat ne jako starší kolega, ale jako současný představitel České komory architektů, v zastoupení všech autorizovaných architektů, urbanistů a krajinářských architektů, členů ČKA, která *Urban Design Award* udělila záštitu.

Dovolte mi vyjádřit lítost, že v době mého studia – prvé polovině sedmdesátých let minulého století – jsme se s kolegou Petrem Namyslovem s naším urbanistickým diplomním projektem nemohli takové soutěže zúčastnit. Náhradou se tehdy pořádaly různé přehlídky tzv. studentské vědecké odborné činnosti, samozřejmě pouze v rámci tehdejšího Československa (pochlubím se neskromně, že jsme ji v roce 1976 vyhráli).

Dnes můžete nejen vy, urbanisté, ale všichni úspěšní studenti v našem oboru již po 22 let soutěžit s diplomními projekty v celostátní přehlídce pořádané ČKA, u níž pozoruji za poslední léta prudce stoupající úroveň.

Urban Design Award je tedy starší, a navíc mezinárodní soutěží celé V4, což ji staví na jeden z vrcholů studentských přehlídek v oboru vůbec.

ČKA trvale podporuje princip soutěží jako nástroje nejobektivnějšího výběru nejlepšího řešení daného zadání, a vy si tak již za studia zvykáte na budoucí praxi, v níž však soutěže stále ještě nejsou standardem, bohužel ani adekvátní odměna za odevzdanou práci. Ale to platí o duševní práci obecně, i když naše profese je zvyklá odevzdávat vždy víc než 100 % výkonu, přestože odměnou je spíše naše spokojenost s výsledkem než uznání okolí.

than the recognition of the others. In practice, you will also notice that the difference between an urban design and a master plan is unfortunately widening in our country – urban planning is disappearing from urban planning and is becoming primarily a legal document, which has to go through complex negotiations and meet mainly formal requirements. But do not be discouraged by this either; I believe that, alongside the changes to the building permit processes, we will also see a reform of spatial planning in the spirit of global trends and principles. More dynamic and flexible planning, linking long-term visions with the detail of regulation of a specific area, linking long-term conceptual development of settlements and landscapes with the detail of design of public spaces, sensitively placed settlements and buildings in the landscape, a quality-built environment around us.

In recent years, there has been a deepening specialization in the field, which is reflected in the gradual division of authorizations into A1 (actual architecture), A2 (urban planning) and A3 – landscape architecture. If you want to extend your work a cross more than one field, you will be able to be authorised in more than one field – the so-called general authorization (AO) will be replaced by a trio of partial authorizations after the recodification of the building law. Setting any proposed building in an urban context is essential, and therefore urban design, not so much master plans, must be part of any good design of an individual building. But it is good masterplans that must enable these designs.

I wish the *Urban Design Award* a lot of good designs and successful participants, as well as to have future members of the Czech Chamber of Architects for the next quarter of a century.

Good luck to all of you

Ing. arch. Jan Kasl
president of the CCA

V praxi také poznáte, že se u nás bohužel prohlubuje rozdíl mezi urbanistickým návrhem a územním plánem – z územního plánování se urbanismus vytrácí a stává se z něho především právní dokument, který musí projít složitým projednáváním a splnit zejména formální náležitosti. Ale tím se také nesmíte dát odradit; věřím, že vedle změny procesů povolování staveb se dočkáme i reformy územního plánování v duchu celosvětových trendů a principů. Více dynamického a pružného plánování, propojujícího dlouhodobé vize s detailem regulace konkrétního území spojující dlouhodobý koncepční rozvoj sídel a krajiny s detailem návrhu veřejných prostranství, citlivě zasazená sídla a stavby v krajině, kvalitní vystavěné prostředí kolem nás.

V posledních letech se v oboru prohlubuje specializace, což se projevuje i v postupném rozdělení autorizací na A1 (vlastní architekturu), A2 (územní plánování) a A3 (krajinařskou architekturu). Pokud budete chtít svou práci přesahovat do více oborů, budete se moci autorizovat ve více oborech – takzvaná všeobecná autorizace (AO) bude po rekodifikaci stavebního práva nahrazena trojicí dílčích autorizací. Zasazení každé navrhované budovy do urbanistického kontextu je zásadní, a proto urbanismus, ne tak územní plánování, musí být součástí každého dobrého projektu jednotlivé stavby. Ale právě dobré územní plány musí tyto návrhy umožnit. Přeji *Urban Design Award* do dalšího čtvrtstoletí hodně kvalitních návrhů a úspěšných účastníků, budoucích členů České komory architektů.

Hodně úspěchů vám všem

Ing. arch. Jan Kasl
předseda ČKA



(foto Alžběta Jungrová)

Spatial Planning Department, FA CTU Prague

Main organizer of the contest

The Institute focuses on the teaching, research and practical tasks of spatial planning. In our pedagogical activities we prepare architects for activities in the field of spatial planning. We pay a lot of attention to the contest because it helps us to establish and maintain contacts with professionally close departments at other faculties at home and abroad. We motivate our students to participate in the contest because we value feedback from our studio work from urban planners and architects from practical fields. From the point of view of our academic department, the expert jury sessions are among the most beneficial stages of the contest. Through them, we can monitor trends or accents of teaching topics not only in partner universities, but also within our faculty because the contest is frequently attended by students of most studios dealing with urban issues.

In 2007, the Department of Spatial Planning took the baton for the course and organization of the contest. We allocate considerable staff capacity for the smooth running of the organization and are therefore pleased that the contest has earned a permanent place in the academic calendar in recent years. We have therefore initiated changes to help its expansion to other countries. We are confident that the contest will successfully enter its next twenty-five years of existence.

I would like to thank my colleagues **Vít Řezáč**, **Zuzana Poláková**, **Marie Lišková**, **Martin Šilha** as well as my former colleagues **Lucie Filová** and **Petra Zhřivalová** and others for their dedicated work.

doc. Ing. arch. Jakub Vorel, Ph.D.
head of the Department
of Spatial Planning at the CTU

Ústav prostorového plánování FA ČVUT v Praze

Hlavní organizátor soutěže

Ústav se zaměřuje na pedagogickou, vědeckovýzkumnou i praktickou činnost prostorového plánování. V pedagogické činnosti připravujeme architektky pro činnost v oboru územní plánování. Soutěži věnujeme trvale velkou pozornost, protože nám pomáhá navazovat a udržovat kontakty s odborně blízkými pracovišti na jiných fakultách doma i v zahraničí. Motivujeme naše studenty k účasti v soutěži, protože si ceníme právě konfrontace naší ateliérové tvorby s názory urbanistů a architektů z praxe. Zasedání odborné poroty patří totiž z pohledu našeho akademického pracoviště k nejpřínosnějším fázím soutěže. Jejím prostřednictvím můžeme sledovat trendy či akcenty témat výuky nejen v partnerských školách, ale i v rámci naší fakulty, protože soutěže se hojně zúčastňují studenti většiny ateliérů zabývajících se urbanistickou problematikou.

Ústav prostorového plánování převzal v roce 2007 štafetu v zajištění průběhu a organizace soutěže. Vyčleňujeme nemalé personální kapacity pro hladký chod organizace, a jsme proto rádi, že si soutěž v posledních letech vydobyla stálé místo v akademickém kalendáři. Proto jsme iniciovali změny, které napomohly jejímu rozšíření do dalších zemí.

Chtěl bych tímto poděkovat svým kolegyním a kolegům **Zuzaně Polákové**, **Marii Liškové**, **Vítu Řezáčovi**, **Martinu Šilhovi**, ale též dřívějším spolupracovnicím **Lucii Filové** a **Petře Zhřivalové** a dalším za obětavou práci.

doc. Ing. arch. Jakub Vorel, Ph.D.
vedoucí Ústavu prostorového
plánování FA ČVUT



Urban Design Award – 25 years of student contest

The *Urban Design Award* is celebrating 25 years of existence. Initially a modest venture by two faculties, it has gradually transformed itself into an international contest. The contest has changed and grown over time, but has always retained its original idea: to enhance the prestige of urban design education and to challenge the works from academia with the views of practitioners. In this publication, we seek to present the perspectives of various actors, in fact, witnesses to a quarter of a century of transformation in urban planning education – educators, judges and, above all, award-winning students whose success in the contest has hopefully given them confidence for further professional growth.

We are beginning to write a new quarter of a century of the contest. As if symbolically, the recent pandemic has separated the original form of working with printed documents judged in one room by assembled judges from the current form of organizing the contest which has introduced the digital submission and judging of entries. This has greatly simplified the application process for students and the juries' work, making it easier to involve new universities from other countries.

Let us wish the future competitors to have the same enthusiasm for the field of urban planning, the same passion during the discussions in the studios, the same courage to go out with skin in the game and challenge their point of view with others. This has been the essence of our profession for hundreds of years.

Finally, I would like to thank my esteemed colleagues who have devoted themselves for many years to organising the contest and going above and beyond the call of duty to prepare/ create? opportunities for students to assert themselves. Without their help, we would not be able to successfully take stock today.

Ing. arch. Vít Řezáč
contest secretary

25 let studentské soutěže *Urban Design Award*

Soutěž *Urban Design Award* slaví 25 let své existence. Zpočátku skromný počín dvou fakult se postupně transformoval do mezinárodní soutěže. Soutěž se v čase proměňovala, rozrůstala, ale vždy si zachovávala původní myšlenku: posílit prestiž výuky urbanismu a konfrontovat práce z akademického prostředí s názory odborníků z praxe. V této publikaci se snažíme přiblížit pohledy různých aktérů, vlastně svědků čtvrtstoletí proměny výuky urbanismu – pedagogů, porotců a především oceněných studentů, kterým úspěch v soutěži snad dodal sebevědomí do dalšího profesního růstu.

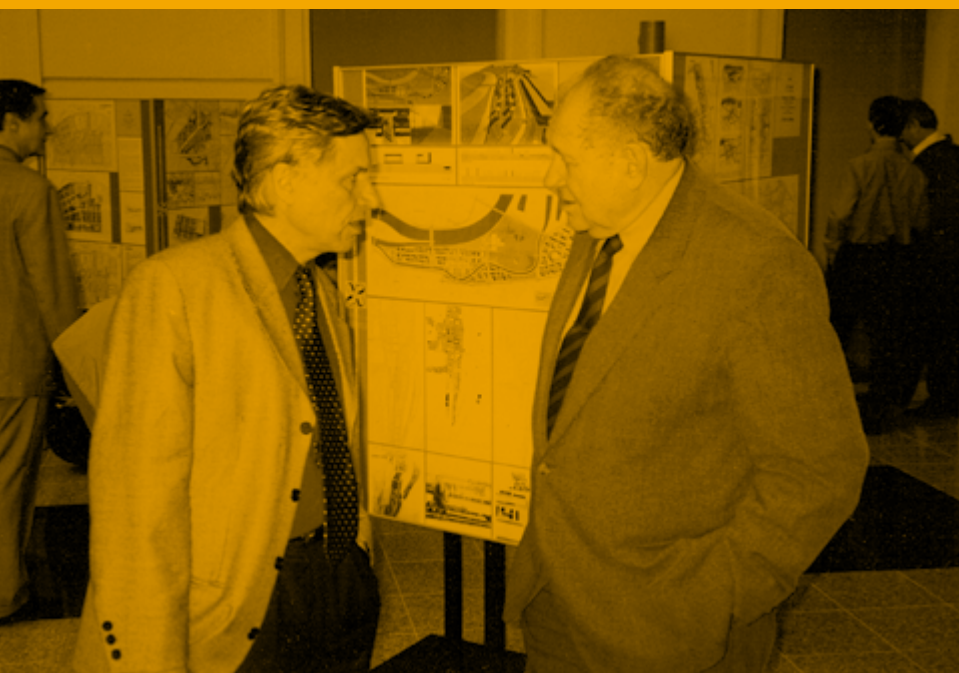
Začínáme psát nové čtvrtstoletí soutěže. Nedávná pandemie jako by symbolicky oddělila původní formu práce s tištěnými dokumenty posuzovanými v jedné místnosti shromážděnými porotci od současné podoby organizace soutěže, která zavedla digitální formu odevzdávání a posuzování prací. Značně se tím zjednodušilo přihlašování pro studenty a práce v porotě, což usnadnilo zapojení nových škol z dalších zemí.

Přejme budoucím soutěžícím stejné nadšení pro obor urbanismu, stejné zaujetí během diskusí v ateliérech, stejnou odvahu jít s kůží na trh a konfrontovat svůj pohled s ostatními. V tom spočívá již stovky let podstata naší profese.

Nakonec si dovoluji poděkovat váženým kolegyním a kolegům, kteří se dlouhá léta obětavě věnovali organizaci soutěže a připravovali nad rámec svých povinností příležitost studentům se prosadit. Bez jejich pomoci bychom dnes nemohli úspěšně bilancovat.



Ing. arch. Vít Řezáč
sekretář soutěže



■ From the opening of the exhibition of the 5th edition
(Jan Mužík and Jiří Gregorčík, Brno, 2000)
Ze slavnostní vernisáže výstavy 5. ročníku
(Jan Mužík a Jiří Gregorčík, Brno, 2000)

The roots of the contest__

Vznik soutěže



Origin of the *Urban Design Award*

After 1990, the Faculty of Architecture at the Czech Technical University in Prague proceeded to a detailed evaluation of the study programs and study results valid until then. Discussions took place in parallel both in the Curriculum Commission of the Faculty of Architecture and at the Institute of Urbanism at the FA CTU.

The idea to organize a competitive exhibition of student urban works was born during the evaluation of study results and subsequent discussions about new study programs and their focus, which would come into force in 1995. It was mainly about formulating the optimal content of studio and seminar papers in each semester.

The aim of the exhibition of studio and seminar works was to contribute to increasing the quality of study results, to disseminating information about the focus of individual faculties and fields with an architectural focus, as well as information about the differences of their study programs. The effort was also to support the mutual cooperation of urban workplaces of universities, faculties, and fields, especially in setting requirements for the scope, content, and quality of student semester urban projects.

The aim was also to present the results of student work to experts working in the field. One possibility was their participation as the jury of the contest show. This also proved to be a suitable way to obtain valuable ideas that could be used as a basis for submitting individual student's tasks.

We believed that the show would also support students' interest in the study programs or optional modules focused on urbanism, landscape architecture, and spatial planning, and that it would contribute to a higher quality of training for young professionals in their areas of future work.

I am very pleased that the student contest show still meets the interest of students and teachers. I am convinced that the goals of the contest have been and continue to be

Zrod soutěže *Urban Design Award*

Po roce 1990 přistoupila Fakulta architektury ČVUT v Praze k podrobnému hodnocení do té doby platných studijních programů a studijních výsledků. Diskuse probíhaly paralelně jak v Komisi učebního plánu Fakulty architektury, tak Ústavu urbanismu FA ČVUT.

Nápad uspořádat soutěžní přehlídku studentských urbanistických prací se zrodil právě při hodnocení výsledků studia a v navazujících debatách o nových studijních programech a jejich zaměření, které by vstoupily v platnost od roku 1995. Jednalo se především o formulování optimálního obsahu ateliérových a seminárních prací v jednotlivých semestrech.

Cílem přehlídky ateliérových a seminárních prací bylo přispět k zvýšení kvality výsledků studia, k šíření informací o zaměření jednotlivých fakult a oborů s architektonickým zaměřením a také informací o odlišnostech jejich studijních programů. Snahou bylo také podpořit vzájemnou spolupráci urbanistických pracovišť vysokých škol, fakult a oborů, zejména ve stanovování požadavků na rozsah, obsah a kvalitu studentských semestrálních urbanistických prací.

Cílem bylo také představit výsledky studentských prací odborníkům působícím v praxi. Jednou možností byla jejich účast v porotě soutěžní přehlídky. To se také ukázalo jako vhodná cesta k získávání cenových námětů, které by bylo možné využít jako podklad pro zadávání jednotlivých studentských prací.

Věřili jsme, že přehlídka rovněž podpoří zájem studentů o nabízené studijní programy či volitelné moduly zaměřené na obory urbanismus, krajinářská architektura a územní plánování, a že tak přispěje k vyšší kvalitě přípravy mladých odborníků v oblastech jejich budoucího působení. Velice mě těší, že se studentská soutěžní přehlídka stále setkává se zájmem

met and that the contest, the subsequent annual exhibition of contest proposals, and the presentation of awarded works at national conferences organized by the Association for Urban and Regional Planning of the Czech Republic, is still attractive. I appreciate that since 2007 the Institute of Spatial Planning of the Faculty of Architecture at the Czech Technical University in Prague has taken over its organization after the Institute of Urbanism at the Faculty of Architecture. I also appreciate that the Association for Urban and Regional Planning of the Czech Republic has been its major supporter for 25 years.

A great benefit for students, their work and enrichment of the whole contest is the annual, very successful participation of students and teachers from the Faculty of Architecture and Design – STU in Bratislava. In the future, I wish the contest to have more successful years and I believe that both the number of entries and their quality will be maintained at a level that will meet the needs and requirements of people for the diversity and quality of the environment in settlements and the countryside.

I am convinced that the contest show deserves more attention and support from state bodies (Ministry for Regional Development), professional institutions (CCA), and important urban and spatial planning workplaces. In particular, it would be necessary to ensure the quality of publication of results and increase financial support.

Doc. Ing. arch. Jan Mužík, CSc.
former head of the Department of Urbanism,
FA CTU and founder of the contest

studentů i pedagogů. Jsem přesvědčen, že se cíle soutěže podařilo – a dále daří – naplňovat a pro studenty jsou soutěž, následná každoroční výstava soutěžních návrhů i prezentace oceněných prací na celostátních konferencích pořádaných Asociací pro urbanismus a územní plánování ČR i nadále přitažlivé. Vážím si toho, že se organizování akce po Ústavu urbanismu FA ujal od roku 2007 Ústav prostorového plánování FA ČVUT v Praze. Dále oceňuji, že jejím všestranným podporovatelem je po celých 25 let Asociace pro urbanismus a územní plánování ČR.

Velkým přínosem pro studenty, jejich vlastní práce a obohacení celé soutěžní přehlídky je každoroční, velmi úspěšná účast studentů a pedagogů Fakulty architektury STU v Bratislavě.

Do budoucna přeji soutěžní přehlídce další úspěšné ročníky a věřím, že se podaří udržet jak počet přihlášených prací, tak jejich kvalitu na úrovni, která bude odpovídat potřebám a požadavkům lidí na pestrost a kvalitu prostředí v sídlech a krajině. Jsem přesvědčen, že by si soutěžní přehlídka zasloužila větší pozornost a podporu státních orgánů (MMR), odborných institucí (ČKA) a významných urbanistických a územně plánovacích pracovišť. Zejména by bylo potřebné zajistit kvalitní publikování výsledků a zvýšit finanční podporu soutěžní přehlídky.

Doc. Ing. arch. Jan Mužík, CSc.
zakladatel soutěže a tehdejší vedoucí
Ústavu urbanismu FA ČVUT



Teaching Urbanism at the CTU in Prague

In the teaching of architecture urban studies has a long tradition at CTU. At the beginning of the twenties, a new professor, Antonín Engel, joined the then University of Architecture and Civil Engineering. His interwar work defined the shape of Dejvice and the CTU campus, and also set the direction of teaching, so that it could handle the composition of large urban complexes. From these foundations, the Institute of Urbanism developed in the mid-1930s, especially thanks to Alois Mikuškovice (1897–1952). With his book „Technique of Urban Construction“ (1933) Mikuškovice set out the principles of teaching urban typology, which were used until the 1970s, and from 1938 he directed the Institute of Urbanism. His work was followed up from the late 1940s by Kotěř's pupil František Fiala (1895–1957), who brought experience in planning to the Provincial Office in Prague, and after him, above all, by the unforgettable professor of many post-war generations and long-time head of the Institute, Jindřich Krise (1908–1989). Jindřich Krise began to assert himself from the late 1930s onwards with a series of successful contest designs – for example for the Old Town Hall, during the war also for the crematoria, and after the war again in contests for the Old Town Hall and especially for the Parliament in Letná, in which he surprised the public with a number of new original urban and architectural ideas. Together with Le Corbusier's collaborator František Sammer, who was his classmate from the industrial school, he also drew up major urban plans for Pilsen at the turn of the 1940s and 1950s. From the mid-1950s onwards, he built up a very competent team at the Institute, which included the associate professors Jan Krásný, Jiří Němec, Luboš Doutlík, Karel Marhold and the modeller Václav Slíva, and from the second half of the 1960s they were joined by Jan Mužík and Michal Hexner. This team achieved a number of significant successes in urban planning contests not only in the Czech lands but also abroad in the 1960s and later. In addition to

O výuce urbanismu na ČVUT v Praze

Urbanistické obory mají ve výuce architektury na ČVUT dlouhou tradici. Na počátku dvacátých let nastoupil na tehdejší Vysokou školu architektury a pozemního stavitelství nový profesor Antonín Engel, který svou meziválečnou tvorbou definoval podobu Dejvic a kampusu ČVUT a vytyčil také směřování výuky tak, aby zvládala i kompozice velkých urbanistických celků. Z těchto základů se v polovině třicátých let vyvinul, zejména zásluhou Aloise Mikuškovice (1897–1952), ústav urbanismu. Knihou *Technika stavby měst* (1933) Mikuškovice vymezil zásady výuky urbanistické typologie, které byly využívány až do sedmdesátých let, a od roku 1938 ústav urbanismu řídil. Na jeho činnost navázal od konce čtyřicátých let Kotěřův žák František Fiala (1895–1957), který přinesl zkušenosti z plánování na Zemském úřadu v Praze, a po něm především nezapomenutelný profesor mnoha poválečných generací a dlouholetý vedoucí ústavu Jindřich Krise (1908–1989). Jindřich Krise se začal prosazovat od konce třicátých let řadou úspěšných soutěžních návrhů – např. na Staroměstskou radnici, za války i na krematoria a po válce znovu konkurzech na Staroměstskou radnici a zejména na parlament na Letné, v nichž překvapil řadou nových originálních urbanistických i architektonických myšlenek. Společně s Le Corbusierovým spolupracovníkem Františkem Sammerem, který byl jeho spolužákem z průmyslovky, vypracoval také na přelomu čtyřicátých a padesátých let zásadní urbanistické plány pro Plzeň. Od poloviny padesátých let potom vybudoval v ústavu velmi kompetentní tým, do něhož patřili docenti Jan Krásný, Jiří Němec, Luboš Doutlík, Karel Marhold a modelář Václav Slíva, od druhé poloviny šedesátých let se k nim připojili ještě Jan Mužík a Michal Hexner. Tento tým dosáhl v šedesátých letech i později řadu významných úspěchů

this, the outstanding chief architect of Prague, Prof. Jiří Voženišek (1909–1986), was involved in teaching until he was denied to do so after the Soviet occupation, and was allowed to continue to work at the Institute only as a scientific force without contact with the students. Finally, Professor Luděk Todl (1919–1995) contributed to the development of the understanding of the importance of landscape planning and garden architecture in contemporary urban planning with his experience from his study stay in Brazil. Therefore, the Institute of Urban Planning has traditionally been a favourite destination for talented students who have successfully applied themselves in practice. However, after the Velvet Revolution, urbanism in general became the target of critical views. The move towards an open liberal market economy led to the irritating view that urban planning would not be needed. It was not easy, even from the point of view of the leadership of the faculty's management, to protect urban planning teaching at that time, and at the same time to adapt it to the newly emerging demands. With the help of the efforts of the existing teachers and the contribution of newly arrived experts, of whom I would like to mention especially the internationally experienced Professor Miroslav Baše (1933–2008), Associate Professor Ivo Oberstein and the younger Professor Karel Maier, this transformation was finally successful. The establishment of the contest of student urban planning works, which from the beginning was aimed not only at all Czech universities of architecture but internationally, also contributed to the activation of students. This has encouraged confrontation and created a space for professional dialogue among the youngest generation, which is extremely necessary.

prof. Ing. arch. Vladimír Šlapeta, DrSc., Hon. FAIA
dean of FA CTU at the time of the origins of the contest

v urbanistických soutěžích nejen v českých zemích, ale i v zahraničí. K tomu se zapojil do vyučování i vynikající hlavní architekt Prahy prof. Jiří Voženišek (1909–1986) až do chvíle, kdy mu to bylo po sovětské okupaci odepřeno a směl v ústavu dále působit jen jako vědecká síla bez kontaktu s posluchači. Konečně profesor Luděk Todl (1919–1995) se svou zkušeností ze studijního pobytu v Brazílii přispěl k rozvoji chápání významu krajinářského plánování a zahradní architektury v současném urbanismu. Proto byl ústav urbanismu tradičně oblíbeným cílem nadaných studentů, kteří se úspěšně uplatnili v praxi. Nicméně po sametové revoluci se urbanismus obecně stal terčem kritických pohledů. Směřování k otevřenému liberálnímu tržnímu hospodářství vedl k iritujícímu názoru, že urbanistické plánování nebude potřeba. Nebylo jednoduché, i z pohledu vedení fakulty, urbanistickou výuku tehdy ochraňovat a zároveň však ji i adaptovat na nově vznikající požadavky. Pomocí úsilí stávajících pedagogů a za přispění nově přichozích odborníků, z nichž bych rád připomněl zejména mezinárodně zkušeného prof. Miroslava Bašeho (1933–2008), doc. Ivo Obersteina a z mladších prof. Karla Maiera, se tato transformace nakonec podařila. K aktivaci studentů přispělo i založení soutěže studentských urbanistických prací, která byla od počátku zaměřena nejen pro všechny české školy architektury, ale mezinárodně. Tím vybízí ke konfrontaci a vytváří prostor k profesionálnímu dialogu nejmladší generace, který je nanejvýš potřebný.

prof. Ing. arch. Vladimír Šlapeta, DrSc., Hon. FAIA
děkan FA ČVUT v době vzniku soutěže





■ From the jury meeting of the 19th edition of the contest (Prague, 2015)
Ze zasedání poroty 19. ročníku soutěže (Praha, 2015)

Universities_University



Faculty of Architecture, Czech Technical University in Prague (FA CTU)	Fakulta architektury, České vysoké učení technické v Praze (FA ČVUT)
Faculty of Architecture, Brno University of Technology (FA BUT)	Fakulta architektury, Vysoké učení technické v Brně (FA VUT)
Faculty of Architecture and Design, Slovak University of Technology in Bratislava (FAD STU)	Fakulta architektúry a dizajnu Slovenská technická univerzita v Bratislave (FAD STU)
Faculty of Civil Engineering, Czech Technical University in Prague (FCE CTU)	Fakulta stavební, České vysoké učení technické v Praze (FSv ČVUT)
Faculty of Architecture, Wrocław University of Science and Technology (FA WUST)	Wydział Architektury, Politechnika Wroclawska (WA PWr)
Faculty of Architecture, Budapest University of Technology and Economics (BME FA)	Építésmérnöki Kar, Budapesti Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetem (BME ÉPK)
Faculty of Architecture, Gdańsk University of Technology (FA GUT)	Wydział Architektury, Politechnika Gdańska (WA PG)
Faculty of Arts and Architecture, Technical University of Liberec (FAA TUL)	Fakulta umění a architektury, Technická univerzita v Liberci (FUA TUL)

The conception of the *Urban Design Award* would not have been possible without support from the leadership of individual faculties which gradually joined the contest. The idea to establish the contest, then called the Best Urban Design Project, originated at the Association for Urban and Regional Planning of the Czech Republic. Its members were teachers from the Prague and Brno faculties of architecture, and they quickly agreed to coordinate and promote it among their students. The management of the faculties generously provided support for the organization of the contest and the student awards. In 2008, the Faculty of Architecture in Bratislava joined the contest, giving it an international outlook. The Faculty of Civil Engineering of CTU and the Faculty of Architecture in Wrocław (both 2013) and more recently the faculties of Budapest and Gdansk have followed. The contest is open, of course, to other universities interested in having their students participate.

Below we present interviews with representatives of the participating faculties in their original language and in English translation.

Zrod soutěže *Urban Design Award* by nebyl možný bez podpory vedení jednotlivých fakult, které se postupně k soutěži připojovaly. Nápad založit soutěž, zprvu pod názvem *O nejlepší urbanistický projekt*, vznikl na půdě Asociace pro urbanismus a územní plánování České republiky. Jejými členy byli pedagogové z pražské a brněnské fakulty architektury a ti se rychle dohodli na koordinaci a propagaci mezi svými studenty. Vedení fakult velkoryse zajistila podporu pro organizaci soutěže a ocenění studentů. V roce 2008 se připojila i bratislavská fakulta, čímž soutěž získala mezinárodní charakter. Pak následovaly další školy: Fakulta stavební ČVUT v Praze, Fakulta architektury Vratislavské polytechniky (obě 2013) a nejnověji fakulty z Budapešti a Gdaňsku. Soutěž je otevřená samozřejmě dalším univerzitám, které projeví o účast svých studentů zájem.

Níže přinášíme rozhovory se zástupci zapojených fakult v jejich originálním jazyce a anglickém překladu.



20th edition – Reward: M. Diežka – Revitalization of St. Egidius Square in Poprad (FA STU)
 20. ročník – Odměna: M. Diežka – Revitalizácia námestia sv. Egídia v Poprade (FA STU)

současný stav



proluka po bloku
domů

návrh



současný stav
lokality
resuscitace



návrh veřejného
prostoru
adaptace

20th edition – Reward:
 E. Horáková – No Space –
 Strategy for the Gradual
 Re-use of Building
 Gaps (FA BUT)
 20. ročník – Odměna:
 E. Horáková –
 No space – strategie
 pro postupné využití
 proluk (FA VUT)



23th edition – 1st place:
 B. Hollý, N. Šimeková –
 Záhorská Bystrica –
 Countryside, Locality
 Ivance (FA STU)
 23. ročník – 1. cena:
 B. Hollý, N. Šimeková –
 Záhorská Bystrica –
 Vidiek, Lokalita Ivance
 (FA STU)

prof. Ing. arch. Ladislav Lábus, Hon. FAIA

dean
Faculty of Architecture – CTU in Prague
děkan
Fakulta architektury ČVUT v Praze



How do you evaluate the idea of inter-university contests? How are such contests beneficial? Do your professors follow inter-university contests?

■ Student contests are very useful, especially when they have an inter-university scope and thus influence, which benefits the students and faculty as well as the university. It helps us maintain contacts and gain an understanding of how teaching in the field is done elsewhere. Student contests are both motivational and representative. They inspire performance, raise the profile of their achievements and there for support and help shape the development of students, the field and its teaching. I consider this to be extremely important which is why we have decided to introduce another student contest – the Dean's Award of the Faculty of Architecture of the CTU. The contest will be held in various categories, architectural projects or urban and landscape design. Thesis and dissertation theses will also be evaluated. Our faculty has also recently initiated Laurus – an interfaculty contest for landscape architecture students.

There aren't many intercollegiate contests. The Young Architect Award is not organised directly by universities, it is an international contest open to young European architects or students. The international contest for young architects, Inspireli, was launched a few years ago with great ambitions. The Czech Chamber of Architects (CCA) has been organising shows of diploma theses for over twenty years. Unless specific contest categories are introduced, urban planning works tend to be a bit in the background because they are not as attractive and especially not as understandable at first sight as architectural projects.

Jak hodnotíte myšlenku meziuniverzitních soutěží? V čem jsou takové soutěže přínosné? Sledují vaši kantoři meziuniverzitní soutěže?

■ Studentské soutěže jsou velice užitečné, zvláště když mají meziuniverzitní rozsah a tím i vliv, což prospívá studentům a pedagogům i škole. Udržují se díky tomu kontakty a získáváme povědomí, jak se učí v dané oblasti jinde. Studentské soutěže mají motivační i reprezentační význam. Inspirují k výkonům, zviditelňují jejich výsledky a tím podporují a pomáhají formovat rozvoj studentů i oboru a jeho výuky. To považují za nesmírně důležité, a proto jsme se rozhodli zavést další studentskou soutěž – Cenu děkana Fakulty architektury ČVUT. Soutěžit se bude v různých kategoriích, např. architektonické projekty nebo urbanistické a krajinářské, či v designu. Budou hodnoceny i diplomní a disertační práce. Naše fakulta také nedávno iniciovala mezifakultní soutěž *Laurus* pro studenty krajinářské architektury.

Meziuniverzitních soutěží moc není. *Young Architect Award* nepořádají přímo univerzity, jde o mezinárodní soutěž, které se mohou účastnit mladí evropští architekti či studenti. S velkými ambicemi byla před několika lety spuštěna mezinárodní soutěž mladých architektů – *Inspireli*. Česká komora architektů (ČKA) již přes dvacet let pořádá přehlídky diplomových prací. Pokud nejsou v soutěžích zavedeny specifické soutěžní kategorie, bývají urbanistické práce trochu v pozadí, protože nejsou tak atraktivní, a hlavně čitelné na první pohled, jako architektonické projekty.

What channels do you use to monitor the events and approaches to teaching at other architecture universities?

■ I have been involved in the education of architects and urban planners for a long time, both in the faculty and in the chamber. I have served on the curriculum committee at the faculty, on the Authorization Board at the chamber and on the Education Task Force where curricula for individual programs are reviewed during accreditation which gives me an overview of how our curricula are evolving. Changes to curricula have had a long-term effect. There has been a lot of inertia. In the last accreditation of the Architecture and Urban Planning curriculum, we made changes in the landscape architecture area. We strengthened the position of landscape in the required courses for architecture students.

Doesn't the total volume of study grow with each such change? Or does the study plan shorten somewhere else at the same time?

■ Reflecting on the current needs of study content and the resulting changes in curricula is a central issue, especially in broadly focused fields such as architecture or medicine. Where education is by nature general and comprehensive and therefore superficial, because you cannot know in detail all the issues of what you may be doing in your profession. It is true that the scope of knowledge and skills and abilities required is increasing all the time, not only with the development of information technology, but with other issues such as climate change, sustainable development etc. It will also reinforce the need for lifelong learning. Some time ago we were asked to host the annual EAAE conference – European Association for Architectural Education, which thanks to Covid was only held this year. We chose the theme – scaling up projects and plans and the overlapping disciplines of architects, urban planners and landscape architects. In our country, the education and practice of architects and urban planners has traditionally been very interconnected, even for large scale plans, which is not common in the world. In addition, the profession of landscape architects is beginning to make a strong impact abroad, often taking leadership roles in landscape and urban design projects or the design of public spaces. In this respect, we are a bit behind.

Jakými kanály sledujete dění a přístup k výuce na ostatních vysokých školách architektonického zaměření?

■ Já se vzděláváním architektů a urbanistů dlouhodobě zabývám na fakultě i v komoře. Na fakultě jsem působil v komisi studijního plánu, v komoře v autorizační radě a v pracovní skupině pro vzdělávání, kde se při akreditacích studijní plány jednotlivých programů posuzují, a díky tomu mám přehled o tom, jak se u nás studijní plány vyvíjejí.

Změny studijních plánů mají dlouhodobý efekt, má to obrovskou setrvačnost. Při poslední akreditaci studijního plánu programu Architektura a urbanismus jsme udělali změny v oblasti krajinářské architektury. Posílili jsme pozici krajiny v povinných předmětech studentů architektury.

Nenarůstá pak s každou takovou změnou celkový objem studia? Nebo se zároveň někde jinde studijní plán krátí?

■ Reflexe aktuálních potřeb obsahu studia i z toho odvozovaných změn ve studijních plánech je ústřední téma, zvláště u široce zaměřených oborů, jako je architektura nebo medicína. Kde jde z podstaty o vzdělání všeobecné a komplexní, a tím i povšechné, protože nemůžete do hloubky znát celou problematiku toho, čím se můžete ve své profesi zabývat. Je pravda, že šíře potřebných znalostí i dovedností a schopností se pořád zvětšuje, a to nejen v souvislosti s rozvojem informačních technologií, ale s dalšími tématy jako klimatické změny, udržitelný rozvoj atp. Bude to také posilovat potřebu celoživotního vzdělávání. Před časem jsme požádali o pořádání výroční konference EAAE – Evropské asociace pro architektonické vzdělávání, která se kvůli covidu konala až letos. Zvolili jsme téma – *Zvětšování měřítko projektů i plánů a překrývání disciplín architektů, urbanistů a krajinářů*. U nás jsou vzdělávání i výkon profese architektů a urbanistů tradičně velmi propojené i ve velkých měřítcích plánování, což není ve světě běžné. A do toho se v zahraničí silně začíná projevat profese krajinářů, kteří

We still consider the universality and comprehensiveness of architectural education to be important even if the scope of study is still expanding. However, we need to consider carefully what is really essential for the education and practice of the profession of architects and urban planners. In reality, it is not just about specific knowledge, but rather a way of thinking.

I believe that in the field of architecture and urban planning, we cannot go down the route of specialization and separation; we do not have a good track record with this. When, after 1989, architectural education was transformed in our country to meet the needs of the profession in the form of freelance work, we abandoned the previous division of studies specialising in the education of architects and urban planners which lasted for about 13 years. The teaching of architecture and urban planning used to be combined into one programme, but when the faculties of architecture were separated from the faculties of civil engineering in 1976 the study was divided into two disciplines – architecture and urban planning after the third year. Most of the students wanted to go into architecture, so those who did not get into architecture because of the pre-set quotas, apart from a few genuine applicants, usually went into planning. Today, such a specialization in architecture or urban planning would not even be possible. Since 2004 we have been a member of the EU and the CCA, when it was founded in 1992, and adopted the European directive requiring architects to have a complete education including urban planning. So, it is now part of the standard of architectural education, without it our university would not be notified by the European Union, and graduates would not have free access to the European market. At the same time, the large number of credits devoted to elective subjects in our master's programme allows for a partial, individually chosen form of specialization. The introduction of structured bachelor's and master's programmes in 2003 led us to the idea of using the potential of follow-up master's programmes with a large number of elective credits to introduce so-called modules of study, comprehensively focused on specific areas of the profession. But the focus is only on the range of elective courses so that the student completes the same amount of compulsory education as in the regular programme. For module students, selected

často zastávají vůdčí role při řešení krajinářských i urbanistických projektů nebo řešení veřejných prostorů. V tomto jsme u nás trochu pozadu.

Nadále považujeme univerzalitu a komplexnost architektonického vzdělávání za důležitou i za cenu, že se rozsah studia stále rozšiřuje. Je však třeba pečlivě zvažovat, co je pro vzdělávání i výkon profese architektů a urbanistů opravdu podstatné. Ve skutečnosti nejde jen o konkrétní vědomosti, ale spíše o způsob přemýšlení. Domnívám se, že v oblasti architektury a urbanismu nelze jít cestou specializace a separace, nemáme s tím dobrou zkušenost.

Když se u nás po roce 1989 architektonické vzdělávání transformovalo na potřeby výkonu profese formou svobodného povolání, předchozí asi 13 let trvajícím rozdělení studia, specializovaného na vzdělávání architektů a urbanistů, jsme opustili. Výuka architektury a urbanismu bývala dlouhodobě spojena do jednoho programu, ale když se v roce 1976 vyčlenily fakulty architektury ze stavebních fakult, tak se studium po třetím ročníku rozdělilo do dvou oborů – na architekturu a na urbanismus a územní plánování. Většina studentů chtěla jít na architekturu, takže na obor územní plánování šli kromě několika opravdových zájemců zpravidla ti, kteří se kvůli předem stanoveným kvótám nedostali na architekturu. Dnes by taková specializace na architekturu či urbanismus ani nebyla možná. Od roku 2004 patříme do EU a ČKA už při svém vzniku v roce 1992 převzala evropskou směrnici, která vyžaduje od architektů kompletní vzdělání včetně urbanismu. Takže to dnes patří ke standardu vzdělávání architektů, bez toho by naše škola nebyla notifikovaná Evropskou unií a absolventi by neměli volný přístup na evropský trh.

Přitom platí, že velké množství kreditů věnovaných u nás v magisterském studiu volitelným předmětům umožňuje částečnou, individuálně volenou formu specializace. Zavedení programů strukturovaných na bakalářské a magisterské studium

elective courses oriented to their area of focus are compulsory and have an additional state exam in the area of focus of the module. We have also decided to shape one new follow-up master's programme for architecture students in greater detail. We have accredited a three-year programme of combined studies in architecture, urban planning and landscape architecture. Its students will have to take all the compulsory courses of both degree programmes. It is designed for Bachelor of Architecture students with a deep interest in expanding their architectural education to include the landscape profession. Compared with the existing Landscape and Garden Architecture module, students will gain a truly comprehensive education in both professions.

The extra year would probably also be appreciated by Spatial Planning, which so far only has the standard two-year module...

■ This is because it is a module of the existing accredited two-year Architecture and Urban Planning programme, the basic parameters of which cannot be so fundamentally changed, not a completely new programme of combined study of two programmes as in the above case. The difference is also that spatial planning is part of the architectural profession and education which every student of architecture and urbanism basically completes. The Spatial Planning module is only an extension of the focus of the study in this direction. Incidentally, our faculty had a separate Spatial Planning course accredited in the 1990s as a six-year Master's degree. It was prepared as an interfaculty study together with the Faculty of Civil Engineering of CTU and the University of Economics. Unfortunately, there was no interest in it at all.

Will the Landscape Architecture Module end then?

■ Not yet. Similarly, as with our other modules, it is important in that it allows architecture students to broaden their education in the field of landscape, but without the ambition of a comprehensive education in both disciplines associated with a prolonged study and a significantly greater study load.

v roce 2003 nás přivedlo k myšlence využít potenciál navazujících magisterských programů s velkým množstvím volitelných kreditů k zavedení tzv. modulů studia, uceleně zaměřených na určité oblasti profese. Ale zaměření se pohybuje pouze v rozsahu volitelných předmětů, aby student absolvoval stejný rozsah povinné výuky jako v běžném programu. Pro studenty modulu jsou vybrané volitelné předměty orientované na dané zaměření povinné a mají navíc jednu státnici z té oblasti, na kterou je modul zaměřený. Rozhodli jsme se také ještě výrazněji formovat jeden nový navazující magisterský program pro studenty architektury. Akreditovali jsme tříletý program sdruženého studia architektury, urbanismu a krajinářské architektury. Jeho studenti budou muset absolvovat všechny povinné předměty obou studijních programů. Je určen pro bakaláře architektury s hlubokým zájmem rozšířit si své vzdělání architekta o profesi krajináře. Oproti stávajícímu modulu Zahradní a krajinářské architektury získají studenti opravdu komplexní vzdělání v obou profesích.

Ten rok navíc by ocenilo asi i prostorové plánování, které má zatím jen standardní dvouletý modul...

■ Je to tím, že jde o modul stávajícího akreditovaného dvouletého programu Architektura a urbanismus, jehož základní parametry nelze tak zásadně měnit, nikoli o zcela nový program sdruženého studia dvou programů jako v uvedeném případě. Rozdíl je i v tom, že prostorové plánování je u nás součástí architektonické profese i vzdělávání, kterou každý student architektury a urbanismu v základech absolvuje. Modul Prostorové plánování je pouze prohloubením zaměření studia tímto směrem.

Naše fakulta mimochodem měla v devadesátých letech akreditován samostatný obor Prostorové plánování jako šestileté magisterské studium. Bylo připraveno jako mezifakultní studium spolu se Stavební fakultou ČVUT a VŠE. Bohužel o něj nebyl vůbec zájem.

Where has the transformation in the importance of landscape education, which until recently was not even a regular part of architectural programmes, taken place? Why is it so important today?

■ This is a long-term development that has been going on for decades in developed countries. Landscape is becoming more and more important as it is increasingly stolen and influenced by people, including the construction of houses and cities. Also, as the scale of projects and plans continues to increase, landscapes and public spaces are therefore increasingly precious and should be protected and cultivated. Recently, the importance of landscape care has also been reinforced by the problems caused by climate change, irresponsible water management etc... Therefore, the landscape logically permeates architectural curricula, and architects increasingly have to think about the surroundings of houses. This is where we are a bit behind. Our architecture is comparable to the European standard, but in our country the relationship and importance of buildings to their surroundings, in terms of landscape and urban design, is often overlooked. This is clearly visible when you walk through the studios during exhibitions of student projects. I see it in my studio as well. Although we constantly point out that we need to pay attention to the setting and surroundings of the building, it is seen more as the „background“ of the building. In foreign realized projects, it is often seen more and more that the design of the building and its surroundings are more intertwined, and their boundaries are actually hard to find. It is noticeable that architects and landscapers usually work together on projects from the beginning, they also participate in the actual design concept. It's not a landscaper that you hire to draw you a planting plan as it's often seen from the architects' point of view. It must be said that landscapers are becoming well aware of their new role and want to play a leading role in the planning and design process. Based on the European Landscape Convention, they are demonstrating that the city is part of the landscape, and that the landscape should therefore be superior to the built environment. Indeed, abroad, landscape architects are increasingly taking the lead in master planning or designing public spaces. In some countries, when a motorway is proposed, its alignment is addressed from the outset by landscapers,

Bude modul KA tedy končit?

■ Zatím ne. Obdobně jako u jiných našich modulů má význam, že umožňuje studentům architektury rozšířit si vzdělání v oblasti krajiny, ale bez ambice komplexního vzdělání v obou oborech spojené s prodloužením studia i výrazně větší studijní zátěží.

Kde se stala proměna významu krajinářského vzdělání, které ještě nedávno ani nebylo běžnou součástí architektonických programů? Proč je to dnes tolik důležité?

■ Jde o dlouhodobý vývoj, který ve vyspělých zemích trvá desítky let. Krajina je čím dál více důležitá, tím, jak je stále více ukrajována a ovlivňována lidmi, včetně výstavby domů a měst. I tím, jak se neustále zvětšuje měřítko projektů a plánů. Krajina i veřejný prostor jsou tudíž stále vzácnější a měly by být chráněny a kultivovány. V poslední době význam péče o krajinu posílil i kvůli problémům vyvolaným klimatickými změnami, neodpovědným hospodařením s vodou atp. Proto krajina logicky proniká do studijních plánů architektury a architekti čím dál víc musí přemýšlet i o okolí domů. Právě v tom jsme trochu pozadu. Naše architektura je srovnatelná se standardem v evropském měřítku, ale u nás se často přehlíží vztah a význam staveb ke svému okolí z hlediska krajinářského i urbanistického. Je to dobře vidět, když procházíte ateliéry při výstavách studentských projektů. Vidím to i ve svém ateliéru, ačkoli neustále upozorňujeme, že je třeba věnovat pozornost i osazení a okolí stavby, tak je pojmáno spíše jako „pozadí“ stavby. Na zahraničních realizacích je více a častěji znát, že je řešení stavby a jejího okolí více prolnuté, a jejich hranice vlastně těžko hledáte. Je znát, že na projektech obvykle pracují architekti a krajináři společně od počátku, spolupodílí se i na vlastním konceptu návrhu. Není to krajinář, kterého najmete, aby vám nakreslil osazovací plán, jak se na to u nás často z pohledu architektů nazírá.

not just traffic engineers. This is because they understand better the relationships in the territory and, more importantly, the extent and impact of the intervention on the landscape is now becoming a more important criterion than the technical aspects that can be adapted to landscape values.

How do you perceive the economic readiness of architectural university graduates?

■ This is another area we would like to develop further. We have long been discussing the introduction of a study of development, it started under Dean Zdeněk Zavřel, but it is still not entirely clear how and to whom the study should be directed.

The consideration of the economy and efficiency of construction at our university depends a lot on the individual heads of studios, but the basic overview and knowledge students gain in compulsory courses. It is imperative that they realise that everything costs something and that they have to choose an adequate standard for each building. This is included in the brief itself and must be taken into account in the design.

There are views that universities should teach creative thinking and design first and foremost which the practice usually does not encourage or develop. The realities of designing and planning, and planning in practice will soon be recognised by students, and they will learn and struggle with it throughout their lives. Without getting into the habit of creative thinking and utilizing these skills are usually not acquired in practice. On the contrary, it's important that they don't burn you out when working. Of course, it is good if a student is educated comprehensively, but it is important that graduates take away at university are us from their time the ability to be creative. This is both essential and the most difficult mission of an undergraduate study programme to achieve, especially in disciplines such as architecture and urban planning.

What do you perceive as the added value when an architect actually creates the master plans? As opposed to lawyers, economists...?

■ Actually, we have already said that. It's good when the work on a local plan is coordinated by someone who knows the complex issues of architecture and urban construction, even in terms of the elements that make up the territory. To do this, he or she has an understanding of the landscape, of

Nutno říct, že krajináři si začínají být své nové role dobře vědomi a chtějí v procesu plánování i projektování hrát vůdčí roli. Na základě Evropské úmluvy o krajině dokládají, že město je součástí krajiny, a že krajina má být tudíž vystavěnému prostředí nadřazena.

V zahraničí jsou skutečně stále častěji krajináři lídry územních plánů nebo návrhů veřejných prostranství. V některých zemích, když se navrhuje dálnice, tak její trasování hned od počátku řeší i krajináři, nejen dopraváci. Protože lépe rozumějí vztahům v území a hlavně, dnes se rozsah a dopady zásahu do krajiny stávají důležitějšími kritérii než technické hledisko, které se může krajinným hodnotám přizpůsobit.

Jak vnímáte ekonomickou připravenost absolventů architektonických škol?

■ To je další oblast, kterou bychom dále rádi rozvíjeli. Již dlouho diskutujeme o zavedení studia developmentu, začalo se ještě za děkana Zdeňka Zavřela, ale pořád není zcela jasné, jak a na koho by mělo být studium nasměřované.

Zohledňování ekonomičnosti a efektivity výstavby je v naší škole hodně závislé na jednotlivých vedoucích ateliérů, ale základní přehled a znalosti studenti získávají v povinných předmětech. Je nutné, aby si uvědomovali, že všechno něco stojí a že pro každou stavbu musí volit adekvátní standard. To je obsaženo v samotném zadání a v návrhu se to musí zohlednit.

Jsou názory, že škola má naučit především tvůrčímu myšlení a navrhování, které praxe většinou nepodněcuje a nerozvíjí. Realitu navrhování a projektování i plánování studenti v praxi brzy poznají a budou se jí učit i s ní bojovat celý život. Bez osvojení si návyku tvůrčího přemýšlení a práce ve škole tyto schopnosti v praxi většinou nezískáte. Naopak je důležité, aby z vás v praxi nevyprchaly. Samozřejmě je dobré, když je student vzdělaný komplexně, ale důležité je, aby si od nás absolventi odnášeli schopnost tvůrčího přístupu. To je podstatné a zároveň nejobtížnější

infrastructure including transport, sociology etc., albeit a general education. You can apply a focused specialist to the economic and technical aspects of a plan, not to its management. That's why I believe that even for large scale land use plans, it's better if the „director“ has a great deal of insight and yet doesn't have to be so knowledgeable in the details of each discipline. Recently, of course, landscapers have played an increasing role in this, sometimes arguing that spatial planning should be part of landscape planning and not the other way around.

Do you have any suggestions or comments on the *Urban Design Award*?

■ I had a practical suggestion to help improve the prizes. It's an inter-university contest, so it needs to be discussed with all the participants, which I hope will be done. The prizes are no longer in line with today's sessions, the rewards should be higher and therefore the whole contest would be more prestigious.

dosahované poslání vysokoškolského studia, zejména u oborů, jakými jsou architektura a urbanismus.

V čem vnímáte přidanou hodnotu, když vytváří územní plány opravdu architekt? Na rozdíl od právníků, ekonomů...?

■ Již jsem to vlastně řekl. Je dobře, když práci na plánu území koordinuje někdo, kdo zná komplexně problematiku architektury a stavby měst i z měřítka elementů, ze kterých se to území potom staví. K tomu má povědomí o krajině, o infrastruktuře včetně dopravy, sociologii atd., prostě všeobecné vzdělání. Na ekonomické i technické aspekty plánu můžete uplatnit úzce vymezeného specialistu, nikoli na jeho vedení. Proto se domnívám, že i u velkého měřítka územních plánů je lepší, když má „režisér“ velký nadhled a nemusí se vyznat tak detailně v jednotlivých disciplínách. V poslední době v tom samozřejmě stále větší roli hrají i krajináři, kteří někdy tvrdí, že územní plánování má být součástí krajinného plánování, a ne naopak.

Máte k soutěži *Urban Design Award* nějaké návrhy či připomínky?

■ Já jsem měl praktický návrh zvednout ceny. Je to meziuniverzitní soutěž, takže je potřeba to projednat se všemi účastníky, což se snad podaří. Ceny již neodpovídají relacím dnešní doby, odměny by měly být vyšší a tím pádem i celá soutěž prestižnější.

■ From the festive opening of the exhibition of the 23rd edition (Prague, 2019)
Ze slavnostní vernisáže výstavy 23. ročníku (Praha, 2019)



■ Awarded students of the 19th edition of the contest (Prague, 2015)
Ocenění studentů 19. ročníku soutěže (Praha, 2015)



■ Miriam Leštachová at the opening of the exhibition of the 22nd edition (Prague, 2018)
Miriam Leštachová na slavnostní vernisáži výstavy 22. ročníku (Praha, 2018)



dean
Faculty of Architecture – BUT in Brno
děkan
Fakulta architektury VUT v Brně

How do you evaluate the idea of inter-university contests?

■ It is particularly beneficial to compare the environment of individual universities. On the other hand, there is the question of the importance of selecting the «best» projects. Nowadays, this is very much addressed in art – how to select the winning projects. For example, the Jindřich Chaloupecký Prize does not have a winner, but it awards projects that are worth highlighting. I think it can also be an inspiration for urban planning and architecture student contests because even there it is very problematic to clearly identify the winning project. It's great that someone goes through these projects and that a wider audience can see them thanks to the contest itself. But, I think we should really think about a system for awarding such works. Because in my own experience, it is often a compromise. Sometimes some radical projects cannot win even though they are very important. The actual evaluation and ranking of projects is always problematic, and it would be good to keep that in mind.

Do your cantors follow these student contests? Are they important to your university or faculty?

■ The present is faced with the problem of disciplinary fragmentation where we find it difficult to understand what is happening in other disciplines, and other disciplines in turn find it very difficult to understand what is happening here. Each discipline has its own epistemology, or if you like, an understanding of the world and the way it generates knowledge. Contests work not only inside the field where of ten the people involved themselves have an overview of what is going on, but in this sense, such a contest is particularly important because it works externally. A faculty can put on their website the fact that they participated in something or that their students won an award. In this way we can draw attention to

Jak hodnotíte myšlenku meziuniverzitních soutěží?

■ Přínosné je zejména srovnání prostředí jednotlivých škol. Na druhé straně je ale otázka, jaký má význam vybírání „nejlepších“ projektů. Dnes se to hodně řeší v umění – jakým způsobem vybírat vítězné projekty. Například Cena Jindřicha Chaloupeckého nakonec nemá vítěze, ale oceňují se v ní takové projekty, na které má smysl upozornit. Myslím, že to může být inspirace i pro urbanistické a architektonické studentské soutěže, protože i tam je velmi problematické jednoznačně určit vítězný projekt. Je skvělé, že ty projekty někdo projde a že se na ně díky soutěži podívá širší publikum. Myslím ale, že bychom se mohli opravdu zamyslet nad systémem, jak takové práce oceňovat. Z mojí vlastní zkušenosti totiž vím, že jde často o kompromis. Leckdy některé radikální projekty nemohou vyhrát i přesto, že jsou velmi důležité. Hodnocení a seřazování projektů jsou vždy problematické a bylo by dobré to mít na paměti.

Věnují vaši kantoři pozornost studentským soutěžím? Jsou pro vaši univerzitu či fakultu důležité?

■ Současnost se potýká s problémem oborové fragmentace, kdy těžko rozumíme tomu, co se děje v jiných oborech, a ostatní obory zase velmi těžko rozumí tomu, co se děje u nás. Každý obor má svou vlastní epistemologii nebo, chcete-li, chápání světa a způsob, jak generuje znalosti. Soutěže fungují nejen dovnitř oboru, kde často zainteresovaní lidé sami mají přehled o tom, co se děje, ale v tomhle smyslu má taková soutěž velký význam zejména proto, že působí navenek.

what we are doing and give people around us who are not involved in it a kind of compass to understand what is important in our field at the moment.

Do you follow the approach to teaching at other architecture colleges?

■ Of course. The official channels are, for example, the research councils where representatives of the field meet. I communicate directly with the deans, and I participate in various assessment committees or thesis evaluations. So, there is both a formal and informal exchange of information where we meet colleagues in person. We are forced to cooperate to a certain extent because we need external members for thesis evaluation committees, different kinds of reviews or opinions, e.g. within the accreditation process, etc. And at the moment, there is a great will to cooperate, especially among the technical universities. I often meet with the rector of Archippus, Regina Loukotová, on various occasions, and I certainly follow what is happening at the academies, for example at the Academy of Fine Arts in Prague or Vienna, or at the Academy of Arts and Crafts in Prague.

Don't you also see yourself as a bit competitive?

■ Of course, the two planes cannot be separated. We cooperate, but of course we also compete. But I have never personally experienced any trench warfare, which I think is disadvantageous to all sides. We compete at least in the area of applicants for study. The number is not infinite, and we all aspire to remain the faculty of choice. In recent years, we have been hit by a major demographic downturn that has been felt by all architecture faculties in the country – there has been a real shortage of applicants. This logically has an impact on the quality of applicants and we are then competing for the best.

Do you see any significant shift in the teaching of urban planning at your faculty? Is there an increasing interest in this field on the part of students?

■ Definitely yes, but I'm going to simplify it a lot now. After 89, the stigma of a purely socialist discipline was attached to urban planning. Under the previous regime, urban planning was supposed to play an important role in state planning. After the revolution there was a decline – urbanism was not something

Fakulta si může dát na svoje stránky, že se něčeho účastnila nebo že její studenti získali ocenění. Tím můžeme upozornit na to, co děláme, a lidem okolo, kteří v tom nejsou nijak zaangażovaní, podat jakýsi kompas k porozumění, co je v našem oboru v současnosti důležité.

Sledujete přístup k výuce na ostatních vysokých školách architektonického zaměření?

■ Samozřejmě. Oficiálními kanály jsou například vědecké rady, kde se scházejí zástupci oboru. Komunikuji napřímo s děkany, účastním se různých komisí hodnocení nebo hodnocení závěrečných prací. Funguje tedy jak formální, tak neformální výměna informací, kdy se setkáváme s kolegy osobně. Jsme ke spolupráci do jisté míry nuceni, protože potřebujeme externí členy do komisí hodnocení závěrečných prací, různé druhy oponentur nebo posudků např. v rámci akreditačního procesu, atp. A v současné době je tady ke spolupráci velká vůle zejména mezi technickými univerzitami. Často se setkávám při nej-různějších příležitostech také s rektorkou Archipu Reginou Loukotovou a určitě sleduji i dění na akademiích, například na AVU v Praze nebo ve Vídni, anebo na Vysoké škole uměleckoprůmyslové v Praze.

Nechápete se pak také trochu konkurenčně?

■ Jistě, ty dvě roviny se od sebe nedají oddělit. Spolupracujeme, ale samozřejmě si i konkurujeme. Osobně jsem ale nikdy nezažil nějakou zákopovou válku, která je podle mě pro všechny strany nevýhodná. Soupeříme minimálně v oblasti uchazečů o studium. Jejich počet není nekonečný a všichni aspirujeme na to, zůstat fakultami výběrovými. V nedávných letech na nás dolehl velký demografický propad, který pocítily všechny architektonické školy v ČR – uchazečů byl opravdu nedostatek. To má logicky dopad na kvalitu zájemců o studium a my se pak přetahujeme o ty nejlepší.

very attractive. It was as if big planning no longer had a place in the capitalist world. But this is changing with time, and today it is becoming clear how important the discipline of urban planning is, and students see it that way. That it is something fundamental that needs to be addressed. So, a seemingly unattractive discipline has become something that has relevance again. Students are no longer being educated into the state apparatus although state affairs are still inextricably linked to planning. Urban and regional planning has become a critical discipline that spills over more into other disciplines. And this, of course, needs to be reflected in teaching.

How do you view the gradual expansion of teaching given the growing importance of planning and landscape? How does your faculty approach this?

■ Generally speaking, I don't think the problem is one of time or economics. We have a given volume of study. It is expressed in terms of the number of credits that have to be earned in a certain amount of time. Particularly in a holistic field like architecture, we have to master a lot of different curricula in a given amount of time. In each program we decide how much of the coursework should be devoted to technical subjects, how much to theory, how much to urbanism and how much to studio teaching. Last but not least, we have to satisfy the demands of the chamber. But the amount of time we have available remains the same. That is why, in my opinion, the never-ending argument about whether architectural education should be more technically or humanities oriented, or whether architecture or urbanism is more important, is not relevant. The key to that debate is how best to prepare students to do what they consider essential in life. To be able to identify that. If we set up the debate in this way, we don't have to talk about volumes of curricula at all. But rather work on quality. To offer students an education so that when they come out of that school, they are able to make their own decisions about their work. They will have to educate themselves in practice anyway.

Is there now an opportunity to specialise in Brno as part of your studies?

■ We have currently reaccredited all study program – the Bachelor's degree program in Architecture and Urbanism and its follow-up Master's program. Previously, we used to work

Vnímáte na vaší fakultě nějaký výrazný posun ve výuce urbanismu a územního plánování? Vzrůstá zájem o tento obor ze strany studentů?

■ Určitě ano, ale teď to budu hodně zjednodušovat. Po roce 1989 na urbanismu ulpělo stigma ryze socialistické disciplíny. Za minulého režimu měl urbanismus hrát významnou roli v rámci státního plánování. Po revoluci došlo k útlumu – urbanismus nebyl něčím příliš atraktivním. Jako by už velké plánování v kapitalistickém světě nemělo své místo. To se ale s postupem času mění a dnes se ukazuje, jak důležitá disciplína urbanismus je, a vnímají to tak i studenti. Že je to něco podstatného, co je potřeba řešit. Ze zdánlivě neatraktivního oboru se stalo něco, co má opět význam. Studenti už nejsou vychovávaní do státního aparátu, i když státní záležitosti s územním plánováním nadále neoddělitelně souvisí. Urbanismus a územní plánování se staly kritickou disciplínou, která více přesahuje do jiných oborů. A to je samozřejmě potřeba reflektovat i ve výuce.

Jak se díváte na postupné rozšiřování objemu výuky vzhledem k vzrůstajícímu významu plánování a krajinářství? Jak se k tomu vaše fakulta staví?

■ Když to vezmu úplně obecně, já si nemyslím, že ten problém je časový nebo ekonomický. Máme daný objem studia. Ten je vyjádřen počtem kreditů, které je nutno v určitém čase získat. Obzvláště v holistickém oboru, jakým je architektura, musíme v daném čase zvládnout opravdu hodně různorodého učiva. V každém programu řešíme, kolik objemu výuky máme věnovat technickým předmětům, kolik teorii, kolik urbanismu a kolik ateliérové výuce. V neposlední řadě musíme uspokojit i požadavky komory. Množství času, který máme k dispozici, ale zůstává stále stejný. Proto podle mého názoru není podstatný nikdy nekončící spor, zda má být vzdělání architektů více zaměřeno technicky, či humanitně, zda je důležitější architektura, nebo urbanismus. Klíč k té debatě spočívá v tom, jak nejlépe studenty připravit, aby v životě dělali to, co považují za podstatné.

with specialised modules where a student would choose a particular area of focus – for example, urban planning or public buildings – and had to stay in that module for two whole years. But I think that's a completely wrong idea for the reason that those modules became outdated very quickly. It is a chimera that we will be able to set up a module in accreditation that will last, say, 10 years.

In Brno, we have solved this by making a large part of the Master's program optional. The core of the compulsory courses are those required by the chamber, then of course studio work, and the rest of the program is optional. We can then update the required electives over time with respect to where society has moved in the course of years. The structure of the degree is then to some extent determined by the groups of subjects from which the student chooses, e.g., technical subjects, theoretical subjects and instruments.

Do you have any suggestions or comments on the *Urban Design Award*?

■ I am of course familiar with the contest, and I feel that it has improved a lot in recent years. Although I have not yet participated in the actual judging, I appreciate and see the ambition to push it somewhere.

Aby byli schopni to identifikovat. Když tu debatu nastavíme takto, vůbec se nemůžeme bavit o objemech učiva. Ale spíše pracovat na kvalitě. Nabízet studentům takové vzdělání, aby byli, až z té školy vyjdou, schopní se sami rozhodovat o své práci. Vzdělávat se budou muset tak jako tak i v praxi.

Existuje v Brně nyní možnost se specializovat už v rámci studia?

■ My jsme aktuálně reakreditovali všechny studijní programy – bakalářský studijní program Architektura a urbanismus a jeho navazující magisterský program. Dříve jsme pracovali se specializovanými moduly, kdy si student vybral určité zaměření – například na urbanismus, nebo veřejné stavby – a v daném modulu měl setrvat celé dva roky. Podle mě je to ale naprosto chybná myšlenka, a to z toho důvodu, že ty moduly strašně rychle zastarávaly. Je chimérou, že se nám v akreditaci podaří nastavit modul, který vydrží třeba deset let. V Brně jsme to vyřešili tak, že velká část magisterského programu je volitelná. Jádro povinných předmětů jsou ty, které vyžaduje komora, pak samozřejmě ateliérová tvorba a zbytek programu je volitelný. Povinně volitelné předměty pak můžeme aktualizovat v čase s ohledem na to, kam se společnost během let posouvá. Struktura studia je pak do jisté míry dána skupinami předmětů, ze kterých student vybírá, tj. technické předměty, teoretické předměty a nástroje.

Máte nějaké návrhy či připomínky k soutěži *Urban Design Award*?

■ Soutěž samozřejmě znám a mám dojem, že se v posledních letech hodně zlepšila. I když jsem se zatím neúčastnil hodnocení, oceňuji a vnímám ambici někam to posouvat.

prof. Ing. arch. Bohumil Kováč, Ph.D.

**head of the Institute of Institute of Urban Design and Planning
Faculty of Architecture and Design – STU in Bratislava
vedúci Ústavu urbanizmu a územného plánovania
Fakulta architektúry a dizajnu STU v Bratislave**



How do you evaluate the idea of inter-university contests? How can they be beneficial?

■ It was an excellent idea, and congratulations on the anniversary, which in itself is a confirmation of the need for such an event. It is a great opportunity for the mutual confrontation and application of current trends in the management of studio urban design, current topics and last but not least, it also allows for fostering personal contacts between teachers and students of universities. The benefits are thus pedagogical, professional as well as social.

Do you follow the developments and approach to teaching at other universities of architecture?

■ Certainly, especially at FA CTU and FCE CTU as well as at FA BUT Brno. The Faculty of Architecture and Design is currently undergoing a new accreditation based on the principles of internal quality assessment. The position of urban design will be strengthened especially in the bachelor's degree where it will be under the responsibility of the Institute of Urbanism and Spatial Planning, at the 2nd level the urban design studio is under the direction of the heads of the vertical studios. However, the existing study programme in urban planning at level 2 will temporarily not be implemented by the FAD, as the criteria for the number of supervisors and their performance parameters are so high that one institute can hardly contain them, let alone fulfil them. However, the focus of the U at level 2 remains.

Do you perceive a shift in the teaching of urban and regional planning at your faculty (compared to the past)?

■ The shift is in the thematic area, while in the past the subjects were clearly focused on creation, nowadays issues of social participation resonate too. However, it is questionable whether this is the main role of

Jak hodnotíte myšlenku meziuniverzitních soutěží? V čem mohou být přínosné?

■ Bol to výborný nápad a blahoželáme k jubileu, ktoré je samo o sebe potvrdením potreby takej akcie. Je to skvelá príležitosť vzájomnej konfrontácie a aplikácie aktuálnych trendov vo vedení ateliérovej urbanistickej tvorby, aktuálnych tém a v neposlednom rade aj umožnenie prehlbovania osobných kontaktov medzi učiteľmi a študentami vysokých škôl. Prínosy sú teda pedagogické, odborné aj spoločenské.

Sledujete dění a přístup k výuce na ostatních vysokých školách architektonického zaměření?

■ Určite, najmä na FA ČVUT a FSv ČVUT, ako aj na FA VUT Brno. Fakulta architektúry a dizajnu momentálne prechádza novou akreditáciou založenou na princípoch vnútorného hodnotenia kvality. Pozícia urbanistickej tvorby sa posilní najmä v bakalárskom štúdiu, kde bude v kompetencii Ústavu urbanizmu a ÚP, na 2. stupni je urbanistický ateliér v réžii vedúcich vertikálnych ateliérov. Doterajší študijný program urbanizmus na 2. stupni ale dočasne nebude FAD realizovať, keďže kritériá na počet garantov a ich výkonové parametre sú tak vysoké, že ich jeden ústav takmer nemôže obsiahnuť. Ostáva ale zameranie U na 2. stupni.

Vnímáte na vaší fakultě posun ve výuce urbanismu a územního plánování (ve srovnání s minulostí)?

■ Posun je v tematickej oblasti, kým v minulosti boli predmety jasne zamerané na tvorbu, dnes rezonujú aj otázky spoločenskej participácie. Je však otázka, či je to nosná úloha architekta a či tieto témy

the architect and whether these topics are not being suppressed just because they are absent at universities that are supposed to deal with social work, public administration, etc.

Is there an increasing/decreasing interest in this field? Why do you think this is happening?

■ In all honesty decreasing, it is also a consequence of the fact that at SKA there is one common authorization for both construction and planning. But it also depends on the year and e.g. the success rate of studio topics in bachelor studies, which can motivate through the continuation of the study of urban planning disciplines.

How do you evaluate the trend of gradual expansion of the teaching of disciplines that were and still are part of the field of architecture at most of our universities (e.g. spatial/zoning planning)?

■ An architect must remain an architect, our tradition when the architect is also the elaborator (and therefore also the conceptor) of the urban concept of the territory and its plan, has its advantages in the creativity of urban approaches. Finally, point 4 of the EC Directive's requirements for the training of architects also clearly defines the need for the acquisition of knowledge and skills in the processes of urban planning and urban design. The student of spatial planning should focus on managerial issues related to spatial planning, on procurement activities, participation and so on.

Do you have any suggestions or comments on the *Urban Design Award*?

■ I see the model so far as proven, including the announcement of the results at AUÚP, which I think is a rare opportunity for the awarded students to present and gain their first contacts with practitioners. The travelling exhibition is an enrichment of our foyer and brings many methodological inspirations to students and teachers. Recently, there have been emerging themes or solutions for public space, which is indeed urban space, but in terms of building-architecture solutions. It is worth considering whether to divide the contest into categories 1. urban design 2. public space.

nesuplujeme len preto, že absentujú na školách, ktoré sa majú zaoberať sociálnou prácou, verejnou správou apod.

Vzrůstá/klesá zájem o tento obor? Proč myslíte, že se tak děje?

■ Skôr klesá, čo je dôsledkom i toho, že v SKA je jedna spoločná autorizácia pre stavby aj plánovanie. Závisí ale aj od ročníka a napr. úspešnosti tém ateliérov v bakalárskom štúdiu, ktoré môžu motivovať v pokračovaní štúdia urbanistických disciplín.

Jak hodnotíte trend postupného rozšiřování výuky disciplín, které byly a na většině našich univerzit stále jsou součástí oboru architektura (např. prostorové/územní plánování)?

■ Architekt musí ostať architektom, naša tradícia, keď architekt je aj spracovateľom (a teda aj konceptorom) urbanistickej koncepcie územia a jej plánu, má svoje výhody v kreativite urbanistických prístupov. Napokon bod č. 4 požiadaviek Smernice ES na vzdelávanie architektov jasne definuje aj potreby nadobúdania vedomostí a zručností v procesoch územného plánovania a urbanistického navrhovania. Študent priestorového plánovania by sa mal skôr zameriavať na manažérske otázky súvisiace s územným plánovaním, na obstarávacie činnosti, participáciu a podobne.

Máte k soutěži *Urban Design Award* nějaké návrhy či připomínky?

■ Doterajší model vnímam ako overený, vrátane vyhlasovania výsledkov na AUÚP, čo je pre ocenených študentov vzácna príležitosť prezentácie a nadobudnutia prvých kontaktov s odborníkmi z praxe. Putovná výstava je spestrením nášho vestibulu a prináša študentom aj učiteľom mnohé metodické inšpirácie. V poslednej dobe sa objavujú témy riešení verejného priestoru, čo je síce urbanistický priestor, ale z hľadiska riešenia stavba – architektúra. Je na zváženie, či súťaž nerozdeliť na kategórie: 1. urbanistická tvorba a 2. verejný priestor.

prof. Ing. arch. ThLic. Jiří Kupka, Ph.D.

head of the Department of Urban Design, Town and Regional Planning, Faculty of Civil Engineering – CTU in Prague
vedoucí katedry urbanismu a územního plánování
Fakulta stavební ČVUT v Praze



How do you evaluate the idea of inter-university contests? How can they be beneficial?

■ An inter-university contest, moreover with such a rich international representation, is undoubtedly a very beneficial venture, both for students who can compare the level of their designs in contest with their peers from Central European countries and other universities in the Czech Republic, and for teachers who can perceive current trends in teaching urbanism, ways of presenting designs, types of tasks and assignments, but also get to know the guided work of colleagues, etc. There is room for inspiration and for assigning your own student work. Contests of this type are therefore very beneficial, and not only for students.

Do you follow what is happening and the approach to teaching at other architecture colleges? How do you update the curriculum yourself?

■ At FCE, urbanism is not a separate discipline, but a focus within the Architecture and Civil Engineering discipline. Updating the curriculum can therefore rather affect the content of lectures, exercises and studio work within the individual accredited courses, especially in the urban studies focus of the Master's degree which gives the opportunity for greater updates due to the composition of the courses, while the Bachelor's degree is a teaching of basic typological skills needed for architects. Due to the number of students and the focus of teaching urbanism at FCE, there is limited room for more radical interventions, e.g. in the accredited study programmes.

Jak hodnotíte myšlenku meziuniverzitních soutěží? V čem mohou být přínosné?

■ Meziuniverzitní soutěž, navíc s takto bohatým mezinárodním zastoupením, je bezesporu velmi přínosným podnikem jak pro studenty, kteří mohou v konkurenci svých vrstevníků ze zemí střední Evropy i z ostatních vysokých škol v ČR porovnávat úroveň svých návrhů, tak pro pedagogy, kteří mohou vnímat současné trendy ve výuce urbanismu, způsoby prezentace návrhů, typy úloh a zadání, ale poznávat i vedené práce kolegů ad. Zde je prostor pro inspiraci i pro zadávání vlastních studentských prací. Soutěže tohoto typu jsou tedy velmi přínosné, a to nejen pro studenty.

Sledujete dění a přístup k výuce na ostatních vysokých školách architektonického zaměření? Jak sami aktualizujete učební plán?

■ Na Fakultě stavební ČVUT není urbanismus samostatným oborem, nýbrž specializací v rámci oboru Architektura a stavitelství. Aktualizace učebního plánu se tedy spíše může dotýkat obsahu přednášek, cvičení a ateliérových prací v rámci jednotlivých akreditovaných předmětů, a to zejména v urbanistickém zaměření magisterského studia, které dává díky skladbě předmětů možnost k větším aktualizacím, zatímco bakalářské studium představuje výuku základních typologických dovedností potřebných pro architektky. Vzhledem k počtu studentů a zacílení výuky urbanismu na stavební fakultě je prostor pro razantnější zásahy např. do akreditovaných studijních programů omezený.

Do you perceive a shift in the teaching of urbanism and spatial planning at your faculty (compared to the past)? Is the interest in this field increasing/decreasing? Why do you think this is happening?

■ Compared to the past, the teaching of urbanism at FCE is now primarily a matter of supplementing the education of architects and civil engineers with urban planning and planning knowledge and skills. The separate urban planning courses in Architecture and Civil and Environmental Engineering, which offer more scope for teaching urban planning, both in terms of credit allocation and the number and variety of courses, are currently limited to a very small number of students. While this is a problem in all disciplines, such a drop-off is more intense in the narrowly focused fields. On the other hand, this situation allows for much more intensive individual teaching.

How do you assess the trend of gradually expanding the teaching of disciplines that were and still are part of the field of architecture at most of our universities (e.g. spatial/zoning planning)?

■ As the teaching of urban planning is part of the discipline of Architecture and Civil Engineering at FCE, this trend is not marked here.

Vnímáte na vaší fakultě posun ve výuce urbanismu a územního plánování (ve srovnání s minulostí)? Vzdůstá či klesá zájem o tento obor? Proč myslíte, že se tak děje?

■ V porovnání s minulostí je v současnosti výuka urbanismu na stavební fakultě především záležitostí doplnění vzdělání architektů a stavebních inženýrů o urbanistické a územněplánovací znalosti a dovednosti. Samostatná urbanistická zaměření na oborech Architektura a stavitelství i Inženýrství životního prostředí, která nabízejí větší prostor pro výuku urbanismu jak kreditovou dotací, tak množstvím a pestrostí předmětů se v současnosti omezují jen na velmi malý počet studentů. Což je sice problém všech oborů, ovšem v úzce profilované orientaci se takový propad projevuje intenzivněji. Na druhé straně tento stav umožňuje mnohem intenzivnější individuální výuku.

Jak hodnotíte trend postupného rozšiřování výuky disciplín, které byly – a na většině našich univerzit stále jsou – součástí oboru architektury (třeba prostorové či územní plánování)?

■ Protože je na stavební fakultě výuka urbanismu součástí oboru Architektura a stavitelství, není tento trend u nás markantní.

dr. inż. Wawrzyniec Zipser

**vice-Dean for Student Affairs and National Cooperation,
Faculty of Architecture – WUST in Wrocław**

**prodziekan ds. Studenckich i Współpracy z Otoczeniem,
Wydział Architektury Politechniki Wrocławskiej**



How would you evaluate the idea of a contest among universities? How can they be beneficial?

■ Contests among universities are from our point of view an extension of the didactic process carried out during the courses. They provide an opportunity to have a broader look at research methods, substantive solutions used at other universities and, more importantly, based on other planning systems in the countries of our region.

Do you follow the way of teaching at other universities of architecture? How do you update the teaching program?

■ The Faculty of Architecture at the Wrocław University of Science and Technology follows the same teaching methods as at other universities, however, in Poland, the field of study of architecture is governed by rigid educational standards set by the ministry, which also include the teaching of urban planning. On the other hand, there are no such standards for the spatial management faculty, and our observations of curriculum changes at other universities are based on our membership to the union of universities for the development of spatial management studies, as well as, on the observation of existing needs in the labor market.

Do you perceive a shift in the teaching of urbanism and spatial planning at your faculty (compared with the past)? Is the interest of this branch growing/declining? Why do you think this is happening?

■ We are trying to introduce changes in the way spatial management is taught at the Faculty of Architecture due to dynamic changes in the world: climate crisis, changing challenges of civilization, i.e. issues that spatial management has to prepare for and respond to. For the time being, the interest in this branch in our country is more or less at the same level, although we hope that our

Jak oceniacie Państwo ideę konkursu między uczelniami? Jakie mogą być z niego korzyści?

■ Z punktu widzenia Wydziału Architektury Politechniki Wrocławskiej konkursy między uczelniami są przedłużeniem procesu dydaktycznego prowadzonego na kursach. Dają możliwość szerszego spojrzenia na metody badwcze oraz rozwiązania merytoryczne stosowane na innych uczelniach, a co ważniejsze wynikające z innej filozofii stosowanej przez lokalne systemy planistyczne w krajach naszego regionu.

Czy śledzą Państwo sposób nauczania na innych uczelniach architektonicznych? W jaki sposób aktualizujecie program dydaktyczny?

■ Wydział Architektury Politechniki Wrocławskiej śledzi sposób nauczania na innych uczelniach, jednak na kierunku kształcenia architektura obowiązują w Polsce sztywne, ustalone przez ministerstwo standardy kształcenia, również obejmujące nauczanie urbanistyki. Z drugiej strony dla kierunku gospodarka przestrzenna nie ma takich standardów, a obserwacje zmian programowych na innych uczelniach kształcących w tym zakresie opieramy na członkostwie w Unii Uczelni na Rzecz Rozwoju Kierunku Studiów w Zakresie Gospodarowania Przestrzenią oraz na obserwacji istniejących potrzeb na rynku pracy.

activities will increase the interest in the issues of spatial management and urban planning.

Do you have any recommendations or remarks for the *Urban Design Award*?

■ Perhaps it would be possible to introduce within the contest a categorization of contest works, thus enabling an adequate comparison of works in particular categories (e.g. due to the scale of elaboration or thematic scope).

Czy dostrzega Pan zmianę w nauczaniu urbanistyki i planowania przestrzennego na Pana wydziale (w porównaniu do przeszłości)? Czy zainteresowanie tą dziedziną rośnie/spada? Jak Pan sądzi, dlaczego tak się dzieje?

■ Zmiany w sposobie nauczania gospodarki przestrzennej na wydziale architektury staramy się wprowadzać na bieżąco w związku z dynamicznymi zmianami na świecie: kryzys klimatyczny, zmieniające się wyzwania cywilizacyjne, czyli sprawy, na które gospodarka przestrzenna musi przygotowywać i reagować. Na razie zainteresowanie tą branżą u nas jest mniej więcej na tym samym poziomie, choć mamy nadzieję, że nasze działania zwiększą zainteresowanie problematyką gospodarki przestrzennej i urbanistyki.

Czy ma Pan jakieś zalecenia lub uwagi do konkursu *Urban Design Award*?

■ Być może udałoby się wprowadzić w ramach konkursu kategoryzację prac konkursowych umożliwiając w ten sposób adekwatne porównanie prac w poszczególnych kategoriach (np. ze względu na skalę opracowania lub zakres tematyczny).

prof. Dr. György Alföldi DLA

dean

Faculty of Architecture – BME in Budapest

dékán

BME Építészmérnöki Kar



How would you evaluate the idea of a contest among universities?

■ Central Europe – our region – is an exceptional (vagy esetleg – a particular) part of the world and Europe. The meeting of East and West is almost tactile in Central European countries. Our constant experience is the duality of striving for freedom and living our everyday lives. For me, urban planning is at the intersection of this duality. At the same time: we struggle against the inequality within the city and fostering our cities' competitiveness. The world opened up after the closure of the last centuries, the collapse of the "Iron Curtain" strongly absorbed our inhabitants, several of our regions and cities are characterized by a loss of role and shrinkage. At the same time, there are coexisting world trends – globalization, climate, smart, sustainable, segregation – and the socio-cultural effects that can only be felt in Central Europe. Universities that announce this contest can understand each other, this common world. The contest helps to recognize each other's experiences, so lecturers and students can share the answers to their questions to get to know each other's ideas.

Do you follow the way of teaching at other universities of architecture?

■ In 2021 after COVID we cannot think about urban planning in the same way as before. The new world formed at the end of the 20th century made urban planners comfortable, we planned for constant improvement and growth. The two major crises of the early 21st century have already shown us that the changes are not always positive, COVID has confirmed it. We believe that the technological shifts – Big Data, IoT – social changes – aging, spatial divide, inequality –, and climate challenges are the main topics that we – as city planners – have to react to and we need to train our students to react to them as well. However, the pandemic has affected the nature

Hogyan értékeli az egyetemek közötti verseny gondolatát? Miben lehet hasznos?

■ Közép-Európa – a mi régióknak – egy kivételes (vagy esetleg – egyedi) része a világnak és Európának. A Kelet és Nyugat találkozása a középeurópai országokban szinte tapintható. Folyamatosan tapasztalhatjuk a szabadság iránti törekvésnek és a mindennapi életünk átélésének kettősségét. Számomra a településrendezés e dualitásnak a metsző pontja. Harcolunk a városon belüli esélyegyenlőtlenség ellen és egyben támogatjuk a városaink konkurencia képességét. Az elmúlt évszázadok elzártsága után a világ nyitottsága, a „vasfüggöny” összeomlása, jelentősen befolyásolta lakosságunkat, néhány régiókat és városunkat szerepvesztés és lakosságcsökkenés jellemzi. A világméretű trendek mellett, mint globalizáció, klíma, smart, fenntarthatóság, szegregáció, jelentkeznek még szociokulturális következmények is, melyeket csak Középeurópában lehet érzékelni.

Azok az egyetemek, melyek ezt a versenyt meghirdetik, kölcsönösen megérthetik egymást, megérthetik ezt a közös világot. A fentiekben leírtak alapján, gondolom, látható, hogy ezt a versenyt kiváló kezdeményezésnek tartom. Lehetőséget biztosít számunkra, hogy közös platformot, egymás között közös nyelvet alakítsunk ki és így megnyerjük nemcsak a lektorokat, diákokat, építészeket és városrendezőket, hanem magukat a városainkat is.

Figyelemmel kísérik más építészeti egyetemen folyó oktatás módját? Milyen módon aktualizálják az oktatási programot?

■ A XX. század végén kialakult új világ az urbanistáknak megfelelt, mi a folytonos

of the changes. The education of architecture and urban planning have to respond to these changes, on the one hand, the skills of technology need to be strengthened, on the other, the soft skills also need to be strengthened, but above all the adaptability of education needs to be increased. Design education today can no longer be successful without programming, without computer knowledge as well as without an understanding of social interactions. Understanding and shaping the processes leading to the goal is becoming increasingly important during its creation. Because of this we have to build various means such as; process management, scenario planning and public participation in the student's toolbox. Our university has been making serious efforts to ensure that these strong, international trends pervade our education.

Do you have any recommendations or remarks for the *Urban Design Award*?

■ After COVID I think, we cannot teach based on the traditional models from the 20th century, the world has been changed. In addition, it has become absolutely essential to find tasks which respond to contemporary challenges based on our specific cultural traditions here in Central-Europe. For example, in Hungary, climate change seems to increase spatial division, social inequality, so many of our small and medium-sized cities have been struggling through shrinking, but as we read the publications, we are not alone in this in Central-Eastern Europe. It would be worthwhile to set tasks for the students which respond to these challenging questions. Another suggestion is to handle tasks aiming at "participatory planning" or "placemaking".

fejlesztést és növekedést terveztük. A XXI. század elején kialakult két válság megmutatta számunkra, hogy a változások nem mindig pozitív irányúak, a covid mindezt igazolta. Meg vagyunk arról győződve, hogy a technológiai változások – Big Data, IoT – a szociális változások – öregedés, területi felosztás, esélyegyenlőtlenség – és a klímatis kihívások a fő témák, melyekre nekünk, mint urbanistáknak – reagálnunk kell és erre fel kell készítenünk diákjainkat is. Azonban a pandémia megváltoztatta ezeket a változásoknak jellegét. Az építészet és az urbanisztika területén az oktatásnak reagálnia kell a fenti változásokra, egyrészt meg kell erősíteni a technológiai képességeket, másrészt a puha készségeket is fejleszteni kell, de elsősorban az oktatás alkalmazkodó képességét kell növelni.

Volna valami javaslata vagy megjegyzése a *Urban Design Award* versennyel kapcsolatban?

■ Úgy gondolom, hogy a covid után már nem oktathatunk a XX. századi hagyományos modellek alapján, a világ megváltozott. Ezen túl nagyon jelentős/fontos lett, hogy a mi specifikus középeurópai kulturális hagyományaink alapján meghatározzuk az aktuális kihívásokra reagáló feladatokat. Például Magyarországon úgy tűnik, hogy a klímatis változások növelik a területi felosztódást, szociális egyenlőtlenséget, így egy sor kis – és közepes méretű városunknak lakosságcsökkenéssel kell szembenéznie. Különböző publikációkban olvashatjuk, hogy Kelet Európában ez a probléma nem csak bennünket érint. Célszerű lenne a diákjainknak olyan feladatokat kiosztani, melyek ezekre az igényes kérdésekre reagálnának. Továbbá javasolnám a „közösségi tervezésre” vagy „placemaking-re” irányuló feladatok kidolgozását.

prof. dr. arch. Piotr Lorens

head of the Department of Urban and Regional Planning
Faculty of architecture – GUT in Gdańsk

kierownik Katedry Urbanistyki i Planowania Regionalnego
Wydział Architektury PG Gdańsk



How would you evaluate the idea of a contest among universities? How can they be beneficial?

■ The contest provides a unique venue for the exchange of ideas regarding the urban design classes, which is not offered by any other entity. This allows not only checking to what extent the urban design curriculum can be comparable with other universities, but also what topics are in the range of interest of other universities. As a result, the urban design teams at partner universities can rethink not only the scope and topics of the diploma projects, but also of the scopes and profiles of both undergraduate and graduate design classes. In effect, this could lead to the "soft" changes in the teaching curriculum, resulting from the review of the other universities' activities.

Do you follow the way of teaching at other universities of architecture? How do you update the teaching program?

■ The opportunities of following the teaching program at other universities of architecture are quite limited. Aside from the contest, there is no venue to exchange and discuss the scope and profile of the teaching curriculum. Although, based on personal contacts and exchanges, it is how this information regarding the way of teaching at other universities is obtained. This is one of the sources of information for the processes of updating the teaching program. Updates of the teaching program are done in two ways: when the structure of the program is modified (which happens once in a every years and depends to a large extent on changing governmental regulations regarding the scope of the teaching program – this refers especially to the course of architecture as the "regulated profession") and when the scope of the design studio is defined (which happens twice a year, at the beginning of each of the semesters). What is interesting, these "ad hoc" made modifications (made at the time of starting the

Jak oceniacie Państwo ideę konkursu między uczelniami? Jakie mogą być z niego korzyści?

■ Konkurs stanowi unikalne miejsce wymiany poglądów na temat zajęć z projektowania urbanistycznego, którego nie oferuje żadna inna jednostka. Pozwala to nie tylko sprawdzić, w jakim stopniu program nauczania projektowania urbanistycznego może być porównywalny z programem innych uczelni, ale także jakie tematy są w kręgu zainteresowań innych ośrodków. W rezultacie zespoły projektantów urbanistycznych na uczelniach partnerskich mogą przemyśleć nie tylko zakres i tematykę projektów dyplomowych, ale także zakresy i profile zajęć projektowych zarówno na studiach licencjackich, jak i magisterskich. W efekcie może to doprowadzić do „miękkich” zmian w programie nauczania, wynikających z przeglądu działalności innych uczelni.

Czy śledzą Państwo sposób nauczania na innych uczelniach architektonicznych? W jaki sposób aktualizujecie program dydaktyczny?

■ Możliwości naśladowania programu nauczania na innych uczelniach architektonicznych są dość ograniczone. Poza konkursem nie ma miejsca na wymianę i dyskusję na temat zakresu i profilu programu nauczania. Chociaż na podstawie osobistych kontaktów i wymiany informacji uzyskuje się te informacje dotyczące sposobu nauczania na innych uczelniach. Jest to jedno ze źródeł informacji dla procesów aktualizacji programu dydaktycznego. Aktualizacja programu dydaktycznego odbywa się na dwa sposoby: przy modyfikacji struktury programu (co zdarza się

new semester) may also influence the general structure of the teaching program.

Do you perceive a shift in the teaching of urbanism and spatial planning at your faculty (compared to the past)? Is the interest of this branch growing/declining? Why do you think this is happening?

■ In recent years there has been a growing interest in urban issues among architecture students. Also, there is a growing number of candidates for the "spatial development" course offered as a separate course of studies at the Faculty of Architecture, Gdansk University of Technology. This is due to the growing interest in urban transformations and understanding that city planning is an interesting, inter-disciplinary issue. On that basis the urban design classes and diploma studios enjoy a growing popularity. This is also spurred by the international teaching context, which is often provided to the students in the form of the joint design studios, guest lectures and presentations from the visiting faculty members etc.

Do you have any recommendations or remarks for the *Urban Design Award*?

■ The contest should be organized on a yearly basis and it should enjoy more publicity. It is recommended producing some promotional materials like posters, leaflets etc. Also, a proper website should be constructed.

raz na kilka lat i zależy w dużej mierze od zmieniających się przepisów państwowych dotyczących zakresu programu dydaktycznego – dotyczy to zwłaszcza kierunku architektura jako „zawodu regulowanego”) oraz przy określaniu zakresu merytorycznego pracowni projektowej (co ma miejsce dwa razy w roku, na początku każdego z semestrów). Co ciekawe, te „doraźne” modyfikacje (dokonywane przy okazji rozpoczęcia nowego semestru) mogą wpływać także na ogólną strukturę programu dydaktycznego.

Czy dostrzega Pan zmianę w nauczaniu urbanistyki i planowania przestrzennego na Pana wydziale (w porównaniu do przeszłości)?

Czy zainteresowanie tą dziedziną rośnie/spada? Jak Pan sądzi, dlaczego tak się dzieje?

■ W ostatnich latach obserwuje się wzrost zainteresowania problematyką miejską wśród studentów architektury. Wzrasta również liczba kandydatów na kierunek „gospodarka przestrzenna” oferowany jako odrębny kierunek studiów na Wydziale Architektury Politechniki Gdańskiej. Wynika to z rosnącego zainteresowania przemianami urbanistycznymi i zrozumienia, że urbanistyka jest interesującym, interdyscyplinarnym zagadnieniem. Na tej podstawie zajęcia z projektowania urbanistycznego oraz pracownie dyplomowe cieszą się rosnącą popularnością. Sprzyja temu również międzynarodowy kontekst nauczania, który jest często udostępniany studentom w formie wspólnych pracowni projektowych, wykładów gościnnych, prezentacji wizytujących członków wydziału itp.

Czy ma Pan jakieś zalecenia lub uwagi do konkursu *Urban Design Award*?

■ Konkurs powinien być organizowany corocznie i mieć większy rozgłos. Zalecane byłoby przygotowanie materiałów promocyjnych, takich jak plakaty, ulotki itp. Powinno się również zbudować odpowiednią stronę internetową.

Ing. arch. MgA. Osamu Okamura

dean

Faculty of Arts and Architecture – TUL in Liberec

děkan

Fakulta umění a architektury, TUL Liberec



How would you evaluate the idea of a contest among universities? How can they be beneficial?

■ I'm really fond of these contests, they are some of the most important tools of mutual communication between universities with similar specializations.

Do you follow the way of teaching and its attitude at other universities of architecture? How do you update the educational program?

■ In real life there aren't many opportunities like that. For me, the most important thing is the regular participation in diploma and dissertation commissions at other universities of architecture in our country as well as abroad. The discussions about study program updates within our Artistic and Scientific Council are also very important, eventually within my membership of other councils at other universities, momentarily at FA VUT in Brno, then meeting and discussing with the management of other faculties of architecture, with Working Group of Education by Czech Chamber of Architects (CCA) once a year (it wasn't held last year due to COVID-19) and the Annual Meeting of European Association for Architectonic Education – EAAE. In terms of the contest of student projects I'm keeping an eye on the exhibition of diploma projects organised by CCA.

Do you perceive a shift in the teaching of urbanism and spatial planning in your faculty (compared to the past)? Is the interest of this branch growing/declining? Why do you think it is happening?

■ Urbanism and spatial planning is undoubtedly growing in education along with the expanding interest in this branch. In my opinion, it's coherent with the growing need of having a more organised defence against the current, urgent environmental, social and economical challenges, if not an outright crises.

Jak hodnotíte myšlenku meziuniverzitních soutěží? V čem mohou být přínosné?

■ Existenci meziuniverzitních soutěží velmi vítám, jsou jedním z důležitých nástrojů vzájemné komunikace mezi oborově příbuznými školami.

Sledujete dění a přístup k výuce na ostatních vysokých školách architektonického zaměření? Jak sami aktualizujete učební plán?

■ V praxi není takových příležitostí ke srovnávání mnoho. Pro mne osobně je zásadní pravidelná účast v diplomových a disertačních komisích na ostatních školách architektury u nás i v blízkém zahraničí. Významné jsou i debaty nad aktualizacemi studijních programů v rámci naší umělecké a vědecké rady, případně v rámci mého členství v jiných radách na ostatních školách, aktuálně na FA VUT v Brně. Dále pak jednou za rok setkání a diskuse vedené škol architektury s Pracovní skupinou pro vzdělávání při ČKA (loni se kvůli covidu bohužel nekonalo) a Výroční zasedání Evropské asociace pro architektonické vzdělávání – EAAE. Ze soutěží studentských projektů sleduji přehledku diplomových prací organizovanou ČKA.

Vnímáte na vaší fakultě posun ve výuce urbanismu a územního plánování (ve srovnání s minulostí)? Vyrůstá/klesá zájem o tento obor? Proč myslíte, že se tak děje?

■ Urbanismus a územní plánování nepochybně ve výuce posilují, spolu s narůstajícím zájmem o tento obor. Dle mého to souvisí s rostoucí potřebou plánovitěji čelit současným urgentním environmentálním, sociálním i ekonomickým výzvám, ne-li přímo krizím.

How would you rate the trend of gradual expansion of teaching of the disciplines which were and at many universities still are a part of the field of architecture (e.g. spatial/territorial planning)?

■ Very positively, personally, I am very active at expanding the teaching of these disciplines in our Faculty of Arts and Architecture of Technical University in Liberec. It's related to expanding the number of urban subjects as well as their incorporation to already lower grades than used to be before, along with significantly more urban profiled ateliers, which accompany the students during their studies.

Do you have any recommendations or remarks for the *Urban Design Award*?

■ Besides my participation as one of the panel of judges a few years ago, I haven't had a chance to keep an eye on the contest. The question is if there shouldn't be some work put into making the contest more visible.

Jak hodnotíte trend postupného rozšiřování výuky disciplín, které byly – a na většině našich univerzit stále jsou – součástí oboru architektura (např. prostorové/územní plánování)?

■ Velmi pozitivně, na rozšiřování výuky těchto disciplín se na naší Fakultě umění a architektury Technické univerzity v Liberci dokonce aktivně podílím. Týká se jak rozšiřování počtu urbanistických předmětů, tak jejich zařazování do nižších ročníků, než tomu bylo dříve. A to ruku v ruce s výrazněji urbanisticky profilovanými ateliéry, které provázejí studenty v průběhu celého studia.

Máte k soutěži *Urban Design Award* nějaké návrhy či připomínky?

■ Kromě mé účasti v porotě před pár lety jsem soutěž v poslední době neměl možnost příliš sledovat. Otázkou tedy je, jestli ještě více nezpracovat na její lepší viditelnosti.

In 25 years, over 750 projects from a total of 11 universities have been entered, a total of 269 students with 172 projects were awarded, the 1st prize was awarded to 43 students, the 2nd prize to 43 and the 3rd prize to 50. And in the history of the contest on 7 special occasions 12 students have received a special prize

Za 25 let bylo přihlášeno přes 750 projektů z 11 univerzit, oceněno bylo 269 studentů se 172 projekty, 1. cenu obdrželo 43 studentů, 2. cenu taktéž 43, 3. cenu 50 a 7krát v historii byla také udělena zvláštní cena – 12 studentům

Competitors__Soutěžící



Ilham Farah Al-Hajjar

Anna Anděrová

Miroslav Bachura

Marta Balážiková

Ivo Balcar

Tomáš Balej

Petra Barotková

Milan Bašný

Patrik Baxa

Stanislav Bažant

Miroslav Beňák

Paula Bencová

Tereza Beránková

Simona Bertóková

Aleš Bičík

Slavomíra Bilšáková

Lukáš Bím

Blanka Bittnerová

Erik Blaho

Adam Brna

Cécilia Cardinaud

Tibor Csukás

Lucia Cyprianová

Michal Čapek

Petr Čáslava

Tamara Čendulová

Jakub Čerešník

Jana Češková

Zuzana Čieteková

Pavel Čučka

Martina Čulenová

Daniel Degtěv

Tereza Dejdarová

Miloš Diežka

Martin Doležal

Tomáš Doležal

Petr Domanický

Pavel Ducháček

Michal Dvořák

Pavel Dvořák

Adam Fábó

Andrej Ferenčík

Tomáš Fiala

Ondřej Fiala

Vladimír Fialka

Natália Filová

Michal Fišer

Michaela Fišerová

Laura Foltínová

Martin Gaberle

Lenka Gajdošíková

Lenka Gallo

František Gattermayer

Adam Gebrian

Ivan Gogolák

Lukáš Grasse

Lenka Gulačová

Barbora Gunišová

Martina Guráňová

Tereza Hánlová

Tomáš Harom

Dominik Haviar

Lenka Havlíčková

Magda Havlová

Zdeněk Hejda

Tomáš Henel

Anna Hermannová

Zsombor Hernádi

Dalibor Hlaváček

Patricia Hlavenková

Patrik Hocke

Markéta Holá

Bohdan Hollý

Eva Horáková

Jan Hořejší

Jan Hotěk

Roman Hrabánek

Kristína Hřebíčková

David Hromada

Jan Hrouda

Vilém Hrubý

Lukáš Hudák

Veronika Hynková

Katarína Chalániová

Radovan Chehabi

Martin Chlanda

Lenka Chlanová

Laura Jablonská

Anna Janečková

Zuzana Jankovichová

Vojtěch Jemelka

Matěj Jindrák

Tomáš Jirman

Martin Jirovský

Kristýna Jirsová

Ivona Junková

Petr Juráň

Markéta Jurečková

Miroslav Juren

Lukacz Kaczmarek

Tomáš Kadák

Nikola Karabcová

Jan Karásek

Pavla Kilnarová

Martin Klicpera

Anna Klimczak

Karel Kloupar

Magdalena Kolářová

Julie Kopecká

Petr Kopecký

Tomáš Kosnar

Maroš Kostelanský

Jiří Kostlán

Michal Kostovský

Vanda Kotková

Tereza Koudelková

Tereza Kovarčíková

Radovan Kovařík

Ivona Kožehubová

Barbora Krátká

Michal Krátký

Eva Kravcová

Jakub Krčmář

Jiří Krejčí

Michal Křištof

Eva Krňanská

Tomáš Kučera

Ludmila Kučerová

Jan Kudlička

Vendula Kunčíková

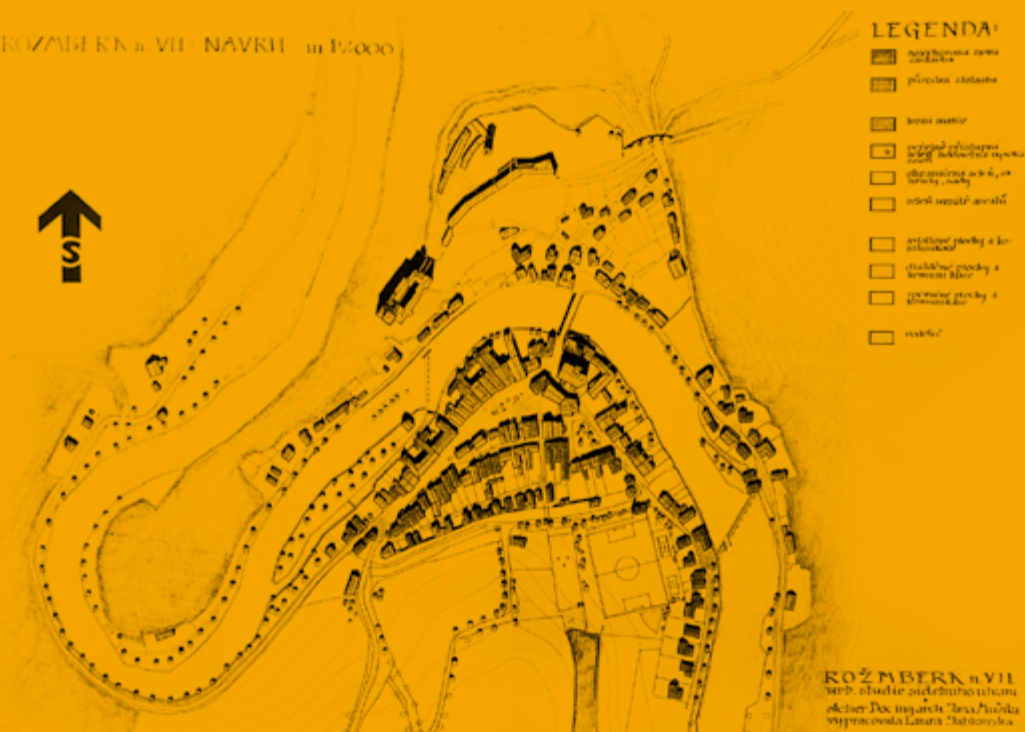
Petr Kundrát

Jana Kvočíková

Adam Látal	Ondřej Otýpka	Kristián Škoda
Marek Lehmann	Ondrej Palenčar	Jan Šlemr
Ivana Lelkes	Angelos Papadopoulos	Jiří Šobr
Miriám Leštachová	Andrea Pašková	Martina Šotkovská
Eliška Lichtnerová	Mário Pavlík	Michal Šotkovský
Norbert Lichý	Cyril Pavlů	David Šrom
Tomáš Livňanský	Nina Pevná	Martin Štěpánek
Ivo Lorenčík	Barbora Piačková	Barbora Štěpánová
Jan Ludvík	Linda Pišová	Matěj Štrba
Pavel Mahovský	Petr Pištěk	Dominika Švikruhová
Eliška Machátová	Stanislav Plachý	Sophia Ariadne Thomas
Petra Malečková	Vít Podráský	Filip Tittl
Veronika Mandicová	Martin Polách	Jan Tomášek
Jaroslav Mareš	Filip Prikler	Ondřej Tomek
Štěpán Mareš	Jaroslav Procházka	Jan Trčka
Benedikt Markel	Jana Příbylová	Helena Treybalová
Iva Martínková	Kateřina Pšeničková	Lucia Trnková
Jan Márton	Mária Ralbovská	Martin Truba
Veronika Marušová	Petr Rejnuš	Ondřej Tuček
Michal Matějček	Sára Roeselová	Lucie Tůmová
Jan Matoušek	Tereza Růžičková	Karolína Urbánková
Matej Mega	Jan Řeřicha	Lukáš Vacek
Pavel Meixner	Jakub Sedláček	Milan Valeš
Marta Mezerová	Norbert Sedlák	Petr Valíček
Ladislav Michalka	Zdeňka Sedláková	Karel Veselý
Anežka Milerská	Jakub Seiner	Anna Vildová
Miroslava Mišurová	Franziska Schenk	Anna Vinklárková
Barbora Mluvková	Linda Schleppers	Miloš Vítek
Gabriella Dalita Brix Monteiro	Daniela Schuchmannová	Jaromír Vjaclavský
Jiří Moos	Dagmara Sietko-Sierkiewicz	Zuzana Vižáková
Anna Moskvitva	Vít Solař	Jaroslav Voceďálek
Markéta Mráčková	Markéta Součková	Jan Voltr
Robin Mueller	Vladimíra Soukupová	Kateřina Vondrová
Jan Müller	Martin Stark	Markéta Wallo
Jana Myšková	Pavel Stojanov	David Weclawowicz
Diana Negoescu	Jakub Straka	Rudolf Wiszczor
Iva Němečková	Martina Svobodová	Márton Zacher
Ivan Neméth	Viktória Szabová	David Zajíček
Samuel Netočný	Martin Šafránek	Zbyněk Zavřel
Miroslav Nevlida	Matěj Šalát	Jakub Žiška
Daniel Nosek	Martin Šenberger	Olga Žůrková
Ondřej Nožka	Barbora Šíková	
Petr Ondráček	Natália Šimeková	
David Oskarsson	Veronika Šindlerová	

Laura Jablonská

assistant professor at the
Institute of Landscape Architecture at the FA CTU
odborná asistentka
Ústavu krajinářské architektury FA ČVUT



Awarded project, FA CTU

Urban planning study of the Settlement Unit Rožmberk nad Vítavou (1st place of the 2nd edition, 1996–1997)

Supervisor
doc. Ing. arch. Jan Mužík

Oceněný projekt, FA ČVUT

Urbanistická studie Sídelního útvaru Rožmberk nad Vítavou (1. cena v 2. ročníku, 1996–1997)

Vedoucí práce
doc. Ing. arch. Jan Mužík

I studied and graduated from university in the middle of the nineties. The teaching of urbanism definitely wasn't bad, but students then only had a little faith in the branch. I participated in the Urban Study of the City of Rožmberk contest. I probably wouldn't have done it without the support of the leader of the project, associate professor Jan Mužík, because I don't compete often. I tend to prefer to be patient, and use a methodical approach when searching for time consuming solutions.

Would your project be successful nowadays?

■ I would like to think that my project from 1996 would be a success even now. It was based on the historical centre of a small town. I approached the solution with respect to the place, I was trying to be sensitive towards the original building's structures and of course the landscape. I wouldn't change anything, but maybe the graphic elaboration would look anachronistic nowadays.

Where lies the value of urban focus within our profession? How do you perceive the different disciplines?

■ I didn't even want to pursue urbanism, I was more attracted to reconstruction and vernacular architecture. However, I got a bigger chance in an urban design atelier to start off with. Discovering wider connections, reactions to the context of the environment, longer time horizons – those were then the facts which I started to appreciate more and more in the architectural world. If I could quote the contemporary London-based architect Stephen Taylor on the saying "urbanism is the mother of all architecture" then it does convince me.

Every discipline in our branch has its own detail, however, the disciplines have to go hand-in-hand, in order to influence each other. Every architect, if they want to succeed, has to know the basics of urbanism and be familiar with territorial planning. They basically have to show political knowledge.

You work at the institute of landscape architecture. Is it important for an urbanist to understand a landscape?

■ Urbanist's must understand the landscape. I have a feeling that it wasn't so when I was studying. Back then architecture was closer to urbanism than urbanism to landscape architecture, for sure. It wasn't of much interest for most architecture students. Thankfully,

Studovala jsem počátkem devadesátých let. Výuka urbanismu určitě nebyla špatná, ale studenti měli k oboru tehdy malou důvěru. Do soutěže jsem se přihlásila v posledním ročníku s urbanistickou studii Rožmberka. Bez upozornění vedoucího práce doc. Jana Mužíka bych to asi neudělala, protože moc často nesoutěžím. Spíše dávám přednost trpělivému, avšak časově náročnému hledání řešení.

Uspěl by váš projekt i v dnešní době?

■ Neskromně se domnívám, že můj projekt z roku 1996 by uspěl i dnes. Jednalo se o zásah do historického centra městečka, přistupovala jsem k řešení s respektem k místu, snažila jsem se o citlivý přístup k původním stavebním strukturám, krajině. Ne, neměnila bych nic. Snad jen grafické zpracování by dnes působilo anachronicky.

V čem tkví hodnota urbanistického zaměření profese? Jak vnímáte různé profesní disciplíny?

■ Urbanismu jsem se vlastně ani věnovat nechtěla, více mě to táhlo k rekonstrukcím a lidové architektuře. Větší šanci jsem ovšem dostala v urbanistickém ateliéru. Objevování širších souvislostí, reakce na kontext prostředí, delší časové horizonty – to byly pro mě tehdy nové skutečnosti, které jsem postupně začala více a více na práci architekta oceňovat. Slogan „urbanismus je matkou veškeré architektury“, kdybych měla citovat soudobého londýnského architekta Stephena Taylora, mně konvenuje.

Každá disciplína v našem oboru má svůj detail, dohromady ale musí všechny disciplíny spolupracovat, vzájemně se ovlivňovat či spolupůsobit. Každý architekt, pokud chce uspět, musí znát základy urbanismu a orientovat se v územním plánování. Musí prokázat v podstatě politické dovednosti.

Působíte v ústavu krajinářské architektury. Je pro urbanistu důležité rozumět krajině?

■ Urbanista musí rozumět krajině. Mám pocit, že když jsem studovala, nebylo to

the situation is starting to change, however, the branch isn't perceived as being equally weighted even to this day, I can still see that individual professions still aren't aware of this fact, even though the construction of cities and settlements is inseparable from its landscape.

How would you compare education in Prague to foreign countries? Who inspires you?

■ I think that every student should try to get some experience abroad, be it while they're studying or after school. I personally studied in Weimar in Germany. I returned excited. The essential difference between our faculty and the one in Weimar was that they had way less subjects during the semester, but all of them were consistently oriented to the project which was taking place. In the case of the project of reconstruction in the atelier, we were parallelly learning how to do a historical building survey, how to do a geodetic survey, we could choose the seminar about a specific architecture style and so on. The subjects created a logical point and every single one of them was needed for the project. We also had less practical work, but I returned home more competent and self-assured.

Our university in Prague requires a huge amount of work in a wide variety of subjects, which are also useful, but our students fully realise, in a better case scenario, their connection and need when they are finishing university.

I would also like to stress that during their studies the architect has to touch on the material. Working with professionals, in construction or under architectonic supervision requires professional authority. If you don't know how to work with the material, you can hardly tell someone what to do. For example, in our landscape branch the students should try to work out how a pavement is paved, how to work with subsoil or how a tree is planted. The student's practical work shouldn't be left without a coherent program. If the work is individual, it must be properly supervised, or if it's organised by university it must be well controlled.

I was studying for quite a long time (laughter), but I still learned many things after university.

tak. Určitě tehdy si byla bližší architektura s urbanismem než urbanismus s krajinnářskou architekturou. Ta ležela na okraji zájmu většiny studentů architektury. Naštěstí se situace začíná měnit, nicméně obor dodnes není vnímán jako rovnocenný, stále pozoruji, že jednotlivé profese tuto skutečnost ne plně chápou. Přitom stavba měst a sídel je od krajiny neoddělitelná.

Aby se architekt naučil spolupracovat, musí znát předměty i svého partnera a opačně. Oba musí mít vzájemné pochopení, jinak ani nevědí, jak by mohli spolupracovat. Tomu by se měla věnovat větší pozornost během studia. Víím, že se o to škola snaží, ale není to zatím dostatečné.

Jak byste zhodnotila výuku urbanismu u nás a v zahraničí? Kde se inspirujete?

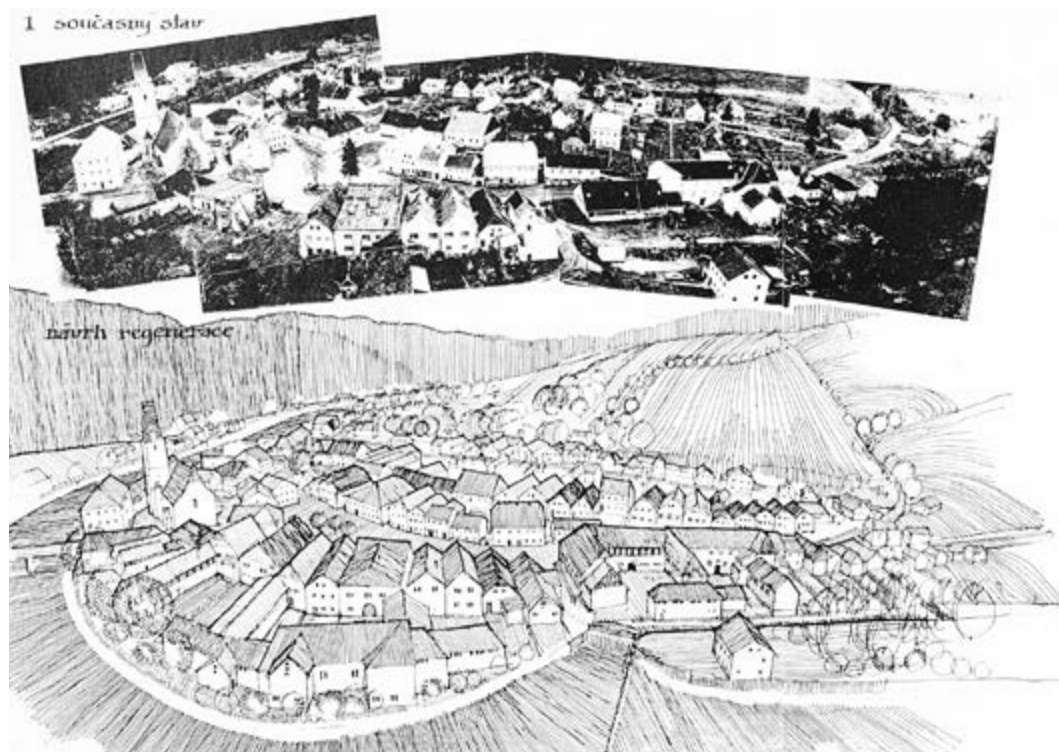
■ Myslím si, že každý student by se měl pokusit získat zkušenosti v zahraničí, ať během studia, nebo po jeho skončení. Já sama jsem studovala v německém Výmaru. Vrátila jsem se nadšená. Zásadní rozdíl mezi naší fakultou a výmarskou byl v tom, že jsme měli podstatně méně předmětů během semestru, ale všechny byly důsledně orientované k projektu, který se právě řešil. V případě projektu rekonstrukce v ateliéru jsme se paralelně učili, jak provádět stavebně historický průzkum, jak geodeticky zaměřovat, vybrali jsme si z historie architektury seminář na konkrétní slohové období apod. Předměty tvořily logický bod a každý byl pro projekt potřeba. A fyzické práce jsme měli méně, ale vrátila jsem se s většími kompetencemi. Dostala jsem se daleko hlouběji do problematiky práce architekta. Naše škola vyžaduje opravdu velké množství práce v mnoha oddělených předmětech, které jsou sice také užitečné, ale jejich vzájemné propojení a potřebnost si student plně uvědomí v lepším případě až při dokončování školy.

Co bych ještě chtěla sdělit, je, že architekt si musí během studia sáhnout na hmotu. Práce s profesemi, stavební či architektonický dozor vyžadují odbornou autoritu. Když nevíte, jak se s materiálem



pracuje, těžko můžete někoho poučovat. Třeba v našem krajinářském oboru by si studenti měli vyzkoušet, jak se dláždí chodník, jak se pracuje s podložím, jak se sází strom. Praxe by se neměla ponechat bez promyšleného programu. Je-li praxe individuální, musí být dobře kontrolována, nebo je-li praxe organizována školou, musí být dobře řízená.

Já jsem studovala poměrně dlouho (smích), ale plno věcí jsem se naučila stejně až po škole.



Ivo Lorenčák

founder of the studio 2 arch
zakladatel architektonického studia 2 arch



Awarded projects (FA BUT)

Olomouc – Řepčín

(1st place of the 3rd edition,
1997–1998)

Urban study of the western part of the Prostějov center

(1st place of the 4th edition,
1998–1999)

Supervisor
doc. Miloslav Konvička

Oceněné projekty, FA VUT

Olomouc-Řepčín

(dělená 1. cena v 3. ročníku,
1997–1998)

Urbanistická studie západní části centra Prostějova

(1. cena ve 4. ročníku, 1998–1999)

Vedoucí práce
doc. Miloslav Konvička

You won our student urban planning contest twice in a row, what attracted you to the contest?

■ At the time of my studies, it was a great opportunity to compare with students from other faculties. Moreover, at that time there was an amazing development in the approach to urbanism, we had a lot of role models in Europe, and the opportunity to see such realizations (e.g. in Berlin). During our studies, we had access to a lot of information about new buildings, we could see them in magazines and publications in the library (the Internet did not exist at that time, or searching for it was not nearly as sophisticated as today). Urbanism is very difficult to read from a magazine, it usually lacks a 3D reality that is probably not completely believable. Take Prague as an example – until you stand on Charles Bridge, you are not able to get an accurate idea of the perception of Hradčany according to the floor plan. It was a visit abroad that enabled us to find out and verify urban designs in reality. A visit to the center of Berlin – at one time Europe's largest construction site, the Potsdamer Platz building, Friedrichstrasse, and the government district – was something historical. We had the opportunity to participate in a seminar led by the Institute for the Construction and Presentation of the Berlin Spatial Plan. That was unrepeatable. Yes, similar urban concepts are being implemented today (e.g. Dubai), but they are mostly not historical parts of cities. In this period, we seemed to stop planning, conversely, massive construction of satellite districts began, housing construction had no concept, it was guided only by the development plan, and in case there was no proper infrastructure in the given locality, the new one was practically not solved. All the more inspiring was the opportunity to visit the currently built districts in France or Germany.

Where did your steps lead after graduating from university? Do you devote yourself to urbanism in practice?

■ At present, I have a studio with my partner, which we founded in 2007. Unfortunately, in practice, I do not devote myself to urban planning, because in earlier times it was not possible at all to establish a company and focus on this field. It was purely a matter for established companies. So it was only possible to be employed by such a company or to go your own way. Faced with these two choices, I chose the second option.

V naší studentské urbanistické soutěži jste zvítězil dokonce dvakrát za sebou. Čím vás soutěž zaujala?

■ V době mého studia to byla skvělá možnost porovnat se se studenty jiných fakult. Navíc tehdy probíhal úžasný rozvoj v přístupu k urbanismu, měli jsme spoustu vzorů v Evropě a možnosti si takové realizace prohlédnout (např. v Berlíně). Během studií jsme měli přístup k řadě informací o nových stavbách, mohli jsme je zhlédnout v časopisech a publikacích v knihovně (internet v té době v podstatě ještě neexistoval, respektive vyhledávání v něm nebylo zdaleka tak sofistikované jako dnes). Urbanismus je velmi složité načíst z časopisu, většinou tomu chybí 3D-realita, která se asi nedá zcela věrohodně zobrazit. Vezměte si jako příklad Prahu – dokud nestojíte na Karlově mostě, nejste schopni si podle půdorysu zhotovit přesnou představu o vnímání Hradčan. Právě návštěva zahraničí nám umožnila zjistit a ověřit urbanistické návrhy v realitě. Návštěva centra Berlína – ve své době největší staveniště Evropy, budování Potsdamer Platz, Friedrichstrasse a vládní čtvrti – to bylo něco historického. Mohli jsme se zúčastnit semináře Institutu pro výstavbu a představení územního plánu Berlína. To bylo neopakovatelné. Ano, dnes se podobné urbanistické koncepte uskutečňují také (např. Dubaj), ale nejedná se většinou o historické části měst. U nás se v tomto období jako by přestalo plánovat, začala masivní výstavba satelitních čtvrtí, bytová výstavba neměla koncepci, řídila se pouze developerským záměrem, a pokud již v dané lokalitě nebyla patřičná infrastruktura, tak nová se prakticky neřešila. O to podnětnější byla možnost navštívit aktuálně budované čtvrti ve Francii nebo v Německu.

Kam vedly vaše kroky po absolvování univerzity? Věnujete se urbanismu i v praxi?

■ V současné době mám se společníkem ateliér, který jsme založili v roce 2007. V praxi se bohužel urbanismu nevěnuji, protože v dřívějších dobách nebylo

Do you also employ recent graduates? Do you perceive any changes in the approach to teaching urbanism at universities? Do young architects think differently today than before?

■ We try to do that. Today's architects certainly think differently (especially financially). I think urbanism looks like a simple field from the outside, but in reality, it is just the opposite. In my opinion, there is a long way to go to become a quality urban planner, it is not just a matter of talent, but also gaining experience. Of course, students do not have it to begin with, but they have lots of non-traditional ideas and solutions.

In Prostějov, more than ten years after the success of the contest, we managed to implement urban designs according to your design (2011 and 2015). Where did your career lead to after these contracts?

■ We won tenders from the city in a contest. And we only got them because we wanted to make them (so we offered the lowest price). Unfortunately, the contests for the lowest bid price are like that. I am therefore very pleased that times have changed, and architectural contests are beginning to take place. That, in my opinion, is the right approach.

vůbec možné založit firmu a věnovat se tomuto oboru. Bylo to čistě věcí zavedených firem. Takže se nabízela možnost být u takové firmy zaměstnán, nebo jít svou vlastní cestou. Zvolil jsem druhou možnost.

Zaměstnáváte i čerstvé absolventy? Vnímáte nějaké proměny přístupu ve výuce urbanismu na univerzitách? Přemýšlejí dnes mladí architekti jinak než dříve?

■ Snažíme se o to. Dnešní architekti přemýšlejí určitě jinak (hlavně finančně). Myslím si, že urbanismus vypadá navenek jako jednoduchý obor, ale ve skutečnosti je tomu právě naopak... Podle mého názoru je ke kvalitnímu urbanistovi delší cesta, není to jen záležitostí talentu, ale i získávání zkušeností. Ty samozřejmě studenti nemají, ale mají zase spoustu netradičních nápadů a řešení.

V Prostějově se po více než deseti letech od úspěchu v soutěži povedlo realizovat urbanistické návrhy dle vašeho návrhu (2011 a 2015). Kudy vedla vaše profesní cesta k těmto zakázkám?

■ Zakázky od města jsme získali v soutěži. A získali jsme je jen proto, že jsme je chtěli dělat (takže jsme nabídli nejnižší cenu). Soutěže na nejnižší nabídkovou cenu jsou bohužel takové. Jsem proto velmi rád, že se doba změnila a začínají se uplatňovat architektonické soutěže. To je podle mě správný přístup.





David Šrom

founder of the studio proam architekti
zakladatel ateliéru proam architekti



Awarded project, FA BUT

**Conversion of barracks
in Uherské Hradiště**
(1st place of the 6th edition,
2000–2001)

Supervisor
Ing. arch. Karel Havlíš
and Ing. arch. Helena
Sklenaříková Kočíšová

Oceněný projekt, FA VUT

**Konverze kasáren
v Uherském Hradišti**
(1. cena v 6. ročníku, 2000–2001)

Vedoucí práce
Ing. arch. Karel Havlíš
a Ing. arch. Helena
Sklenaříková Kočíšová

Do you remember your participation in the *Urban Design Award*? How did it appeal to you?

■ I remember my participation very well for several reasons. Twenty years ago, contests for students were scarce. The Bohuslav Fuchs Prize had and has a tradition at the Brno University of Technology, but extracurricular contests were just beginning to appear.

The student contest *Urban Design Award* was relatively new and interesting at that time, focusing purely on urban planning. I was probably attracted by its internationality at that time, as apart from architecture students from Brno and Prague, representatives from Bratislava also took part in the contest.

However, the application process was kind of over for me and my classmates. The results came after a long time in the summer of 2001, they caught me in America, and most importantly they encouraged me in my exhausting search for a summer job :)

What was the significance of placing in the contest for you? Did it bring you new partnerships or connections? Did it influence your professional career?

■ Well, it was more of a big surprise for me. I struggled a lot with the proposal for the revitalization of the barracks area, its integration into the city organism and the scale, the criticism was not (to put it mildly) very strong, and frankly the result was not even sexy compared to the other proposals... New partnerships didn't quite do it for me, but I guess it gave me a confidence boost as I was heading to Glasgow the following semester to work on my undergraduate project at the University of Strathclyde.

The project there was mainly based on understanding of the urban connections in the historic centre of Edinburgh itself. This was successful and I defended my BA thesis both there and subsequently on my return to the faculty. So, it certainly influenced my professional career in some way. It was significant mainly because the jury at the time perceived and appreciated the journey of finding and understanding the problem. And we continue to use this somewhat "rustic" thinking in the studio when thinking about the territory and the houses themselves.

Vzpomínáte si na svou účast v urbanistické soutěži? Čím vás oslovila?

■ Na účast si vzpomínám velmi dobře, a to hned z několika důvodů. Soutěží pro studenty bylo před dvaceti lety poskrovnu. Na půdě FA VUT v Brně měla a má tradici Cena Bohuslava Fuchse, mimoškolní soutěže se teprve začínaly objevovat. Studentská soutěž o nejlepší urbanistickou práci byla tehdy poměrně nová a zajímavá zaměřením čistě na urbanismus. Nejspíš mne tehdy lákala i svou mezinárodností, kdy kromě studentů architektury z Brna a Prahy se jí zúčastnili i zástupci z bratislavské techniky.

Podáním přihlášky to však pro nás se spolužáky tak trochu skončilo. Výsledky přišly až po delším čase v létě 2001, mne navíc zastihly v Americe a hlavně povzbudily při úporném hledání nějaké letní práce..)

Jaký pro vás mělo umístění v soutěži význam? Přineslo vám nová partnerství či vazby? Ovlivnilo to vaši profesní dráhu?

■ No, spíš to pro mě bylo hlavně veliké překvapení. S návrhem revitalizace areálu kasáren, jeho zapojením do organismu města a s měřítkem jsem tehdy dost bojoval, kritiky nebyly (kulantně řečeno) příliš valné a upřímně ani výsledek v porovnání s ostatními návrhy nebyl jakkoli sexy... Nová partnerství mi to úplně nepřineslo, ale asi mi to dodalo sebedůvěru, neboť jsem další semestr mířil do Glasgow, kde mne na University of Strathclyde čekalo zpracování bakalářského projektu. Tamní projekt vycházel hlavně z pochopení urbanistických vazeb v historickém centru Edinburghu. To se podařilo a bakalářku jsem obhájil jak tam, tak následně i po návratu na fakultě.

Profesní dráhu to tedy určitě nějakým způsobem ovlivnilo. Význam to mělo hlavně tím, že porota tehdy vnímala a ocenila cestu hledání a pochopení problému. A toto trochu „selské“ uvažování dál používáme v ateliéru při přemýšlení o území i domech.

Do you remember how urban planning was taught in Brno when you were a student? Was it an integral part of your studies?

■ Urbanism was an integral and compulsory part of the teaching at the faculty. Similarly to other subjects, the teaching consisted of a theoretical part in optional lectures and a practical part in the form of exercises and mainly semester studio work.

At that time, we perceived spatial planning as a necessary evil, colouring surfaces without penetrating into deeper contexts. However, thanks to the cantors who came to the Institute of Urban Planning at that time, our view of urban planning began to change.

The semester project leader at the time showed us how urbanism can be understandable and everyday. Then the compulsory one-year internship before the diploma project was crucial, where I got to see how urbanism and urban planning work in practice.

How important is context and the built environment to you when working on commissions? What makes urban design briefs interesting to you and is it difficult to win a larger scale commission?

■ As probably for most architects, context and surroundings are absolutely crucial to the processing of our commissions, whether they are urban units or individual houses. Every house we have is essentially different, based on the site, and most importantly responsive to the client.

Urban assignments are interesting to us mainly in the large scale = decoding the problem and setting up the basic links for the territory so that they work universally, regardless of who comes after us and continues on the individual parts and buildings in the territory.

Winning contracts, at least for us, is a longer journey, and it involves building a portfolio over time, well, and that gets back to contests. Fortunately, right at the beginning, my colleagues and I won a fairly large urban planning and architectural contest, thanks to which we then had the opportunity to complete the design of a square in the centre of Brno for the Department of Urban Planning. At the beginning, we had references and qualifications to win other similar contracts. Then it's about the fact that every commission makes another commission and it goes somewhere...

Pamatujete si, jak probíhala výuka urbanismu v Brně, když jste studoval? Byla to nedílná součást studia?

■ Urbanismus byl na fakultě nedílnou a povinnou součástí výuky. Obdobně jako u dalších předmětů se výuka skládala z teoretické části na nepovinných přednáškách, z praktické části v podobě cvičení a hlavně semestrálních ateliérových prací. Územní plánování jsme tehdy vnímali tak trochu jako nutné zlo, obarvování ploch bez pronikání do hlubších souvislostí. Nicméně díky kantorům, kteří tehdy do ústavu urbanismu přicházeli, se nám začal pohled na urbanismus měnit. Tehdejší vedoucí semestrálního projektu nám ukázala, jak může být urbanismus srozumitelný a každodenní. Zásadní pak byla povinná roční stáž před diplomním projektem, kde jsem poznal, jak urbanismus a územní plánování fungují v praxi.

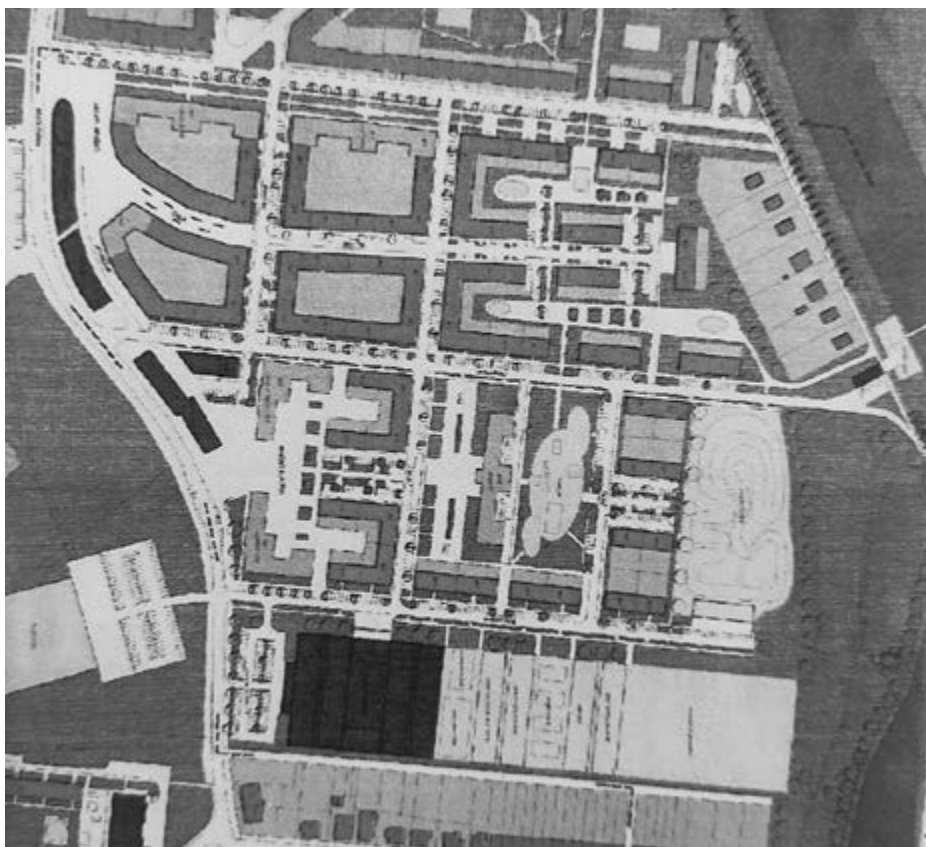
Jak důležitý je pro vás kontext a okolí stavby při zpracovávání zakázek? Je obtížné získat zakázku většího měřítka?

■ Stejně jako asi pro většinu architektů je kontext a okolí zcela zásadní pro zpracování našich zakázek, ať už se jedná o urbanistické celky, nebo jednotlivé domy.

Každý dům máme v podstatě jiný, vychází z daného místa a hlavně reaguje na klienta. Urbanistická zadání jsou pro nás zajímavá hlavně ve velkém měřítku = dekodovat problém a nastavit pro území základní vazby, aby fungovaly univerzálně, nehledě na to, kdo pak přijde po nás a bude pokračovat na jednotlivých částech a stavbách v území.

Získávat zakázky, alespoň u nás, je o delší cestě a souvisí to s postupným budováním portfolia, no, a to se dostáváme zpět k soutěžím. Naštěstí hned na začátku jsme s kolegy vyhráli docela velkou urbanisticko-architektonickou soutěž, díky níž jsme pak mohli dopracovávat pro odbor územního plánování návrh náměstí v centru Brna.

Na začátku jsme tedy měli reference a kvalifikační předpoklady pro získávání dalších obdobných zakázek. Pak už je to o tom, že každá zakázka dělá další zakázku a někam to směřuje...



Veronika Šindlerová

assistant professor at Department of Spatial Planning FA CTU
founder of the studio Šindlerová : Felcman
odborná asistentka na Ústavu prostorového plánování FA ČVUT v Praze
zakladatelka ateliéru Šindlerová : Felcman



Awarded projects, FA CTU

Holešovice meander

(1st place of the 10th edition,
2004–2005)

Supervisor

doc. Ing. arch. Ivan Kaplan, CSc.

Revitalization of old Vršovice

(2nd place of the 9th edition,
2003–2004)

Supervisor

Ing. arch. Ivo Oberstein, CSc.

Oceněné projekty, FA ČVUT

Holešovický meandr

(1. cena v 10. ročníku, 2004–2005)

Vedoucí práce

doc. Ing. arch. Ivan Kaplan, CSc.

Revitalizace starých Vršovíc

(2. cena v 9. ročníku, 2003–2004)

Vedoucí práce

Ing. arch. Ivo Oberstein, CSc.

Veronica, you succeeded in the urban contest twice in a row, did the award in the contest have any significant influence on the further direction of your career?

■ It did. Both successes contributed to my own assurance that I had made the right choice for urban planning. In addition to enjoying urban planning, I suddenly had objective evidence that I was also successful in this field in some way. An award in any contest is very encouraging and motivating for the student to continue working. It stimulates healthy self-confidence. On the grounds of winning the 10th year of the contest, I was even offered a job in one of the companies that sponsored the contest at the time.

Do you think that your contest project would succeed today? What changes do you perceive in urban planning or its approach?

■ Without a doubt. Both of my successful contest projects were solved in great urban detail which proved that the concept of the solution is viable, in addition to being technically and architecturally feasible. Certainly not a flat rate, I don't like to generalize, some things always do better, some worse, and some not at all. In general, however, I feel that today's urban design tends to be superficial. Pleasing pictures often obscure the unmanaged basic attributes of urban design, a poorly designed street network ignoring the terrain or links to the streets in the surrounding buildings or roads in the open countryside, inappropriate parcelling, dysfunctional transport solutions. The value of the urban profession lies in its versatility and broad scope. Spatial planning, which I mainly do professionally, is quite far from architecture. However, naturally it depends on the specific task, the size of the solved area, etc. But it is true that „pure“ planning is usually not an individual house at all. Urbanism, on the other hand, is inseparable from architecture and there is no sharp line between urbanism and architecture. When creating a plot, I need to know how it works and what the laws of a house, a set of buildings or a complex are, for which I define and prepare a plot urbanly.

V urbanistické soutěži jste uspěla hned dvakrát po sobě... Mělo ocenění v soutěži nějaký zásadní vliv na další směřování vaší kariéry?

■ Mělo. Oba úspěchy přispěly k mému vlastnímu ujištění, že jsem se pro urbanismus rozhodla správně. Vedle toho, že mne urbanismus baví, jsem najednou měla v rukou objektivní důkaz, že jsem v tomto oboru také nějakým způsobem úspěšná. Ocenění v jakékoli soutěži je pro studenta velmi povzbuzující a motivující do další práce. Podněcuje zdravé sebevědomí. Na základě vítězství v 10. ročníku soutěže mi dokonce bylo nabídnuto zaměstnání v jedné z firem, která soutěž tehdy sponzorovala.

Myslíte, že by váš soutěžní projekt uspěl i v dnešní době? Jaké vnímáte v urbanistické tvorbě či přístupu změny?

■ Bezpochyby. Oba mé úspěšné soutěžní projekty byly dořešené do velkého urbanistického detailu, který prokazoval, že koncept řešení je životaschopný a technicky i architektonicky realizovatelný. Jistě to neplatí paušálně, nerada generalizuji, vždy se některé věci daří lépe, některé hůře a jen některé vůbec. Obecně mám ale pocit, že dnešní urbanistická tvorba inklinuje k povrchnosti. Líbívě obrázky často zakrývají nezvládnuté základní atributy urbanistického návrhu, špatně navrženou uliční síť ignorující terén nebo vazby na ulice v okolní zástavbě či cesty ve volné krajině, nevhodnou parcelaci, nefunkční dopravní řešení. Hodnota urbanistické profese tkví ve všestrannosti a širokém záběru. Prostorové plánování, kterému se hlavně profesně věnuji, má k architektuře poměrně daleko. Jakkoli přirozeně záleží na konkrétní úloze, konkrétním zadání, velikosti řešeného území atp. Ale je pravda, že v „čistém“ plánování o jednotlivý dům zpravidla vůbec nejde. Urbanismus naproti tomu je od architektury neoddelitelný a neexistuje ostrá hranice mezi urbanismem a architekturou. Když vytvářím parcelaci, musím vědět, jak funguje a jaké má zákonitosti dům nebo soubor staveb či areál,

As one of the few winners, in practice, you focus almost exclusively on spatial planning. What convinced you that this field is right for you?

■ My inclination to urbanism (and later to spatial planning) was foreshadowed by the first semester of my studies at FA CTU in the autumn of 1998. I also gravitated towards urbanism during my Erasmus stay at the Weimar Bauhaus between 2001–2003. At that time, János B. Koppány from Graz worked there as a visiting professor, and I attended his lectures, seminars, and eventually went to his studio, where we solved the revitalization of the public space system of the entire northern sector of the Thuringian capital Erfurt. At the FA CTU, after completing my full master's degree, I continued my doctoral studies in urbanism and spatial planning. At the same time, Professor Karel Maier founded a completely new Department of Spatial Planning at FA CTU and offered me asylum at this institute. I am grateful to Professor Karel Maier for where and who I am today. For several years, I headed the spatial planning department at DHV and managed dozens of planning projects, from the principles of spatial development, through the spatial plans of large cities and small villages to regional spatial studies on various topics. With pure spatial planning, I then stayed permanently.

With Karel Maier and Jakub Vorel, you run a studio at your Alma Mater, and recently you also promoted a separate Spatial Planning module. Do you perceive any significant changes in the teaching of urban planning and spatial planning in the academic environment during your tenure?

■ At present, I perceive a certain shift in the perception of urbanism and especially spatial planning among students at school. A shift from underestimation, and a bit of contempt, to a certain kind of respect. In particular, spatial planning has become a relatively stable part of public discourse over the past 10 years. Almost every day there is a case related to land use planning in the print media or on television, the media notice disputes and controversies in the creation of land use plans, disputes over the form of land use plans, black-listed buildings and their placement in conflict with the land use plan, and especially cases related to court reviews of spatial plans or principles of spatial development. Needless to say, the lively media interest in the Metropolitan Plan

pro něj pozemek urbanisticky vymezují a připravují.

Jako jedna z mála oceněných se věnujete v praxi vlastně výhradně prostorovému plánování. Co vás přesvědčilo, že je tento obor pro vás ten pravý?

■ Mou inklinaci k urbanismu (a posléze k prostorovému plánování) předznamenával hned první semestr mého studia FA ČVUT na podzim roku 1998. K urbanismu jsem tíhla i při svém Erasmusu, pobytu ve výmarském Bauhausu v letech 2001–2003. Tehdy tam jako hostující profesor působil János B. Koppány ze Štýrského Hradce a já chodila na jeho přednášky, cvičení a šla jsem nakonec i do jeho ateliéru, kde jsme řešili revitalizaci systému veřejných prostorů celého severního sektoru durýnského hlavního města Erfurtu. Na FA ČVUT jsem po skončení řádného magisterského studia plynule navázala doktorandským studiem urbanismu a územního plánování. Ve stejnou dobu zakládal profesor Karel Maier na FA ČVUT zcela nový ústav prostorového plánování a mně v tomto ústavu nabídl azyl. Panu profesorovi Karlu Maierovi vděčím za to, kde a kým dneska jsem. Několik let jsem pak ve společnosti DHV vedla oddělení prostorového plánování a řídila desítky plánovacích projektů. U čistého prostorového plánování jsem pak už zůstala natrvalo.

Vnímáte v akademickém prostředí za dobu vašeho působení nějaké výrazné změny ve výuce urbanismu a územního plánování? Vzdůstá zájem o tyto obory mezi studenty architektury?

■ V současné době vnímám ve škole mezi studenty jistý posun ve vnímání urbanismu a zejména územního plánování. Posun od podceňování, a tak trochu pohrdání, k jistému druhu respektu. Zejména územní plánování se v uplynulých deseti letech stalo poměrně stabilní součástí veřejného diskurzu. Téměř každý den se v tištěných médiích či televizi objeví nějaká kauza spojená s územním plánováním, média si všímají sporů a kontroverzí při tvorbě územních plánů, sporů o podobu územních

of Prague. Not only the professional public, including students of our faculty, may be fully aware of the seriousness and complexity of spatial planning and urban planning, its complexity, multidisciplinary, and legal dimension.

The interest in specializing in the field of urbanism and spatial planning is, I think, stable. It is doubly true about territorial, or rather spatial planning, with only a relatively small sample of students tending to do so, but nevertheless, a sample of brave and motivated students pursuing such a specific and in many respects unique discipline.



plánů, černých staveb a jejich umístování v rozporu s územním plánem a zejména kauz spojených se soudními přezkumy územních plánů či zásad územního rozvoje. Netřeba připomínat čilý mediální zájem o metropolitní plán Prahy. Nejen odborná veřejnost, studenty naší fakulty nevyjímaje, si možná i proto plně začíná uvědomovat vážnost a složitost územního plánování a urbanismu. Zájem o specializaci v oboru urbanismu a územního plánování je, myslím, stabilní. O územním, respektive prostorovém plánování platí dvojnásob, že k němu inklinuje pouze poměrně malý vzorek studentů, avšak vzorek studentů odvážných a motivovaných věnovat se takto specifické a v mnoha ohledech jedinečné disciplíně.



Michal Dvořák Ivan Gogolák Lukáš Grasse



co-founders of the association Dvořák + Gogolák + Grasse
(Gogolák + Grasse)

Ivan Gogolák is a member of the editorial board of ERA21 magazine
zakladatelé sdružení Dvořák + Gogolák + Grasse (Gogolák + Grasse)
Ivan Gogolák je členem redakční rady časopisu ERA21



Awarded project, FA CTU

NA KRAJI MĚSTA _ LIBOC – RUZYNĚ – ŘEPY

(2nd place of the 16th edition,
2009–2010)

cooperation: Ivona Junková

Supervisor

Ing. arch. Jan Jehlík

Oceněný projekt, FA ČVUT

NA KRAJI MĚSTA _ LIBOC – RUZYNĚ – ŘEPY

(2. cena v 16. ročníku, 2009–2010)

spolupráce Ivona Junková

Vedoucí práce

Ing. arch. Jan Jehlík

You succeeded in the contest as a team. In a narrower group, after graduating from university, you founded your own studio and numerous contests accompanied you. Was this school project exceptional for you or did something catch your eye before?

■ With this project, our original „university“ line-up was expanded by Michal Dvořák, with whom we actively cooperated until his current engagement in the Brussels company LiPS (life.people.space). The project was an exceptional measure of the necessary cooperation concerning the solution of such a large area and an internal measure of consultations and opponents, which set an internally critical concept of all subsequent projects and thus achieved the best possible results. This has led to a generally positive acceptance of a large number of projects in the future. The idea of further cooperation was precisely what we enjoyed during these intellectually critical debates which gave clear results. Each time we were forced to innovate or invent our own procedures (either out of their ignorance or lack of knowledge).

What was the collective transition to practise and what is the key to the cooperation of the three architects? Can you tell us about the concept of „an open grouping“, as you have been called from the beginning? And how can the practical aspect be wedded to the theoretical at the faculty?

■ In relation to the mentioned critical approach, it is about a degree of democracy, respect for opinion, and the ability to communicate it with others. This communication can take place not only with the classic „evidence“ of objectivity, but also through the description of feelings or the retelling of a story that does not seem to be related to the topic. An open grouping means general cooperation with various people and professions who have expanded the team when needed, or on intentional randomness. It is generally an omnidirectional enrichment of common thinking over individual projects. The individual directions of our doctoral research addresses the issues of complexity and its significance in the concept of urban development. It is a huge source of existing knowledge and its interpretation which has not been fully utilized. This is especially important today when most designers are not forced or are unwilling to accept multi-, inter-, or even transdisciplinarity. Without this

V soutěži jste uspěli jako tým. V užší sestavě jste po skončení školy založili vlastní studio a soutěže vás četně provázely i dále. Byl tento školní projekt pro vás výjimečný, nebo jste si padli do oka už dříve? Jak vznikla myšlenka další spolupráce?

■ Naše původní „školní“ sestava se tímto projektem rozšířila o Michala Dvořáka, s kterým jsme aktivně spolupracovali až do jeho současného angažmá v bruselské firmě LiPS (Life.People.Space). Projekt byl výjimečný mírou nutné spolupráce nad řešením takto rozsáhlého území a vnitřní mírou konzultací a oponentur, která nastavila vnitřně kritické pojetí všech následujících projektů a dosahování co nejlepších výsledků. To vedlo k obecně pozitivnímu přijetí velké míry projektů v budoucnosti. Myšlenka další spolupráce byla právě v tom, že nás tyto kritické debaty bavily intelektuálně a dávaly jasné výsledky. Pokaždé jsme tak byli nuceni inovovat nebo vymýšlet vlastní postupy (buď z jejich neznalosti, nebo neexistence).

Jaký byl kolektivní přechod do praxe a co je na spolupráci tří architektů klíčové? Můžete nám přiblížit koncept „otevřeného seskupení“, jakým se od začátku nazýváte? A jak se dá kloubit praxe s výzkumem na fakultě?

■ Ve vztahu k zmíněnému kritickému přístupu jde o míru demokracie, respektu k názoru a schopnosti jej komunikovat s ostatními. Tato komunikace může probíhat nejenom klasickými „důkazy“ věcnosti, ale také popisem pocitů nebo převyprávění příběhu, který zdánlivě s tématem nesouvisí. Otevřeným seskupením je myšlena obecná spolupráce s různými lidmi a profesemi, kteří tým rozšiřují dle potřeby nebo určité záměrné náhodnosti. Jde obecně o všesměrné obohacování společného myšlení nad konkrétními projekty. Jednotlivé směry našich doktorských výzkumů řeší/řešily otázky komplexity a významu koncepce ve stavbě měst. Jedná se o obrovskou studnici dosavadních vědomostí a jejich interpretace, která není naplno využita.

knowledge and its practical projection, our activities would not be, nor would an effort for complexity and objectivity, which would result in no fun for us.

In practice, you also do some popularization of urbanism. What led you in this direction?

■ It is about pointing out the mentioned projections and interdisciplinarity and the need for debate and its further mediation. Many people are not aware of these „accidental“ connections, but they are essential to our environment. Furthermore, we perceive similar tendencies today as a natural activity of every well-functioning architectural office. When „prototyping“ and cleaning ideas, their application in an interdisciplinary approach is the basis of good practice.

Je to důležité zejména dnes, kdy většina projektantů není nucena – nebo nechce – přijmout multi-, inter-, nebo dokonce transdisciplinaritu. Bez těchto vědomostí a jejich praktického průmětu by naše činnost nebyla ani snahou o komplexnost a věcnost, ani zábavná pro nás.

V praxi se také věnujete určité popularizaci urbanismu. Co vás k tomuto směřování vedlo?

■ Právě poukázání na zmiňované průměty, mezioborovost a potřeba debaty i jejího zprostředkování dále. Mnoho lidí si tyto „nahodilé“ vazby neuvědomuje, avšak pro naše prostředí jsou zásadní. Dále obdobné tendence vnímáme v dnešní době jako přirozenou činnost každé dobře fungující architektonické kanceláře. Kdy „prototypování“ a čištění myšlenek, jejich aplikace v mezioborovém pojetí jsou základem dobré praxe.



Kateřina Pšeničková (FA CTU)

Jan Šlemr (FES CZU)

Kateřina is an architect in the Faber Project studio
Jan works as a senior manager of digitalization in ČEPS

Kateřina pracuje v ateliery FABER PROJECT

Jan je senior specialista na digitalizaci ve společnosti ČEPS



Awarded project, FA CTU

Jesenice: A Green Town

(1st place of the 18th edition,
2011–2012)

in cooperation with Martin Doležal
and Jiří Šlemr

Supervisor

prof. Ing. arch. Karel Maier, CSc.

Oceněný projekt, FA ČVUT

Jesenice: Zelené městečko

(1. cena v 18. ročníku, 2011–2012)

spolupráce Martin Doležal
a Jiří Krejčí

Vedoucí práce

prof. Ing. arch. Karel Maier, CSc.

You won the 18th year of our contest and became the first winners in the form of a combined team from two universities. Can you recapitulate how you got to work together and how this connection was beneficial for you?

■ KP: We came to the cooperation basically by accident. When choosing studio assignments, we were united by our interest in the topic of suburbanization around Prague. The idea of cooperation with students from the Czech University of Life Sciences Prague (CZU) came from prof. Karel Maier, so we thought why not try it. It was a great experience for me, it turned out that the boys from the CZU are used to a different way of working. At that time they had not managed much work in graphic programs, they did not understand so much in that the studio week they sometimes had to work overnight, so the cooperation was sometimes demanding. On the other hand, it was great that they brought a new perspective to the design. After all, they were in the team behind the landscapers, so thanks to them, our design became „greener“. We dealt a lot with the public space and the surroundings of the village which we would probably have neglected a bit in a team of purely architects.

■ JŠ: My friend from the CZU and I wanted to try something new, and I, personally, even had several friends at FA CTU. The cooperation was also possible because Karel Maier conceived the assignment in a multidisciplinary way from the beginning – the connection of the material environment, building culture with landscape values. I focused my academic dissertations on the theory of spatial planning, so the opportunity to touch something more practical was a benefit. The funny thing is that from all of my friends who studied at FA CTU I was the only CZU student who won an award there :)

Do you deal in practice with the topics of urbanism and spatial planning (please specifically)? How did your study at the faculty and experience from mutual cooperation inspire or guide you in this direction?

■ KP: Personally, I am more concerned with the reconstruction of historic buildings, so I don't get much into spatial planning as a design. Nonetheless, for practice I consider it essential to go through it at least at school, one has a greater understanding of the tools of spatial planning and comprehends, on the other hand, that some regulations or restrictions are simply necessary.

Vyhráli jste 18. ročník naší soutěže a stali se prvními vítězi ve formě kombinovaného týmu ze dvou univerzit. Můžete zrekapitulovat, jak jste se ke spolupráci dostali a v čem pro vás bylo toto spojení přínosné?

■ KP: Ke spolupráci jsme se dostali v podstatě náhodou. Při výběru ateliérových zadání nás spojil zájem o téma suburbanizace kolem Prahy. Nápad spolupráce se studenty z ČZU přišel od pana prof. Karla Maiera, tak jsme si řekli, proč to nezkusit. Určitě to pro mě byla velká zkušenost, ukázalo se, že kluci z ČZU jsou zvyklí na jiný způsob práce, v tu dobu moc nezvládali práci v grafických programech, moc nechápali, že v ateliérovém týdnu se občas maká i přes noc, takže chvílemi byla spolupráce náročná. Na druhou stranu bylo super, že do návrhu vnesli nový pohled, přece jen byli v týmu za krajináře, takže i díky nim se náš návrh ubíral víc směrem „do zelena“. Hodně jsme řešili veřejný prostor a okolí obce, což bychom v týmu čistě architektů asi trochu opomněli.

■ JŠ: S kamarádem ze zemědělký jsme si chtěli vyzkoušet něco nového, navíc já osobně jsem měl několik kamarádů na FA ČVUT. Spolupráce byla možná také proto, že Karel Maier koncipoval zadání od začátku multidisciplinárně – spojení hmotného prostředí, stavební kultury s krajinnými hodnotami. Své akademické závěrečné práce jsem zaměřoval na teorii územního plánování, tak možnost si praktičtěji něco osahat byla přínosem. Vtipné je, že z mých kamarádů, co studovali na FA ČVUT, jsem byl já zemědělec jediný, kdo tam získal nějaké ocenění.:)

Věnujete se v praxi tématům urbanismu a územnímu plánování? Jak vás v tomto směru inspirovaly či nasměrovaly studium na fakultě a zkušenosti ze vzájemné spolupráce?

■ KP: Já osobně se věnuji spíše rekonstrukcím historických budov, takže k územnímu plánování jakožto navrhování se moc nedostanu. Nicméně, pro praxi považuji za zásadní projít si tím alespoň ve škole, člověk má pak větší pochopení

What did working with students from another university put into my practice? Definitely the ability to communicate, suddenly we were side-by-side as groups with completely different opinions, who had to complete the assignment to a successful conclusion. In practice, cooperation with other fields, communication with investors and authorities is also necessary... And this is sometimes a demanding discipline, for which I was at least a little prepared thanks to this project.

■ JŠ: I deal with urban planning, albeit from a different point of view, thanks to the direction from Karel Maier, who emphasizes the need for interdisciplinarity in working with space. Thanks to this, I got, through various branches, to the IT company GORDIC, which supplies information systems for public administration. Here I was given the opportunity to build the concept of a cyber-physical space of the city. In practice, this means that the maximum number of services that a citizen needs from the city can be performed digitally. This is related to a change in perspective. Cities today are literally cyber-physical spaces and architects who do not realize this from the role of an architect – the creator of the system, turn into a mere clicking machine. Architects who do not capture the cyber dimension of their work will really be classified as service workers rather than urban builders.

Do you perceive urbanism or spatial planning as a discipline separate from architecture?

How does the approach of ČZU planners and FA ČVUT graduates differ?

■ KP: I would say that the relationship between architects and urban planners has shifted and improved a bit, at least in Prague since my studies. Of course, everyone brings their perspective and interest to the design process, but I personally perceive that both disciplines are becoming a little closer. With the establishment of IPR (Institute of Planning and Development of the Capital City of Prague), communication and access to documents has become a bit simpler, the new PSP has been relatively successful in combining the needs of both parties, and architects are also invited to create a metropolitan plan... I believe that better times are shining in this direction. I can judge the approach of ČZU and FA planners only from my experience from university. There, of course, I perceived the differences, we from FA (especially me, therefore) perceived landscape as

pro nástroje územního plánování a chápe i z druhé strany, že některá nařízení či omezení jsou prostě nezbytná.

Co mi dala do praxe spolupráce se studenty z jiné školy? Rozhodně schopnost komunikovat, najednou jsme byly vedle sebe skupiny s naprosto odlišnými názory, které musí dotáhnout zadání do úspěšného konce. Stejně tak v praxi je nutná spolupráce s jinými obory, komunikace s investory, komunikace s úřady... A to je občas náročná disciplína, na kterou jsem díky tomuto projektu byla alespoň trochu připravená.

■ JŠ: Plánování měst se věnuji, i když z jiného úhlu pohledu, a to právě díky nasměrování od Karla Maiera, který razí nutnost interdisciplinarity při práci s prostorem. Díky tomu jsem se přes různé odbočky dostal do IT společnosti GORDIC, která dodává informační systémy pro veřejnou správu. Zde jsem dostal příležitost vybudovat koncept kyberfyzického prostoru města. V praxi to znamená, aby maximum služeb, které občan potřebuje od města, mohl vykonávat digitálně. To právě souvisí se změnou pohledu. Města jsou dnes doslova kyberfyzické prostory a architekti, kteří si toto neuvědomují, se z role architekta-tvůrce systému propadají na pouhý klikací stroj. Architekti, kteří nezachytí kyberrozměr své práce, se budou opravdů deklasovat spíše na servisní pracovníky než na tvůrce měst.

Vnímáte urbanismus či územní plánování jako od architektury oddělené disciplíny?

V čem se liší přístup plánovačů z ČZU a absolventů FA ČVUT?

■ KP: Řekla bych, že vztah architektů a urbanistů se alespoň v Praze od doby mého studia o něco posunul a zlepšil. Samozřejmě každý vnáší do procesu navrhování svůj pohled a zájem, ale osobně vnímám, že se obě disciplíny o něco přibližují. Se vznikem IPR (Institut plánování a rozvoje hl. m. Prahy) se trochu zjednodušila komunikace i přístup k podkladům, novým PSP se relativně úspěšně podařilo skloubit potřeby obou stran, k tvorbě metropolitního plánu jsou přizváni i archi-

a neighborhood and a complement to buildings, on the contrary, it was decisive for the boys. In fact, it was surprising that we brought it to a successful end. Sometimes the boys moved away from the task itself, as it was not in our remit to work, on the contrary, we sometimes got stuck on the shape of a building that was not important for the design. But that's all, the truth is always somewhere in between and I am glad that we have reached that compromise in the proposal.

■ JŠ: The imaginary position of the question of whether urbanism and planning is a part of architecture or not, is, in my opinion, a relic. Life takes place in a cyber-physical space, and this trend is only strengthening. That's why my answer is: no, I don't see a difference between them, because this optic is obsolete. I also think that students at CZU and FA CTU cannot be categorized. These are different specializations, and the profiles of graduates are also different. In those days, I often felt a professional superiority among FA CTU students, but maybe it was just a period anomaly :)

tekti... Věřím, že se v tomto směru blýská na lepší časy.

Přístup plánovačů ČZU a FA mohu posoudit jen ze své zkušenosti ze školy. Tam jsem pochopitelně rozdílly vnímala, my z FA (tedy hlavně já) jsme krajinu vnímali jako okolí a doplněk k budovám, naopak pro kluky byla určující. Vlastně je s podivem, že jsme to dotáhli do úspěšného konce, někdy se kluci vzdálili od zadání na kilometry daleko, což nebylo v našich silách zapracovat, naopak my se občas zasekli na tvaru nějaké budovy, která pro návrh nebyla vůbec podstatná. Tak to ale je ve všem, vždy je pravda někde mezi a já mám radost, že jsme toho kompromisu v návrhu dosáhli.

■ JŠ: Pomyslné postavení otázky, zda urbanismus a plánování jsou – nebo nejsou – součástí architektury, je tedy podle mě přežitek. Život se odehrává v kyberfyzickém prostoru a tento trend se jenom posiluje. Proto odpovídám: Ne, nevidím mezi nimi rozdíl, protože tato optika zastarává.

Stejně tak si myslím, že studenty ČZU a FA ČVUT nelze kategorizovat. Jsou to jiná zaměření a profily absolventů jsou také jiné. Tehdy jsem ze studentů FA ČVUT často cítil stavovské nadřazení, ale možná to byla jenom nějaká dobová anomálie..)



Lucia Trnková

cooperation with the studio GFI Bratislava
and her own practice in the Vysoké Tatry region
spolupráce s architektonickým ateliérom GFI Bratislava
a vlastní praxe ve Vysokých Tatrách



Awarded project, FAD STU

The Reconstruction Of The Pedestrian Zone In Trenčín

(1st place of the 19th edition,
2012–2013)

Supervisor

Ing. arch. Katarína Boháčová, Ph.D.

Oceněný projekt, FAD STU

Rekonštrukcia pešej zóny v Trenčíne

(1. cena v 19. ročníku,
2012–2013)

Vedoucí práce

Ing. arch. Katarína Boháčová, Ph.D.

Did you participate in more student contests during your studies? What made you interested in the *Urban Design Award*?

■ During my university studies, I participated in only two different contests. The first one was your *Urban Design Award*, which I got thanks to the supervisor of my thesis. Honestly, I was quite hesitant to participate since I am not the competitive type, but I was intrigued by the fact that professionals outside of my home faculty could comment on my work. The second contest was the Young Architect Award 2014 where I was nominated among the top 10 with my work on the Revitalization of the Industrial Park Tatraľan – Tepláreň__Kežmarok.

How was the teaching of urbanism at your faculty, and have you ever been interested in working and teaching at other universities?

■ The teaching of urbanism could be given more attention. But they prepared us gradually from small assignments, which were conducted in the spirit of the analysis of territory, the solution of smaller zones, the creation of residential districts in developing areas of cities... but I perceived it as being repressed, and more priority was given to the architecture itself, which may just be a point of view, and maybe luck on the side of the supervisors of the thesis. There were professors and practicing architects in the faculty who were able to give us a lot of knowledge in a short time and change our perspective on creation, directing us, and asking the right questions that motivated us to perform better.

I considered studying at other universities, but unfortunately my family situation didn't allow me to do so, so I tried to make the best of what was available to me.

What was the significance of the placing in the contest for you? Did it bring you new partnerships or connections? Did it affect your career path? You are currently working on projects of various scales, but what do you enjoy most and why?

■ It was one of the best moments for me during my studies. I can't say that winning the prize gave me opportunities to make new connections, but it did take my work to another level, and that helped me later on, with more experience, to establish a working relationship where I got to work on larger scale projects, so urbanism became part of my life.

I don't think that by winning any contest the

Účastnila jste se během studia vícero studentských soutěží? V čem vás zaujala soutěž *O nejlepší urbanistický projekt*?

■ Počas vysokoškolského štúdia som sa zúčastnila len dvoch súťaží samostatne. Prvá bola vaša „Súťaž o najlepší urbanistický projekt“, ku ktorej som sa dostala vďaka mojej vedúcej práce. Úprimne som dosť zvažovala, či sa zúčastním, pretože nie som veľmi súťaživý typ, no zaujalo ma, že by sa k mojej práci mohli vyjadriť aj odborníci mimo materskej fakulty. Druhá súťaž bola Young Architect Award 2014, kde som bola nominovaná medzi 10 najlepších s prácou Revitalizácia priemyselného parku Tatraľan – Tepláreň__Kežmarok.

Jaká byla výuka urbanismu na vaší fakultě a zajímala vás někdy tvorba a výuka na jiných univerzitách?

■ Vyučovaniu urbanizmu by sa mohla prikladať väčšia pozornosť. Pripravovali nás ale postupne od malých zadaní, ktoré sa viedli v duchu analyzovania územia, riešenia menších zón, po tvorby obytných štvrtí v rozvojových oblastiach miest...

Vnímala som to však tak, že bol utláčaný a väčšiu prioritu kladli na samotnú architektúru, čo môže byť len uhol pohľadu, a možno šťastie na vedúcich mojich prác. Na fakulte boli profesori a architekti z praxe, ktorí nám vedeli dať za krátky čas veľa vedomostí a zmeniť náš pohľad na tvorbu, nasmerovať nás a klást tie správne otázky, vďaka ktorým nás motivovali k lepším výkonom.

Zvažovala som štúdium aj na iných univerzitách, no, bohužiaľ, rodinná situácia mi to neumožňovala, tak som sa snažila využiť to, čo som mala k dispozícii.

Jaký pro vás mělo umístění v soutěži význam? Přineslo vám nová partnerství či vazby? Ovlivnilo to vaši profesní dráhu? V současnosti spolupracujete na projektech různých měřítek, co vás ale baví nejvíc a proč?

■ Bol to pre mňa jeden z najkrajších momentov počas štúdia. Nemôžem tvrdiť, že by mi výhra priniesla možnosti nadviazania nových väzieb, ale vďaka nej

studios start chasing after you, it's more about what you take from it, and how you can work with it going forward.

Basically, I enjoy the beginnings of a project the most, being creative. When we can create an idyll on paper with all the regulations followed. Then the investor comes in, the budget comes in, and your ideas start to melt away, something we all know.

Should urban planners fulfil the developers' vision or should they both shape the vision of the city together (also with politicians and other experts). How does the approval process for new neighbourhoods actually work in Slovakia?

■ Urban planners should shape the vision of the city, unfortunately, I have the feeling that it is not always possible. To a large extent the idea is influenced by investors. Recently, however, I have noticed that there is a push for public spaces, especially in larger cities, to have added value for residents and for cobbled squares to become cosy places with greenery and opportunities for relaxation. I believe that we will gradually enrich our cities more and more with this style.

The construction of new residential neighbourhoods depends on the zoning plan, as long as the site is planned for housing, the zoning regulations must be followed, and the approval process continues as standard. If a change to the zoning plan is required, this must be procured by the municipality, which is a lengthier process.

som sa posunula v tvorbe na inú úroveň a to mi pomohlo neskôr, spolu s ďalšími skúsenosťami, nadviazať pracovný pomer, kde sa dostávam k veľkým projektom, takže sa urbanizmus stal súčasťou môjho života.

Nemyslím si, že by sa vďaka výhre v akejkoľvek súťaži na nás hneď vrhli ateliéry.

Je to skôr o tom, čo si z nej vezmeme my a ako s ňou vieme pracovať ďalej.

V princípe ma najviac bavia začiatky projektu, ktoré sú najviac kreatívne. Keď si môžeme vytvoriť na papieri idylku, samozrejme s dodržaním všetkých predpisov.

Potom vstúpi do tvorby investor a budget a vaše predstavy sa začnú rozplývať. To určite pozná každý z nás.

Měli by urbanisté plnit vizi developerů nebo formovat vizi města společně (také s politiky a dalšími odborníky). Jak vlastně na Slovensku funguje schvalovací proces výstavby nových čtvrtí?

■ Urbanisti by mali formovať víziu mesta, bohužiaľ, mám pocit, že nie vždy to je možné. Vo veľkej miere je tvorba ovplyvňovaná investormi. V poslednej dobe si však všímam, že sa začína tlačiť na to, aby mali verejné priestory, hlavne vo väčších mestách, pridanú hodnotu aj pre obyvateľov a z vydláždených námestí sa stávajú útulné miesta so zeleňou a možnosťou oddychu. Verím, že týmto štýlom budeme postupne obohacovať naše mestá čím ďalej, tým viac.

Výstavby nových obytných štvrtí závisia od územného plánu. Ak je daná lokalita určená na bývanie, je nutné dodržať regulatívy územia a schvalovací proces pokračuje štandardne. V prípade, že je nutná zmena územného plánu, tú musí obstarávať obec, čo je zdĺhavejší proces.



Anna Klimczak

junior Urban Designer at the urban studio ECHO, Rotterdam
urbanistka v ateliéru ECHO, Rotterdam



Awarded project, FA PWR

Nowy Klecków

(3rd place of the 20th edition,
2014–2015)

in cooperation with Lukacz Kaczmarek

Supervisor

dr. inż. arch. Agnieszka Szumilas

Oceněný projekt, FA PWR

Nowy Klecków

(3. cena ve 20. ročníku, 2014–2015)
spolupráce Lukasz Kaczmarek

Vedoucí práce

dr. inż. arch. Agnieszka Szumilas

You were the first students from Poland who were awarded, how prestigious was the *Urban Design Award* for you? Are there any similar contests in Poland?

■ The *Urban Design Award* was the first taste of international recognition for me, and thanks to this broader context I was able to see urban work outside of Poland. It was a big lesson for me and Łukasz Kaczmarek, with whom I did the project. The prize we won at the *Urban Design Award* (former O nejlepší urbanistický projekt) has been a huge validation of my work for me, helping me to choose urbanism as a serious path in my future professional career, especially in that Poland does not have a similar contest at such a level.

How were urbanism and urban planning taught at Politechnika Wroclawska? Was it a part of the architecture education or are there some specialized fields of study? Why did you decide to study urbanism at TU Delft?

■ Looking from a time perspective I can say that urbanism education at the Architecture Department at Politechnika Wroclawska had a really strong focus on studying form as the base of future architectural projects. I was very happy with this education, it provided me with a lot of knowledge about the morphological context of cities. However, being willing to understand the broader complexity of urban fabric I decided to study urbanism abroad, as I wanted to broaden my perspective and learn more about a strategic approach to design, governance, sustainability, landscape, mobility, and inclusivity. I am very happy with my choice, learning the position of urbanist as a negotiator between all other specializations working in the city. More than that, I am happy to learn more nature-based solutions for sustainable future adaptation, lying beyond expensive technical products.

Now you are living in Rotterdam. What are the main issues and challenges for young architects in the Netherlands? What do you see as the most important thing to concentrate on in urban studies?

■ The Netherlands is really open for urban studies going beyond the architectural profession, integrating the knowledge of other specializations. Due to specific land conditions, as the whole country is fighting sea levels all the time, climate adaptation and the integration of water solutions in the urban structure is a big topic. The other

Byli jste prvními oceněnými studenty z Polska. Jak prestižní pro vás byla soutěž *Urban Design Award*? Existují v Polsku nějaké podobné soutěže?

■ *Urban Design Award* pro mě byla prvním mezinárodním uznáním a díky tomuto bratrskému kontextu jsem měla možnost vidět urbanistickou práci i mimo Polsko. Byla to velká lekce pro mě i Łukasz Kaczmarek, se kterým jsem projekt dělala. Cena, kterou jsme získali v soutěži *Urban Design Award* (dříve *O nejlepší urbanistický projekt*), pro mě byla obrovským potvrzením a pomohla mi zvolit si urbanismus jako seriózní cestu v mé budoucí profesní kariéře, tím spíše, že Polsko podobnou soutěž na takové úrovni nemá.

Jak se urbanismus a územní plánování učily na wratislavské polytechnice? Byla to součást výuky architektury, nebo existují nějaké specializované obory? Proč jste se rozhodla studovat urbanismus na TU Delft?

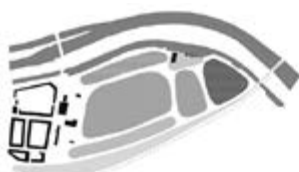
■ Když se na to podívám z časového hlediska, mohu říci, že výuka urbanismu na katedře architektury na Politechnice Wroclawské byla opravdu silně zaměřena na studium formy jako základu budoucích architektonických projektů. S tímto vzděláním jsem byla velmi spokojena, protože mi poskytlo mnoho poznatků o morfologických souvislostech měst. Nicméně s chutí pochopit širší komplexnost městské struktury jsem se rozhodla studovat urbanismus v zahraničí, chtěla jsem si rozšířit perspektivy a dozvědět se více o strategickém přístupu k navrhování, správě, udržitelnosti, krajíně, mobilitě a inkluzivitě. Se svou volbou jsem velmi spokojena, naučila jsem se chápat pozici urbanisty jako vyjednávče mezi všemi ostatními specializacemi působícími ve městě. A co víc, jsem ráda, že mohu poznat více přírodních řešení pro udržitelnou adaptaci na budoucnost, která leží mimo drahé technické produkty.

main challenges for the Netherlands are definitely densification and an answer to the housing shortage as well as energy transition, enhancing walkability, increasing biodiversity as the natural areas are in need here. The governance and implementation of systems, management, and citizen involvement are on an equal footing with the design solutions, and a lot of innovations have been pushed in this direction as well. It is especially important in the context of a cultural mix and the number of refugees and migrants coming to live together. I am happy to work in my current office where the main focus of studies and concept proposals lies in the connection of landscape and its users for the long-term future perspective.

Nyní žijete v Rotterdamu. Jaké jsou hlavní problémy a výzvy pro mladé architektky v Nizozemsku? Co považujete za nejdůležitější věc, na kterou je třeba se v rámci urbanistických studií zaměřit?

■ Nizozemsko je opravdu otevřené urbanistickým studiím přesahujícím architektonickou profesi a integrujícím znalosti jiných specializací. Vzhledem ke specifickým územním podmínkám, kdy celá země neustále bojuje s hladinou vody, je velkým tématem adaptace na klima a integrace vodních řešení do městské struktury. Dalšími hlavními výzvami Nizozemska jsou určitě „zahušťování“ a odpověď na nedostatek bytů, stejně jako energetická transformace, zlepšování pěší dostupnosti, zvyšování biodiverzity, protože přírodní oblasti jsou zde v nouzi. Systémy správy a implementace, řízení a zapojení občanů se zde nacházejí na stejné úrovni jako navrhovaná řešení a mnoho inovací bylo impulzem i v tomto směru. Je to důležité zejména v kontextu multikulturality a množství uprchlíků a migrantů, kteří sem přicházejí za svými rodinami. Jsem ráda, že mohu pracovat ve své současné kanceláři, kde hlavní těžiště studií a návrhů koncepcí spočívá v propojení krajiny a jejích uživatelů pro dlouhodobou perspektivu.





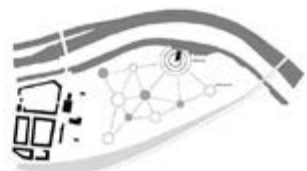
ZONING



FILLING UP WITH GREEN



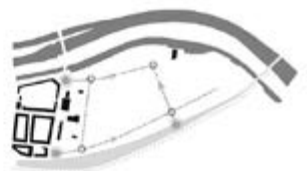
DISPERSION OF DEVELOPMENT



LOCAL CENTRES



THE CONCEPT OF DIVISION INTO FUNCTIONAL BELTS



COMMUNICATION



David Oscarsson



architect at VARG ARKITEKTER AB in Stockholm
cooperation on the Swedish Pavilion project for the World Expo Dubai 2020
architekt ve společnosti VARG ARKITEKTER AB ve Stokholmu
spolupracoval na projektu švédského pavilonu
na světové výstavě Expo 2020 v Dubaji



Awarded project, FA CTU

NEW VYSOČANY

(1st place of the 21st edition,
2015–2016)

Supervisor

prof. Ing. arch. Karel Maier, CSc.

Oceněný projekt, FA ČVUT

NEW VYSOČANY

(1. cena v 21. ročníku, 2015–2016)

Vedoucí práce

prof. Ing. arch. Karel Maier, CSc.

You are the first and only one winner from the Erasmus program, which you attended at FA CTU Prague. Why did you choose this university?

■ I wanted to get to know central Europe better and therefore Prague and Czechia felt like the most exciting choice. I'm also very interested in historical architecture and in that sense, Prague is also a very special city to be living in.

Had you studied any specialized urbanism studies at your home university in Gothenburg before? How is urbanism and urban planning educated there? Is it a part of architecture education or are there some specialized fields of study?

■ The education at Chalmers is a bachelor's focused on architecture as a practice. Therefore, urban planning is a vital part of education from an early stage. All projects are always reviewed as to how well the work manages to create a relationship between the existing structures and their social networks. For me that approach is crucial to be able to educate architects who will be able to create interesting and resilient urban spaces. There are several other universities in Sweden which teach more specific urban planning, but those are more oriented towards regional planning, infrastructure, security and so on. The architectural education at Chalmers focuses more on the city as a form and experience. A building should be integrated in a larger composition, rather than a freestanding solitaire.

What did the Erasmus studies in Prague give you, was there anything, that has inspired you for future studies or praxis?

■ My year in Prague coincided with the general re-evaluation of historical references in architecture. My master's thesis was named "A Gothic Revival" and showcased how a new gothic building typology and style could emerge out of several layers of historical predecessors. A work which I wouldn't have carried out without my experiences in Prague and Czechia.

Are you focusing on urban planning in your praxis? Is this discipline important at professional architecture studios in Sweden? Do you have any specialists there? Is it hard to get an urban planning contract in Sweden?

■ I'm currently working for a small firm which does not have any specialists focused

Jste prvním a jediným vítězem z programu Erasmus, který jste absolvoval na FA ČVUT v Praze. Proč jste si vybral právě tuto univerzitu?

■ Chtěl jsem lépe poznat střední Evropu, a proto mi Praha a Česko připadaly jako nejzajímavější volba. Velmi mě také zajímá historická architektura a v tomto smyslu je Praha i velice výjimečným městem pro život.

Studoval jste předtím na své domovské univerzitě v Göteborgu nějaký specializovaný urbanistický obor? Jak se tam urbanismus a územní plánování učí? Jsou součástí vzdělání v oblasti architektury, nebo existují nějaké specializované studijní obory?

■ Vzdělávání na Chalmers je v bakalářském stupni zaměřeno na architekturu jako praxi. Proto je urbanismus důležitou součástí vzdělávání již od raného stadia. U všech projektů se vždy posuzuje, jak dobře se podařilo vytvořit vztah ke stávajícím strukturám a sociálním sítím. Tento přístup je pro mě klíčový, abychom mohli vychovávat architekty, kteří budou schopni vytvářet zajímavé a odolné městské prostory. Ve Švédsku je několik dalších škol, které vzdělávají konkrétněji v oblasti urbanismu, ale ty se více orientují na regionální plánování, infrastrukturu, bezpečnost a podobně. Architektonické vzdělávání na Chalmers se více zaměřuje na město jako formu a zkušenost. Budova by měla být spíše začleněna do větší kompozice než samostatně stojící solitér.

Co vám dalo studium v rámci programu Erasmus v Praze? Bylo zde něco, co vás inspirovalo v dalším studiu či praxi?

■ Můj roční pobyt v Praze se shodoval s obecným přehodnocováním historických odkazů v architektuře. Moje diplomová práce se jmenovala *Gotické obrození* a ukazovala, jak může z několika vrstev historických předchůdců vzniknout nová gotická stavební typologie a styl. Práce, kterou bych bez zkušeností z Prahy a Česka nemohl realizovat.

on urban planning. However, I would say all our projects are related to urban fabric and trying to make sense of the existing urban space. In Sweden, urban planning is generally considered very important to builders, investors and the government. The result is that in Sweden the buildings themselves can be somewhat meagre in detailing and the materials used. The urban spaces they create are considered more important and can therefore cost, but the buildings themselves need to be cheap and effective. I would say that the situation is the opposite in Denmark, where the practice focuses much more on building design, but the general urban planning regime is more generic. I would say there are great possibilities to take on urban planning commissions in Sweden, because this is a field which is discussed a lot and with a great deal of attention given to it. This also results in great contest.

Zaměřujete se ve své praxi na urbanismus? Je tato disciplína důležitá v profesionálních architektonických ateliérech ve Švédsku? Máte tam nějaké specialisty? Je těžké přijmout ve Švédsku urbanistickou zakázku?

■ V současné době pracuji v malé firmě, která nemá žádné specialisty zaměřené na urbanismus. Řekl bych však, že se všechny naše projekty týkají městské struktury a snaží se dávat smysl stávajícímu městskému prostoru. Ve Švédsku je urbanistické plánování obecně považováno za velmi důležité pro stavebníky, investory i vládu. Výsledkem je, že ve Švédsku mohou být samotné stavby poněkud skoupé na detaily a použité materiály. Za důležitější se považuje městský prostor, který vytvářejí, a proto mohou být náklady vyšší, nicméně samotné budovy musí být levné a efektivní. Řekl bych, že situace je opačná v Dánsku, kde se praxe hodně zaměřuje na navrhování budov, ale standardní režim urbanistického plánování je obecnější. Řekl bych, že ve Švédsku jsou velké možnosti, jak se ujmout urbanistických zakázek, protože je to obor, o kterém se hodně diskutuje a je mu věnována velká pozornost. Z toho také vyplývá velká konkurence.



Lenka Gallo

Natália Filová



Lenka is an architect, she has worked in Esting studios and ksgarchitekt.

Natália is a PhD student at the Institute of Architecture and Design of the FAD STU, She participates in the projects Support for Universal Design, Deinstitutionalization of Social Services Institutions.

Lenka je architektka, za sebou má angažmá v ateliéroch Esting a ksgarchitekt.

Natália je studentkou doktorského studia na ÚAOB FAD STU, participuje na projektech Podpora univerzálneho navrhovania, Deinštitucionalizácia zariadení sociálnych služieb.



Awarded project, FAD STU

**Bratislava Miletičová –
Zahradnícka ulica**
(1st place of the 22nd edition,
2016–2017)

Supervisor
doc. Ing. arch. Alžběta Sopiřová, Ph.D.

Oceněný projekt, FAD STU

**Bratislava Miletičová –
Zahradnícka ulica**
(1. cena v 22. ročníku, 2016–2017)

Vedoucí práce
doc. Ing. arch. Alžběta Sopiřová, Ph.D.

Did you participate in several student contests during your studies? What made you interested in the *Urban Design Award*, and what did you take away from participating in the contest?

■ NF: Contests are a great motivational tool to achieve the best possible result and bring great joy when they end successfully. In addition, once the designs are published, they offer an opportunity to learn about other participants' ideas and to raise your awareness of other concepts and trends.

The Best Urban Design Award was recommended to us by our thesis advisor, Assoc. Ing. arch. Alžbeta Sopiřová, CSc. who saw potential in our semester project. We were interested in the contest because we had studied high quality student projects from previous years, and we saw the international composition of the participants and the jury. Participation gave us an excellent experience of the meticulous refinement of the project, as well as the experience of announcing the results of the exhibition at the Faculty of Architecture at the Czech Technical University and later from a presentation at the Association for Urbanism and Territorial Planning for the Czech Republic at 2018 the Mikulov presentation.

■ LG: During my studies at FAD STU, I participated in several student contests as an individual and managed to win several awards. These were mainly nominations for projects by the jury for various prizes our FAD STU awards annually to the best year's work. The experience I gained from this, understanding the principles of collaboration and shared responsibility for the outcome of a project during my student days seem to be the most useful skills in my practice today, already as an architect. As Natália mentioned above, in a larger team we also participated together in a contest for the design of a residential area in Toulouse, and although we didn't win with our project, it was certainly an excellent experience of a foreign contest, the course of which was subtly different from the contests we were used to at home. If I may disclose, we were modestly scared of the recommendation to participate in the *Urban Design Award*. We were aware that the contest would be huge. However, in the end we told ourselves that it was a challenge, certainly a good experience for the future, and last but not least, a unique opportunity to get an opinion on our work from a highly professional jury. Today, we are

Účastnily jste se během studia vícero studentských soutěží? V čem vás zaujala soutěž *O nejlepší urbanistický projekt*?

■ NF: Soutěže sú výborná motivácia na dosiahnutie čo najlepšieho výsledku a prinášajú veľkú radosť, keď skončia úspešne. Po zverejnení súťažných návrhov navyše ponúkajú príležitosť na oboznámenie sa s ideami iných účastníkov a rozšírenie si povedomia o ďalších konceptoch a trendoch.

Súťaž nás zaujala, pretože sme si naštuovali kvalitné študentské návrhy z minulých ročníkov a videli sme medzinárodné zloženie účastníkov aj poroty. Účast nám priniesla výbornú skúsenosť s precíznym dopracovaním projektu, ako aj zážitok z vyhlasovania výsledkov na výstave na Fakulte architektúry ČVUT, a neskôr z prezentácie na konferencii Asociace pro urbanismus a územní plánování České republiky v roku 2018 v Mikulove.

■ LG: Počas štúdia na FAD STU som sa zapojila do niekoľkých študentských súťaží ako jednotlivca a podarilo sa mi získať aj niekoľko ocenení. Išlo najmä o nominácie projektov odbornou porotou na rôzne ceny, ktoré naša FAD STU každoročne udeľuje najlepším ročníkovým prácam. Už samotná nominácia odbornou komisiou na takúto cenu je pre študenta určite veľkou motiváciou. Trochu inak vnímam súťaže, kedy si študent, resp. celý tím študentov, musí byť sám vedomý kvality svojej práce a do súťaže sa prihlásiť na vlastný podnet. Podľa môjho názoru sú veľmi prospešné aj súťaže vyhlásené pre dvojice či väčšie tímy. Je to skvelá skúsenosť pre budúceho architekta naučiť sa pracovať v tíme, vedieť si zadeliť úlohy, hľadať kompromisy a bojovať za čo najlepší výsledok spoločne. Ak to môžem prezradiť, odporúčenia zúčastniť sa súťaže *O nejlepší urbanistický projekt* sme sa skromne zľakli. Boli sme si vedomé, že konkurencia bude obrovská. Nakoniec sme si však povedali, že je to výzva, určite dobrá skúsenosť do budúcnosti a v neposlednom rade jedinečná možnosť zistiť názor na nami odvedenú prácu od vysoko odbornej poroty. Dnes sme šťastné, že sme zariskovali a získané

happy that we took the risk and first place was the best reward and satisfaction for the effort and energy put into this a project of ours "Miletičky". We appreciate it immensely, and it is also a huge motivation for us in the future, because there is nothing better than seeing your efforts being appreciated. As Natália already mentioned, this joint project of ours also won us 2nd place in the public vote for the best student work under the title "The New Face of Miletičky", announced by the Mayor of the Ružinov district. To receive an award from "both sides" the general public – the potential future users of the project and at the same time the expert jury itself was simply a dream come true. It was here that we realised how important it is to try to translate the concrete professional steps from which the design is based into a language that can be properly grasped and imagined by the future users of the design, so that they can also appreciate our efforts.

Do you use, in your current practice, the knowledge and experience obtained for teaching urban planning at your faculty? Do you see urbanism as an integral part of the architectural profession?

■ NF: I am currently finalizing my dissertation "A Museum for Children?" and consultant doc. Ing. arch. Zuzana Čerešňová, PhD. at the Institute of Architecture of Civil Buildings (FAD STU). I am also involved in some projects that are being solved at our faculty and are related to universal design, the national project Support for Universal Design, Deinstitutionalization of social services facilities – Support for transformation teams and Erasmus+ DESIRE project – DESIgn for all methods to cREate age-friendly housing. I am also occasionally involved in architectural contests in collaboration with various architects. I often use the knowledge gained from my urban design courses in all the above mentioned activities. Within my dissertation topic, I am not only researching museum objects but also partly their connection to the surrounding urbanism. For the projects I am working on, it is absolutely essential to analyse the urban connections with regard to the best possible accessibility, and in architectural contests it is also necessary to pay detailed attention to the urban connections. Thus, I see urbanism as an integral part of architecture, and I start every architectural proposal with an urban analysis, trying to harmoniously

prvé miesto bolo najlepšou odmenou a zadostučinením za snahu a energiu vloženú do tohto nášho projektu „Miletičky“. Ako už Natália spomínala, tento náš spoločný projekt nám získal zároveň aj 2. miesto v hlasovaní verejnosti. Získať ocenenie z „oboch strán“ aj od laickej verejnosti – potenciálnych budúcich používateľov projektu, a zároveň na druhej strane od samotnej odbornej poroty, bol jednoducho splnený sen. Práve tu sme si uvedomili, aké dôležité je snažiť sa pri návrhu pretransformovať konkrétne odborné kroky, z ktorých návrh vychádza, do reči, ktorú vedia správne uchopiť a predstaviť si aj budúci používatelia návrhu, aby našu snahu mohli tiež oceniť.

Využívate ve své současné praxi znalosti a zkušenosti z výuky urbanismu na vaší fakultě? Vnímáte urbanismus jako nedílnou součást architektonické profese? Jak přistupujete ke kontextu okolí v architektonických návrzích?

■ NF: V súčasnosti sa venujem finalizácii dizertačnej práce „Múzeum pre deti?“ na Ústave architektúry občianskych budov (FAD STU). Som tiež zapojená do niektorých projektov, ktoré sa riešia na našej fakulte a súvisia s univerzálnym navrhovaním, ako národný projekt Podpora univerzálného navrhovania, Deinštitucionalizácia zariadení sociálnych služieb – Podpora transformačných tímov či projekt Erasmus+ DESIRE – DESIgn for all methods to cREate age-friendly housing. Taktiež sa príležitostne zapájam do architektonických súťaží v spolupráci s rôznymi architektmi. Poznatky získané z urbanistických predmetov často využívam pri všetkých spomínaných aktivitách. V rámci dizertačnej témy skúmam nie len objekty múzeí, ale čiastočne aj ich prepojenie s okolitým urbanizmom. Pri riešených projektoch je veľmi zásadné analyzovať urbanistické nadväznosti s ohľadom na čo najlepšiu dostupnosť a pri architektonických súťažiach je taktiež potrebné venovať vysokú pozornosť urbanistickým súvislostiam. Urbanizmus teda vnímam ako neoddeliteľnú súčasť architektúry

connect the proposed building to the existing surroundings with the support of the appropriate routes and with an emphasis on good orientation in space.

■ LG: After successfully completing my studies at FAD STU in Bratislava, I returned to Central Slovakia where I come from, to live again after many years. I got a job in a well-functioning studio with many years of experience which has a wide range of projects in its portfolio – from the design of family houses through to apartment buildings, amenity buildings or the design of newly emerging or the adaptation and revitalization of the original urban neighbourhoods – especially housing estates. It was during the design of a new residential urban zone in which I was intensively involved that I made the best use of the knowledge and experience gained during my studies at the Faculty of Architecture and Planning at the Institute of Urbanism and Spatial Planning under the guidance of the above-mentioned great professor, Assoc. Ing. arch. A. Sopiřová, CSc. who really taught us as students to look at urbanism and its importance not only in theoretical terms but to be able to put the knowledge into practice. I am most aware of the value and importance of the experience gained from the Department of Urbanism, especially when I often work with zoning plans, regulations or the creation of urban analyses which always serve me as the first means of getting to know and understand the environment I am designing in the best possible way.

How do you perceive the current development of Bratislava under the current mayor? What role can architects play in municipal politics?

■ NF: I live in Bratislava, and I think that there has been a short period of time under the current mayor where it has been possible to look more deeply into the development of the city, because during most of his time there has been a pandemic that is a priority to address. I appreciate the efforts to improve the problematic transport infrastructure in Bratislava even though this is a very difficult and long-term task. I also like the publications in which the mayor and architect Matúš Vallo and his extensive team of experts offer solutions to various urban problems and visions for the improvement and development of Bratislava. Architects and urban planners can have a significant and professional influence on urban development,

a každý architektonický návrh začínam práve urbanistickou analýzou, pričom sa snažím o harmonizujúce napojenie navrhovaného objektu na existujúce okolie s podporou vhodných trás a s dôrazom na dobrú orientáciu v priestore.

■ LG: Po úspešnom ukončení štúdia na FAD STU v Bratislave som sa po rokoch opäť vrátila žiť na stredné Slovensko, odkiaľ pochádzam. Zamestnala som sa tu v dobre fungujúcom ateliéri s dlhoročnou praxou a skúsenosťami, ktorý má vo svojom portfóliu širokú škálu projektov – od návrhov rodinných domov, cez bytové domy, objekty občianskej vybavenosti, či návrhy novovznikajúcich alebo úpravu a revitalizáciu pôvodných mestských štvrtí – najmä sídlisk. Práve počas návrhu novej obytnej mestskej zóny, na ktorej som sa intenzívne autorsky podieľala, som najviac využila znalosti a skúsenosti získané počas štúdia na FAD STU na Ústave urbanizmu a územného plánovania pod vedením už vyššie spomínanej skvelej pani profesorky, doc. Ing. arch. A. Sopiřovej, CSc., ktorá nás ako študentov naozaj naučila pozerať sa na urbanizmus a jeho význam nie len v teoretickej rovine, ale vedieť znalosti pretransformovať aj do praxe. Myslím si, že práve prostredníctvom použitia tých správnych princípov urbanistickej tvorby vieme už hneď v úvode každého návrhu veľmi výrazne ovplyvniť budúcu kvalitu, funkčnosť a efektívnosť celého projektu, a tím zároveň ukázať, že si ako architekti uvedomujeme zodpovednosť za jeho vplyv na každodenný život či správanie sa jeho budúcich užívateľov.

Jak samy vnímáte současný rozvoj Bratislavy pod vedením nynějšího primátora? Jakou roli můžou hrát architekti v komunální politice?

■ NF: Žijem v Bratislave a myslím si, že přešlo zatiaľ krátke období pod vedením současného primátora, kedy bolo možné venovať sa hlbšie rozvoju mesta, pretože počas väčšiny doby jeho pôsobenia bola pandémia, riešenie ktorej bolo prioritné. Oceňujem snahu o zlepšenie problémovej dopravnej infraštruktúry v Bratislave,

and so it is right, in my opinion, if they are part of municipal politics or if they provide consultation to political representatives.

■ LG: I don't live in Bratislava at the moment although during my studies at FAD STU I grew up very close to this beautiful city so I try to continue to follow what's going on there. As for the architect Matúš Vallo – I had known about him from various projects long before he became the mayor of Bratislava. What I have always liked about his work as an architect is his approach to assignments in both architecture and urban planning where you can feel that he is always trying to do something "extra". In the projects called "urban interventions" which, if I am not mistaken, he carried out with his studio not only in Slovakia, but also in the Czech Republic, I admired his insightfulness and at the same time his courage to point out in particular the shortcomings in public spaces which many of us are not really aware how much they affect our daily lives as users. It is true, however, that in Slovakia, unconventional solutions can sometimes come into conflict with and be misunderstood by the public who are used to certain established standards and are often afraid of change. However, I think that in the near future, society will become increasingly aware of the need to find solutions for urban development that are based on better sustainability, barrier-free accessibility, functionality, more efficient transport, improved infrastructure, quality of public spaces and a greater participation from the inhabitants themselves. And this is exactly what can be felt in the work of the current mayor of Bratislava. It is evident that he has conceived Bratislava as a project and that from the very beginning he has been linking two worlds – the world of experts in the given areas of the city's management and development and the world of the general public whose opinion he is not indifferent to and tries to bring expert solutions as close as possible, and to present them in the best possible way to the future users to whom they relate.

aj keď je to veľmi náročná a dlhodobá úloha. Taktiež sú mi sympatické publikácie, v ktorých primátor a architekt Matúš Vallo so širokým tímom odborníkov ponúkajú riešenia rôznych mestských problémov a vízie zlepšenia a rozvoja Bratislavy. Architekti a urbanisti môžu významne a odborne ovplyvniť rozvoj miest, a tak je podľa môjho názoru správne, ak sú súčasťou komunálnej politiky, alebo poskytujú politickým predstaviteľom konzultácie.

■ LG: V súčasnosti nežijem v Bratislave, hoci počas štúdia na FAD STU mi toto krásne mesto veľmi prirástlo k srdcu, a tak sa snažím dianie v nej sledovať aj naďalej. Čo sa týka pána architekta Matúša Valla – vnímala som ho z rôznych projektov aj dávno predtým, než sa stal primátorom Bratislavy. Na jeho práci architekta sa mi vždy páčil jeho prístup k zadaniam v rámci architektúry aj urbanizmu, na ktorom je cítiť, že vždy sa snaží urobiť niečo „navyš“. V rámci projektov pod názvom „mestské zásahy“, ktoré, ak sa nemýlim, realizoval so svojim ateliérom nielen po Slovensku, ale aj v Českej republike, som obdivovala jeho rozvahy a zároveň odvahu poukazať najmä na nedostatky vo verejných priestoroch, ktoré si naozaj ani mnohí neuvedomujeme, ale veľmi ovplyvňujú náš každodenný život ako používateľov. Je však pravda, že na Slovensku sa nekonvenčné riešenia niekedy môžu dostať do konfliktu a nepochopenia verejnosti. Myslím si však, že už v blízkej budúcnosti si spoločnosť čoraz viac bude uvedomovať nutnosť hľadania riešení, ktoré sa pri rozvoji miest budú zakladať práve na ich lepšej udržateľnosti, bezbariérovosti, funkčnosti, efektívnejšej doprave, zlepšení infraštruktúry, kvalite verejných priestorov a väčšej participácii samotných obyvateľov. A presne toto je cítiť aj z práce súčasného pána primátora Bratislavy. Je vidieť, že Bratislavu poňal ako projekt a že v ňom už od začiatku prepája akoby dva svety – svet odborníkov v daných oblastiach vedenia a rozvoja mesta a svet laickej verejnosti, ktorej názor mu nie je ľahostajný a snaží sa odborné riešenia čo najviac priblížiť a čo najlepšie prezentovať práve budúcim používateľom, ktorých sa týkajú.



Márton Zacher

Zsombor Hernádi

master's degree students, FA BME Budapest
studenti magisterského programu
na Fakultě architektury BME Budapešť



Awarded project, FA BME

JALTP Additions

(3rd place of the 25th edition,
2019–2020)

Supervisor

György Alföldi, Árpád Szabó

Oceněný projekt, FA BME

Doplňky JALTP

(dělená 3. cena v 25. ročníku,
2019–2020)

Vedoucí projektu

György Alföldi, Árpád Szabó

You are the first students from Hungary to be awarded this prize, how prestigious is the Urban Design Award for you? Are there any similar contests in Hungary?

■ ZsH: It was already a great honour for us when we first found out that our chair has chosen our project as one of the few to represent our university in this contest, so I believe it is easy to imagine how happy and honoured we were when we received third place. Obviously, this shows how much this achievement, in an international contest such as the *Urban Design Award*, means to us. Of course, there are many contests in Hungary available for architecture students, however, they are seldom international; it is always both an exciting and a nerve-wracking experience to match our skills with our peers from different countries, as we rarely ever get a chance to see how well we are doing compared with these students. So, naturally, it is always reassuring to see that we are on the right track, and our school is amongst the top ones in the region; it both gives us a boost and makes us proud.

■ MZ: As Zsombor said, it was already a pleasure that our project was chosen to represent our university. Furthermore, we received third place in an international award which made us so happy. There are plenty of architecture contests, but I didn't hear of any kind like the *Urban Design Award* which is about the projects you made at university. I had applied before for a few contests, but this was a completely new project for us or in that we had to customize or plan for the project afterwards.

Your university is unique in the combination of Technology and Economics, is Economics an important part of Architecture Studies? And how is urbanism and urban planning educated there? Is it a compulsory part of the studies?

■ ZsH: Naturally, architecture is different from every other art-form: architecture can never exist by itself, it can never be brought to life just for the sake of art. Architecture always exists in a socio-economic context, it must always answer a real problem with a real solution – as the stakes are always high in a project, and the stakeholders need to be sure that the best possible outcome is reached at all times. As a result, I am positive that an architect must not only be fluent in the realms of the arts and technology, but also in the

Jste prvními oceněnými studenty z Maďarska. Jak prestižní je pro vás cena za urbanistický design? Existují v Maďarsku nějaké podobné soutěže?

■ ZsH: Už když jsme se poprvé dozvěděli, že naše katedra vybrala náš projekt jako jeden z mála, aby reprezentoval naši univerzitu v této soutěži, bylo to pro nás velkou ctí, takže si myslím, že je snadné si představit, jak jsme byli šťastní a poctěni, když jsme získali třetí cenu. To jistě dokazuje, jak moc pro nás tento úspěch v mezinárodní soutěži, jako je *Urban Design Award*, znamená. V Maďarsku je samozřejmě pro studenty architektury k dispozici mnoho soutěží, málokdy jsou však mezinárodní; je to vždy vzrušující a zároveň nervy drásající zážitek porovnávání své schopnosti s vrstevníky z jiných zemí, protože jen zřídka máme možnost zjistit, jak dobře si ve srovnání s těmito studenty vedeme. Proto nás přirozeně vždy uklidní, když vidíme, že jsme na dobré cestě a naše škola patří ke špičce v regionu; to nás povzbudí a zároveň jsme na to hrdí.

■ MZ: Jak řekl Zsombor, už to, že byl náš projekt vybrán, aby reprezentoval naši univerzitu, nás potěšilo. Navíc nás potěšilo, že jsme získali třetí místo v mezinárodní soutěži. Existuje spousta architektonických soutěží, ale neslyšel jsem o žádné takové, jako je *Urban Design Award*, která je o projektech vytvořených na univerzitě. Účastnil jsem se předtím již několika soutěží, ale toto byl pro nás úplně nový projekt, proto jsme jej museli ještě dodatečně přizpůsobit.

Vaše univerzita je unikátní v kombinaci techniky a ekonomie. Je ekonomie důležitou součástí studia architektury? A jak se tam vyučuje urbanismus a územní plánování? Je to povinná součást studia?

■ ZsH: Architektura se samozřejmě liší od všech ostatních uměleckých forem: nikdy nemůže existovat sama o sobě, nikdy nemůže být uvedena v život jen kvůli umění. Architektura vždy existuje v socioekonomickém kontextu, vždy musí

topics of economy, sociology, environmental studies, history, etc. This is why I was happy to find that in our course, we had classes that touched upon the economy, sociology and building law besides the classic architecture courses – this way we had a chance to truly acquire a wide, multidisciplinary knowledge which is needed to truly excel in our profession. This, of course includes urbanism, which is a compulsory course that really dives deeply into the wider aspects and effects architecture has on our social constructs. It was exciting to take a step back from individual buildings, and – as we did in our project – try to communicate with and satisfy the needs of multiple demographic groups sharing an interest in a part of a city.

■ MZ: Our university has 8 faculties, which are mostly technological, but nowadays it's hard to divide technology and economics, especially in architecture. Economics always played a big role in architecture.

In our faculty there is an urban planning department and in the five years of studies we have two compulsory urbanism subjects. If you are interested in urbanism and urban planning, you can choose from a lot of subjects and you can extend your studies in that theme.

What are the main issues and challenges for young architects in your country? What do you see as the most important thing to concentrate on in studies?

■ ZsH: Sometimes I feel that young architects graduate with unrealistic expectations of their artistic freedom in the profession, which leads to a natural frustration. This is mostly because of the difficulty in modelling the client-architect interaction during school projects. Fortunately, I see more and more initiatives from our teachers to use real life design issues as design projects at our school, however, I feel that this is still not sufficient enough. It is the age-old question of 'who is right?': the architect, who has an official education in architectural questions, or the client, whose needs are to be satisfied. I believe avoiding this conflict and being on the same page with the client at all times is one of the hardest skills to obtain.

■ MZ: In my opinion architecture is very multifaceted and it's hard to find out which way in the profession is yours. Young architects after finishing their hard studies don't know what to do after they get their degree, there are too many career directions they can go in

odpovídat na reálný problém s reálným řešením – protože v projektu jde vždy o hodně a zúčastněné strany si musí být jisté, že se vždy dosáhne nejlepšího možného výsledku. V důsledku toho jsem přesvědčen, že architekt musí být zběhlý nejen v oblasti umění a technologií, ale také v tématech ekonomie, sociologie, environmentálních studií, historie atd. Proto jsem potěšen, že v našem kurzu máme předměty, které se kromě klasických předmětů o architektuře dotýkají i ekonomie, sociologie a stavebního práva – máme tak možnost získat skutečně široké, multidisciplinární znalosti, které jsou potřebné k tomu, abychom v naší profesi opravdu vynikli. K tomu samozřejmě patří i urbanismus, což je povinný předmět, který se opravdu hluboce zabývá širšími aspekty a dopady architektury na naše společenské konstrukce. Bylo vzrušující udělat krok zpět od jednotlivých budov a – jak jsme to udělali v našem projektu – pokusit se komunikovat a uspokojit potřeby více demografických skupin sdílejících jednu část města.

■ MZ: Naše univerzita má osm fakult, které jsou většinou technologické, ale v dnešní době je těžké oddělit technologii a ekonomii, zejména v architektuře. Ekonomika hrála v architektuře vždy velkou roli. Na naší fakultě je katedra urbanismu a v pětiletém studiu máme dva povinné urbanistické předměty. Pokud vás urbanismus a územní plánování zajímá, můžete si vybrat z mnoha předmětů a studium si v tomto oboru rozšířit.

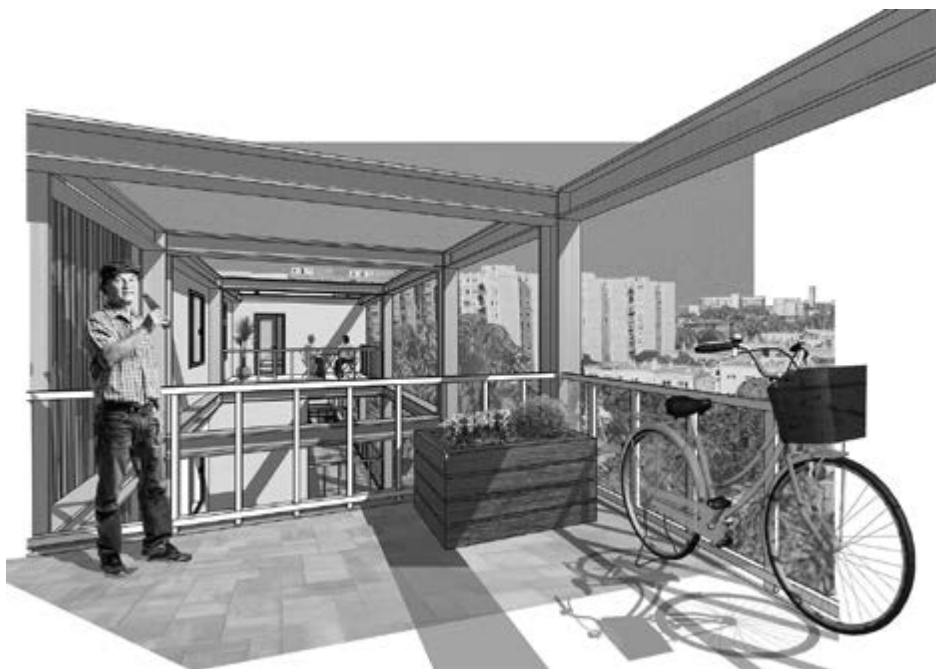
Jaké jsou hlavní problémy a výzvy pro mladé architektky ve vaší zemi? Co považujete za nejdůležitější, na co se při studiu zaměřit?

■ ZsH: Někdy mám pocit, že mladí architekti končí studium s nerealistickými očekáváními ohledně jejich umělecké svobody v profesi, což vede k přirozené frustraci. Důvodem je především obtížné modelování interakce mezi klientem a architektem během školních projektů. Naštěstí vidím stále více iniciativy ze strany našich učitelů využívat ve školních

and sometimes they need a few years to find direction to take. In our studies we learn plenty of things from history, economics, building constructions, building structures to designs. I think the most important thing is to find out which suits you the best and improve those skills more.

projektech problémy reálného života, nicméně mám pocit, že je to stále velmi nedostatečné. Je to odvěká otázka – „kdo má pravdu?": architekt, který má oficiální vzdělání v architektonických otázkách, nebo klient, jehož potřeby mají být uspokojeny. Domnívám se, že vyhnout se tomuto konfliktu a být s klientem za všech okolností na stejné vlně je jedna z nejtěžších dovedností.

■ MZ: Podle mého názoru je architektura velmi mnohotvárná a je těžké zjistit, která cesta této profese je ta vaše. Mladí architekti po ukončení náročného studia nevědí, co mají po získání titulu dělat, je příliš mnoho kariérních směrů, kterými se mohou vydat, a někdy potřebují několik let, aby zjistili, kam přesně. Během studia se naučíme spoustu věcí od historie, ekonomie, stavebních konstrukcí, stavebních objektů až po projektování. Myslím, že nejdůležitější je zjistit, co vám nejvíc sedí, a v těchto dovednostech se lépe zdokonalovat.



A selection of award-winning projects
Výběr z oceněných projektů



■ 24th edition – 1st place. Kotková – Prague-re_vision/Bohdalec (FA CTU)
24. ročník – 1. cena: V. Kotková – Praha-re_vize/Bohdalec (FA ČVUT)



■ 15th edition – 2nd place: Petr Juráň – Former Kras premises, Old Brno (FA BUT)
15. ročník – 2. cena: Petr Juráň – Bývalý areál firmy Kras, Staré Brno (FA VUT)

15th edition – 1st place:
L. Hudák, B. Markel,
M. Chlanda –
KLADNO +30,
CONVERSION OF THE
KONEV BROWNFIELD
(FA CTU)

15. ročník – 1. cena:
L. Hudák, B. Markel,
M. Chlanda –
KLADNO +30,
KONVERZE
BROWNFIELDU
KONĚV (FA ČVUT)



21st edition –
Reward: M. Baxa
– Trnava – Paulínska
street (FA STU)

21. ročník – Odměna:
M. Baxa – Trnava –
Paulínska ulice
(FA STU)



19th edition – Reward: T. Kučera – Completing the Urban Structure Dejvice – Hradčanská (FA CTU)
19. ročník – Odměna: T. Kučera – Doplnění městské struktury Dejvice – Hradčanská (FA ČVUT)



AXONOMETRIE

3rd edition – 1st place: J. Češková – Residential Complex Lubenec
3. ročník – 1. cena: J. Češková – Obytný soubor Lubenec



5th edition – place: M. Polách – Waterfalls (FA BUT)
5. ročník – Odměna: M. Polách – Vodopády (FA VUT)



23rd year: Special recognition – A. Vinklárková, M. Rejnuš – Mníchovo Hradiště Master Plan (FA CTU)
23. ročník: Zvláštní uznání – A. Vinklárková, M. Rejnuš – Územní plán Mníchova Hradiště (FA ČVUT)



■ 3rd edition – 1st place: V. Špindlerová, V. Podlešák – Vlachovo Březí Square regeneration (FA CTU)
3. ročník – 1. cena: V. Špindlerová, V. Podlešák – Vlachovo Březí – regenerace náměstí (FA ČVUT)

For 25 years the jury meetings have been attended by 71 independent jurors from the ranks of practicing architects, urban planners, officials, developers and theorists

Jednání poroty se za 25 let zúčastnilo 71 nezávislých porotců z řad praktikujících architektů, urbanistů, úředníků, developerů a teoretiků



■ Jury of the 24th year of the contest (G. Kopáček, M. Sládek, R. Janoušek; Prague, 2020)
Porota 24. ročníku soutěže (G. Kopáček, M. Sládek, R. Janoušek; Praha, 2020)

Jury_Porota





■ Jury of the 24th year of the contest (Gabriel Kopáčik, Kristina Ullmannová, Radek Janoušek, Pavel Ludvík, Martin Sládek, David Tichý, Lukáš Vacek, Jiří Mužík, Alžběta Sopiřová, Václav Jetel; Prague, 2020)
Porota 24. ročníku soutěže (Gabriel Kopáčik, Kristina Ullmannová, Radek Janoušek, Pavel Ludvík, Martin Sládek, David Tichý, Lukáš Vacek, Jiří Mužík, Alžběta Sopiřová, Václav Jetel; Praha, 2020)

The composition of the jury is the basis of the credibility of any contest. The *Urban Design Award* is a not-anonymous contest. The authors, studio heads and university names are known. For this reason, according to the contest rules, the jury is composed in such a way that it is dominated by jurors from non-academic backgrounds, i.e. architects, urban planners, landscapers, as well as construction managers and other professionals who are not involved in any way in teaching at the university. In addition to independence, this principle brings another advantage: the contest entries are judged in the context of real practice, regardless of the knowledge of the specifics of individual faculties. For the teacher-judges, on the other hand, it is useful to hear the opinions of experts who are involved in the complex environment of urban development today and every day. From now, representatives from three faculties are assembled to make up the jury, and the remaining four jurors are appointed by the national associations of urban planners from the Czech Republic, Hungary, Poland and Slovakia.

Základem kredibility každé soutěže je složení odborné poroty. *Urban Design Award* je neanonymní soutěž. Autoři, vedoucí ateliérů a názvy škol jsou známi. Z tohoto důvodu se porota dle soutěžního řádu sestavuje tak, aby převahu v ní měli porotci z neakademického prostředí, tj. architekti, urbanisté, krajináři, ale i manažeři ve stavebnictví a další odborníci, kteří nejsou žádným způsobem zapojeni do výuky na škole. Vedle nezávislosti tento princip přináší i další výhodu: soutěžní práce jsou posuzovány v kontextu reálné praxe bez ohledu na znalost specifik jednotlivých fakult. Pro pedagogy-porotce je na druhé straně užitečné vyslechnout si názory expertů, kteří se dnes a denně pohybují ve složitém prostředí rozvoje měst. Od následujícího ročníku se do poroty losují zástupci tří fakult a zbývající čtyři porotce jmenují národní asociace urbanistů z České republiky, Maďarska, Polska a Slovenska.

Ing. arch. Oleg Haman

financial support for the contest

CASUA

finanční podpora soutěže

CASUA – Architektonická a projekční kancelář



In the past your company has supported the student *Urban Design Award* contest, what do you see as the benefit of the contest, and why did you decide to sponsor it?

■ It is important for us to be able to select the best student projects which is why we did not hesitate to put resources into this contest. At the same time, it gave us an idea of the quality of the graduates and who the best ones are so that we could eventually approach them to work for us.

Do you follow what is happening at universities? What do current students or recent graduates bring to your profession?

■ As we are very busy, we don't fully get a feel for what is going on at universities, we have a bit of a second-hand experience. But if we meet recent graduates or students, we get an incredible insight into new technologies and new ways of assessing certain things, how to create better visualizations for example, and what would be ideal for our company. I have to say that this generation of students is capable, and we try to be in closer contact with them when we can. That's why we are now developing, for example, our Instagram and other media for communication.

What do you think current students focusing on urban planning or land use planning should concentrate on? What are their strengths, and how can they help solve the problems of today's world?

■ This is quite a broad question. Students have ideas, they are graphically very skilled, but sometimes they lack a greater connection to its place and the humility to perceive the environment around us. I think their outlook is the most important thing that can appeal to us.

Vaše firma v minulosti podpořila konání studentské soutěže *O nejlepší urbanistický projekt*. V čem vnímáte přínos soutěže a proč jste se rozhodl ji sponzorovat?

■ Je pro nás důležité umět vybrat nejlepší studentský projekt, a proto jsme neváhali a vložili jsme do této soutěže prostředky. Zároveň jsme tím získali představu o kvalitě absolventů, kdo z nich je nejlepší, abychom je případně mohli oslovit, aby u nás mohli pracovat.

Sledujete dění na univerzitách? Co vnáší do vaší profese současní studenti či čerství absolventi?

■ Jelikož jsme velmi vytížení, nestačíme plně vnímat, co se na univerzitách děje, máme to trochu z druhé ruky. Pokud se ale setkáme s čerstvými absolventy nebo studenty, tak dostáváme neuvěřitelný přehled o nových technologiích a nových způsobech, jak některé věci posuzovat, jak dělat třeba lépe vizualizace a co by bylo pro naši firmu ideální. Musím říct, že tato generace studentů je schopná, a pokud to jde, tak se s nimi snažíme být v užším kontaktu. Proto teď rozvíjíme například náš Instagram a další média pro komunikaci.

V čem jsou dnešních studentů silné stránky a jak mohou pomoci řešení problémů dnešního světa?

■ Toto je docela široká otázka. Studenti mají nápady, jsou graficky velmi zdatní, někdy jim ale chybí větší spjatost s místem a pokora vnímat prostředí, které je kolem nás. Myslím, že jejich rozhled je to nejdůležitější, co nás může oslovit.



■ 13th edition – 2nd place: J. Krčmář, M. Šotkovská – Vienna Carpet (FA CTU)
13. ročník – 2. cena: J. Krčmář, M. Šotkovská – Vienna Carpet (FA ČVUT)

■ 17th edition – 2nd place: M. Čapek, K. Vondrová, C. Pavlů, M. Nevlida – eSCAPE... PRAGUE MEETS WATERFRONT (FA CTU)
17. ročník – 2. cena: M. Čapek, K. Vondrová, C. Pavlů, M. Nevlida – eSCAPE... PRAGUE MEETS WATERFRONT (FA ČVUT)



■ 20th edition – 2nd place: Martin Stark – Holešovice Waterfront (FCE CTU)
20. ročník – 2. cena: Martin Stark – Nábřeží Holešovice (FSv ČVUT)

Doc. Ing. arch. Jakub Cigler

financial support for the contest
and juror of the 13th edition

Jakub Cigler Architekti

finanční podpora soutěže, porotce 13. ročníku

Jakub Cigler Architekti



Your company has supported the *Urban Design Award* in the past, what do you see as the benefits of the contest and why did you decide to sponsor it?

■ From my own experience as a student, I know that it is nice to be motivated to perform to the maximum in a contest. Contests are beneficial, among other things, because they allow competitors, within a wider range of teams, to compare each other's views and ways of approaching the same assignment. That is why I have decided to support this contest.

You were also involved in the jury evaluation, I know it was a long time ago, but could you evaluate in what ways the students' work was applicable and in what ways it deviated from reality?

■ The students' work matches the depth of knowledge and understanding that the school is able to provide its students. The reality is usually much more complex. However, it is important for preparing a student for practice. By working on their school project they form an opinion on the essential aspects of urban design. To perceive the difference between the work of an architect and that of an urban planner. To understand in depth the importance of the hierarchy of spaces and their influence on the life of human settlements.

At the last meeting of the jury I was amused by the comment of your colleague Peter Bednář, who highlighted the quality of one of the contest entries over your own solution for the same area. Do you follow what is happening at universities and is the student approach or the approach of recent graduates a source of inspiration for you?

■ I follow the work of students at various universities and attend the presentations of thesis and master's theses. It's interesting to see the difference in approach between universities. The work of students is not a source of direct inspiration for me, but it is

Vaše firma v minulosti podpořila konání studentské soutěže *O nejlepší urbanistický projekt*. V čem vnímáte přínos soutěže a proč jste se rozhodl ji sponzorovat?

■ Z vlastní studentské zkušenosti vím, že je příjemné být motivován k podání maximálního výkonu v rámci soutěžního klání. Soutěže jsou přínosné mimo jiné také tím, že umožňují soutěžícím, v rámci širšího spektra týmů, si vzájemně porovnat názory a způsoby přístupů k řešení stejného zadání. Proto jsem se rozhodl tuto soutěž podpořit.

Účastnil jste se zároveň hodnocení poroty, vím, že už je to dávno, ale mohl byste zhodnotit, v čem jsou studentské práce specifické a v čem se odklání od reality? Je to dobře/špatně, případně v čem?

■ Studentské práce odpovídají hloubce znalostí a poznání, které je studentům schopna poskytnout škola. Realita je většinou podstatně složitější. Pro přípravu studenta do praxe je ale důležité, aby si prací na svém školním projektu vytvářel názor na podstatná hlediska urbanistické tvorby. Aby vnímal rozdíl mezi prací architekta a urbanisty. Aby si do hloubky uvědomil význam hierarchizace prostorů a jejich vliv na život lidských sídel.

Na posledním zasedání poroty mě pobavil komentář vašeho kolegy Petera Bednáře, který vyzdvihl kvalitu jedné soutěžní práce nad vaše vlastní řešení téhož území. Sledujete dění na univerzitách a je pro vás studentský přístup či přístup čerstvých absolventů zdrojem inspirace?

■ Práce studentů na různých školách sleduji a účastním se prezentací diploma-

certainly beneficial in that it makes me think about my own projects.

What do you think current students focusing on urban design or spatial planning should focus on? What are their strengths and how can they help solve the problems of today's world?

■ First of all, students should realise, what I have acquired through many years of my own work and experience, that there is a need to continue to consistently rethink urbanism based on the principles of the Athenian Charter, i.e. the division of the city into functional units. Closely related to this is the need in our country to change outdated dogmas based on the prescriptions of traffic engineers. These erroneous concepts have led the world, in their consequences, to base everything on the permeability of roads, bypasses and expensive tunnels. Whereas what matters is the quality of the urban space from the point of view of the pedestrian and the vibrancy of the street rather than its traffic capacity.

Students need to realize that it is impossible to accept that, at its core, the design of the city is prescribed by the design of infrastructure, transport and technology. It seems nonsensical, but it is. Without a change in this paradigm, it is impossible to successfully design cities for the future, which is undoubtedly one of the most serious tasks of all human endeavours.

vých a magisterských prací. Je zajímavé sledovat rozdílnost přístupu jednotlivých škol. Zdrojem přímé inspirace mi práce studentů nejsou, ale určitě jsou pro mne přínosné tím, že nutí k zamyšlení nad vlastními projekty.

Na co by se podle vás měli soustředit současní studenti zaměřující se na urbanismus či územní plánování? V čem jsou jejich silné stránky a jak mohou pomoci řešit problémy dnešního světa?

■ Studenti by si měli především uvědomit, k čemu jsem došel dlouhými roky vlastní práce a zkušeností, že je potřeba pokračovat důsledně v přehodnocování urbanismu postaveného na principech Athénské charty, tedy dělení města do funkčních celků. S tím souvisí úzce potřeba i v naší zemi měnit přežilá dogmata opřená o předpisy dopravních inženýrů. Tyto mylné koncepce nasměrovaly svět ve svých důsledcích k tomu, že se vše odvíjí od propustnosti silnic, obchvatů a nákladních tunelů. Zatímco podstatná je kvalita městského prostoru z pohledu chodce a hledisko živosti ulice místo její dopravní propustnosti.

Studenti si musí uvědomit, že není možné se smířit s tím, že ve své podstatě tvorbu města předepisuje návrh infrastruktury, dopravní a technické. Vypadá to nesmyslně, ale je tomu tak. Bez změny tohoto paradigmatu nelze úspěšně navrhovat města pro budoucnost, což je bezesporu jedním z nejdůležitějších úkolů ze všech lidských činností.

Ing. arch. Kristina Ullmannová

chairwoman of the jury of the 24th edition
head of the Office of Public Space
at the Prague Institute of Planning and Development

**předsedkyně poroty 24. ročníku
vedoucí Kanceláře veřejného prostoru Institutu plánování
a rozvoje hlavního města Prahy**



You participated in the jury evaluation of our student contest. Can you tell us how the contest itself interested you, and how an inter-university contest can be beneficial not only for educators but also for external experts?

■ I appreciate that the contest involves students from several different universities from various countries, so it is an interesting comparison. The jury was also very well put together, assembling educators and practitioners. Such a profile for the contest helps all participants to gain distance and new impulses. For external experts who do not have regular contact with teaching, it is very valuable to find out how current students and teachers think, what topics they focus on and what interests them. I was also intrigued by the discussion justifying the inclusion of projects that focus on urban detail. In fact, the submitted projects varied in scope and scale. From my perspective, the focus on detail in public spaces is also important, and similar briefs should be encouraged further.

What do you think current students focusing on urban design or planning should concentrate on? What are their strengths, and how can they help solve the problems of today's world?

■ I don't meet students regularly, so the contest was a unique opportunity for me to see the level of their work. Architecture students, and I think especially those who focus on urban planning, feel very strongly about fundamental value issues, they are interested in the environment we live in addition to, social and cultural issues. They have a very broad outlook and passion for the subject. In fact, the built environment is everything that surrounds us, and it is essential to educate professionals who have a systemic mindset, can see what is important and choose the appropriate approach. Architecture and urban planning are disciplines that overlap and bring together many other disciplines; the university

Zúčastnila jste se hodnocení poroty naší studentské soutěže. Můžete říct, v čem vás soutěž zaujala a v čem může být meziuniverzitní soutěž přínosná nejen pro pedagogy, ale i pro externí experty?

■ Oceňuji, že se soutěže účastní studenti několika různých vysokých škol z více zemí, je to tedy zajímavé srovnání. Velmi dobře byla sestavena také porota, která sdružila pedagogy i odborníky z praxe. Takový profil soutěže pomáhá všem zúčastněným získávat odstup, nové podněty. Pro externí odborníky, kteří nemají pravidelný kontakt s výukou, je velmi cenné zjistit, jak současní studenti a pedagogové uvažují, na jaká témata se soustřeďují, co je zajímavé. Zaujala mě i diskuse o oprávněnosti zařazení projektů, které se soustředí na urbanistický detail. Přihlášené projekty měly totiž různý rozsah i měřítko. Z mého pohledu je důležité i zaměření na detail veřejných prostranství a podobná zadání by měla být více podporována.

Na co by se podle vás měli soustředit současní studenti zaměřující se na urbanismus či územní plánování? V čem jsou jejich silné stránky a jak mohou pomoci řešit problémy dnešního světa?

■ Se studenty se pravidelně nesetkávám, soutěž byla pro mě proto unikátní příležitostí vidět úroveň jejich práce. Studenti architektury – a myslím, že speciálně ti, kteří se zaměřují na urbanismus – vnímají velmi silně základní hodnotové otázky, zajímají se o prostředí, ve kterém žijeme, sociální i kulturní otázky. Mají velmi široký rozhled a nadšení pro věc. Vystavěné prostředí je vlastně vše, co nás obklopuje, a je nezbytné vychovávat odborníky, kteří mají systémové myšlení, dokážou

teaches students, in particular, a method of how to approach a problem. They are then able to tackle a wide range of assignments without losing the broader perspective. This is where I think education from faculties of architecture and urban planning is unique. It gives method and perspective.

Do you follow what's going on at universities? Is it possible to say that student work has some specifics? I assume that in your practice in a public institution you also meet recent graduates, why do they appeal to you, and is there something they lack?

■ There are many young graduates from architecture universities working in our institute and in my office. What brought them to us was their interest in public affairs and a strong passion for finding solutions. I'm very happy that we have such a motivated team and that the topics we address are attractive to young people. The international experience of all the graduates I have met is also valuable. My colleagues are hard-working and independent, they are very good with graphics programs and have learned how to structure and complete complex assignments. I think that a greater inclination towards learning about social sciences, economics or public administration would be useful for the current concept of teaching future architects and urban planners in our country. I believe that teaching still sticks too rigidly to the traditional technical sciences, but the other components of the work of an architect and urban planner are overlooked: understanding the workings of governments, communication with investors and citizens, basic economic relations, practice in clearly articulating a train of thought and clear written expression all need to be addressed.

vidět, co je důležité a volit vhodný přístup. Architektura a urbanismus jsou obory, které překrývají a sdružují mnoho jiných odborností, škola učí studenty zejména metodu, jak k problému přistoupit. Ti jsou pak schopni řešit široké spektrum zadání a neztrácejí přitom širší perspektivu. V tom je, myslím, vzdělání ze škol architektury a urbanismu unikátní. Dává metodu a nadhled.

Sledujete dění na vysokých školách? Dá se říct, že mají studentské práce nějaká specifika? Předpokládám, že se ve vaší praxi ve veřejné instituci setkáváte také s čerstvými absolventy, čím vás oslovují, a je něco, co jim naopak schází?

■ V našem institutu a mojí kanceláři pracuje mnoho mladých absolventů vysokých škol architektury. Přivedl je k nám právě zájem o věci veřejné a silné nadšení pro hledání jejich řešení. Jsem velmi ráda, že máme takto motivovaný tým a že témata, která řešíme, jsou pro mladé lidi atraktivní. Cenné jsou i zahraniční zkušenosti, které mají všichni absolventi, se kterými jsem se setkala. Moji kolegové jsou pracovití a samostatní, velmi dobře ovládají grafické programy a naučili se strukturovat a dokončovat složitá zadání. Myslím, že pro pojetí současné výuky budoucích architektů a urbanistů u nás by byl užitečný větší příklon k seznámení se s tématy sociálních věd, ekonomie nebo státní správy. Domnívám se, že výuka ulpívá stále příliš na tradičních technických vědách, pomíjí se však další složky práce architekta a urbanisty: porozumění fungování státní správy, komunikace s investory a občany, základní ekonomické vztahy, praxe v jasné formulaci myšlenkového postupu a srozumitelné písemné vyjádření.

Ing. Václav Matoušek

juror of the 22nd edition
Group Development Director, HB Reavis
porotce 22. ročníku
Group Development Director, HB Reavis



How do you evaluate your participation in the jury of the *Urban Design Award*? What can such involvement bring to practicing architects, urban planners as well as developers?

■ Unfortunately, I don't participate much in such contests due to the demanding nature of my programme across all our markets. But I do believe that the benefits can be mutual – both for the students and then for the firms in that they get to see talented or interesting people early in their careers, and that is what can definitely be a plus point.

Do you follow what's going on at universities? What do current students or graduates bring to your profession?

■ We tend to see people who have been through university and are starting their careers. There, the clash with reality is sometimes very sharp. In the long run, the expectations of companies are a little bit different to how well students are prepared. . We are all fans of modern and efficient architecture, our projects around Europe are unique and innovative, and we like to put our best know-how into them. I, myself, have had the opportunity to see some really great studios working in my career – Bofill, Meier, Foster, AHMM, MAKE... But I have to say that with these big names, economy and discipline works, and they listen far more often to the wishes and experiences of our clients and have a far more sensible approach to functionality, innovation and consideration for end users.

What do you think today's students should be focusing on in terms of what our society is dealing with today?

■ The Czech Republic unfortunately has one huge disadvantage, and that is the length of the permitting process. We are today, by far, the worst country to build in, or, in fact, practically impossible to build in. And all those students have to realize that a huge part of the money

Jak hodnotíte vaši účast v porotě studentské soutěže *Urban Design Award*? Co může takové angažmá přinést praktikujícím architektům, urbanistům nebo právě developerům?

■ Já se bohužel vzhledem k náročnosti mého programu napříč všemi našimi trhy takových soutěží moc neúčastním. Ale věřím tomu, že přínos může být oboustranný – jak pro studenty, tak pro firmy, které se dostanou k talentovaným nebo zajímavým lidem na začátku jejich kariéry, a to na tom může být rozhodně zajímavé.

Sledujete dění na univerzitách? Co vnáší do vaší profese současní studenti či absolventi?

■ My se spíše setkáme až s lidmi, kteří univerzitou prošli a začínají svou kariéru. Tam je ten střet s realitou někdy velmi ostrý. Dlouhodobě platí, že očekávání firem jsou trochu někde jinde, než jak studenti přicházejí připraveni.

Všichni jsme fanoušci moderní a efektivní architektury, naše projekty po Evropě jsou unikátní, inovativní a jedinečné, rádi do nich dáváme naše nejlepší know-how. Já sám jsem za svou kariéru měl možnost vidět, jak pracují opravdu skvělá studia – Bofill, Meier, Foster, AHMM, MAKE... Ale musím říct, že u těchto velkých jmen ekonomičnost a disciplína fungují, daleko častěji naslouchají přáním a zkušenostem klientů a mají daleko rozumnější přístup k funkčnosti, inovacím a ohledu na koncové uživatele. U menších ateliérů mám často pocit, že se snaží na omezeném počtu projektů za každou cenu postavit samy sobě sochu a klient je pak spíše překážkou.

that goes into the project disappears in the cost of financing the project over time. So, in principle, there is far less money left for everything else. When I see how fast we do projects in England, in Germany, and how long they take here, it is a crying shame. In London, projects cost 10 times more, but we get them done in a year and still sell them well. It makes me sad, especially when I see the huge number of architects our universities churn out every year.

Going back to what we need from the rising generation today, certainly looking at how to design buildings in a more environmentally friendly way, and that doesn't just mean solving heat loss or gain, but maybe by using high CO2 inefficient materials like steel, glass and concrete sensibly, that's terribly important. Also to consider transport to the site, which is difficult and expensive in city centres for example, as there is no space for storing the materials. To be more and more aware of the needs of an ever-changing world, look at how human needs have changed over the pandemic. These ideas need to be pushed forward continuously in the direction of a friendly building.

In new projects, we often see that the developer focuses a lot on what happens inside the (back)building and doesn't reflect on what the surroundings need. How do you perceive this?

■ I would even agree with you, it is probably a vice of less experienced developers, but if you look at our projects, we go about it the other way round. We thoroughly research the project environment at the outset, the make-up of the local population, their needs, the types of businesses in the area, transport, accessibility and a whole host of other things. The feedback from our architects and consultants is that they have not encountered a similar meticulous approach before. One of those things, which is kind of hilarious, is that our team, for example, is examining the contents of the trash cans around a future project to understand who lives there, what kind of people they are, what they need, and thinking about what they will need in 3 to 4 years' time. That is what we are building the project on. So that it fits in and complements the neighbourhood as much as possible. And what would I say in conclusion, and how would I like to encourage new talents for the future? Come work for us or at least with us, it's a great experience.

Na co by se podle vás měli dnešní studenti zaměřovat v souvislosti s tím, s čím se naše společnost potýká?

■ Česko má bohužel jednu obrovskou nevýhodu, a to je délka povolovacího procesu. My jsme dneska s přehledem nejhorší země, kde se dá – anebo vlastně prakticky spíš nedá – stavět. A všichni studenti si musí uvědomit, že obrovskou část peněz, které jdou na projekt, zmizí v nákladech na financování projektu v čase. Takže v principu už daleko méně peněz zbývá na vše ostatní. V Londýně jsou projekty nákladově třeba 10x dražší, ale my je máme povolené za rok a ještě je skvěle prodáme. Mrzí mě to, zejména když vidím, jak obrovské množství architektů naše školy každoročně chrlí. Když se vrátím k tomu, co dnes od nastupující generace potřebujeme, tak určitě dívat se na to, jak budovy navrhovat šetrněji k životnímu prostředí, a to neznamená jen vyřešit tepelné ztráty nebo zisky, ale třeba rozumně používat vysoce CO₂ neefektivní materiály jako ocel, sklo a beton. Zvážit i dopravu na stavbu a prostor na skladování. Více vnímat potřeby neustále se měnícího světa, podívejme se, jak se změnila lidské potřeby za dobu pandemie. Tyto myšlenky je potřeba posouvat neustále dopředu směrem k šetrnému stavění.

V nových projektech se často setkáváme s tím, že se developer hodně soustředí na to, co se děje uvnitř (zá)stavby, a už málo reflektuje to, co potřebuje její okolí. Jak se na to díváte?

■ To je asi takový nešvar méně zkušených developerů, ale když se podíváte na naše projekty, tak my jdeme úplně obráceně. My si na začátku důkladně prozkoumáváme prostředí projektu, složení lokálního obyvatelstva, jejich potřeby, typy firem v lokalitě, dopravu, dostupnost a celou řadu dalšího. Zpětná vazba od našich architektů a konzultantů je taková, že se s podobným pečlivým přístupem neseťkali. Jedna z těch věcí, taková úsměvná, je, že náš tým třeba zkoumá obsah popelnic v okolí budoucího projektu, aby pochopil, kdo tam žije, co to je za lidi, co potřebují.

Ing. arch. Josef Morkus, Ph.D.

juror of the 19th and 24th edition
head of the Conceptual and Methodological Department,
Ministry for Regional Development

porotce 19. a 24. ročníku

vedoucí koncepčního a metodického oddělení,
Ministerstvo pro místní rozvoj ČR



You were involved in the jury evaluation, can you evaluate in retrospect how the student work is specific and how it deviates from reality? Is it good/bad, and in what ways?

■ The spectrum of the students' assignments is wide, ranging from specific designs for sets of buildings to visions of large areas or concepts focusing on a specific problem. In this, they are not fundamentally different from tasks in real practice. However, they offer a perspective that is unencumbered by prior consultation and experience with experts in other professions or with public administration. Therefore, they are often more daring and contain ideas that professionals working in the field for a longer period of time would have dismissed in advance, or not come up with at all. I consider this innovative approach to be a clear benefit of the students' proposals, and I am always pleased when it turns out to be a viable alternative to conventional approaches.

The level of the presentation of the proposals also varies. I have come across proposals that were presented in a very graphically attractive way, but which masked the fundamental inadequacy of the proposal. We evaluated projects that managed to perfectly capture the idea of the concept in a naive form that would be impossible to submit in practice. At the same time, however, we also judged projects that could boldly compete with the professional designs of established studios in their presentation and often far surpassed them.

How do you see the importance of inter-university contests in relation to public administration? For example, do you think that student projects can cultivate public debate about architecture and urban planning?

■ I am concerned that the impact of student projects on cultivating public debate in general is limited. However, it is very useful when students address topics that are announced

Byl jste účasten hodnocení poroty. Můžete zpětně zhodnotit, v čem jsou studentské práce specifické a v čem se odklání od reality? Je to dobře/špatně, případně v čem?

■ Spektrum studenty řešených úloh je široké, od konkrétních projektů souborů staveb až po vize rozsáhlých území či koncepty cílící na konkrétní problém. V tom se zásadně neliší od úloh v reálné praxi. Nabízejí však pohled, který není zatížen předchozími konzultacemi a zkušenostmi s odborníky na další profese či s veřejnou správou. Proto jsou mnohdy odvážnější a obsahují myšlenky, které by profesionálové působící v oboru delší dobu předem zavrhli, nebo by na ně vůbec nepřišli. Tento inovativní přístup považuji za jednoznačný benefit studentských návrhů a jsem vždy potěšen, když se nakonec ukáže, že představuje reálnou alternativu k běžným postupům.

Rovněž úroveň prezentace návrhů je rozličná. Setkal jsem se s návrhy, které byly prezentovány graficky velice přitažlivou formou, která ovšem zakrývala zásadní nedomyšlenost návrhu. Hodnotili jsme projekty, které dokázaly až naivní formou, kterou by v praxi nebylo možné odevzdat, perfektně vystihnout myšlenku konceptu. Zároveň jsme ale posuzovali i projekty, které by svou prezentací mohly směle soutěžit s profesionálními návrhy zavedených ateliérů a mnohdy je i dalece předčily.

V čem vnímáte význam meziuniverzitních soutěží i ve vztahu k veřejné správě? Myslíte si, že dokážou studentské projekty například kultivovat veřejnou debatu o architektuře a urbanismu?

together with municipal representatives. Often, they then travel to the place, consult their projects and form links with the place. They can also present their work to local citizens and get valuable feedback from them. Many of the ideas that emerged during the study can then be materialised in these places in the years to come, or a long-term cooperation can be established that will undoubtedly have concrete benefits for the awareness and involvement of the inhabitants.

As far as inter-university contests are concerned, I see their benefit clearly in the possibility of comparing the quality of projects with colleagues from other universities and other countries. It is also very inspiring to compare the topics that are being addressed in the different universities. Last but not least, such contests can also be used to strengthen links between universities, which can be used, for example, in collaborative research projects.

What do you think current students focusing on urban planning or spatial planning should focus on? What are their strengths and how can they help solve the problems of today's world?

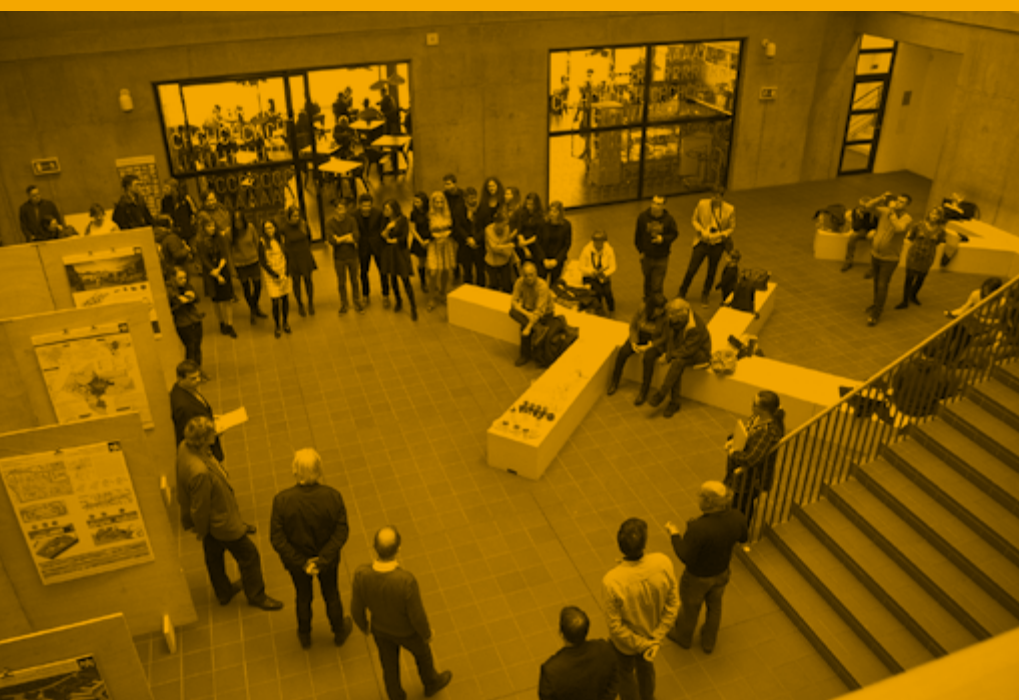
■ I think students should focus their interest on a much broader range of disciplines than just urban planning, land use planning, or architecture. They should be interested in other closely related fields, such as sociology, psychology, ecology, economics, transport and other associated fields. There are many factors affecting our cities today, and they all influence the design of cities as a whole and their details. They are changing the way we perceive and use cities. For example, a lot of the digital technologies limit our perception of cities as whole and complete, and as a result do not help us to perceive the connections between their parts.

The role of architects and urban planners is not only to design cities and their parts, but increasingly to communicate with other specialists, to coordinate with them, and of course, to work consistently with the general public.

■ Obávám se, že dosah studentských projektů na kultivaci veřejné debaty obecně je omezený. Velmi se však osvědčuje, když studenti řeší témata vypsaná společně se zástupci obcí. Často pak na dané místo jezdí, své projekty konzultují a vytváří si v daném místě vazby. Rovněž mohou svá díla prezentovat místním občanům a získat od nich cennou zpětnou vazbu. Mnohé z nápadů, které vznikly během studia, pak mohou v následujících letech v těchto místech zhmotnit, případně navázat dlouhodobou spoluprací, která již konkrétní přínosy pro osvětu a zapojení obyvatel nepochybně mít bude. Co se týče meziuniverzitních soutěží, jejich přínos vnímám jednoznačně v možnosti porovnávat kvalitu projektů s kolegy z jiných škol i jiných zemí. Velmi inspirativní je i porovnání témat, která se v jednotlivých školách řeší. V neposlední řadě lze takovéto soutěže využít i k posílení vazeb mezi univerzitami, které mohou být využity například při spolupráci na výzkumných projektech.

Na co by se, podle vás, měli soustředit současní studenti zaměřující se na urbanismus či územní plánování? V čem jsou jejich silné stránky a jak mohou pomoci řešení problémů dnešního světa?

■ Myslím, že studenti by měli zaměřit svůj zájem na mnohem širší paletu oborů než jen na urbanismus či územní plánování, případně na architekturu. Měli by se zajímat o další úzce související obory, například o sociologii, psychologii, ekologii, ekonomiku, dopravu a další obory. Faktorů, které dnes působí na naše města, je velmi mnoho a všechny ovlivňují navrhování měst jako celků i jejich detailů. Mění způsob, jakým města vnímáme a jak je využíváme. Mnohé z digitálních technologií například omezují vnímání měst jako celků a nepomáhají nám vnímat vazby mezi jejich jednotlivými částmi. Role architektů a urbanistů nespočívá pouze v navrhování měst a jejich částí, ale stále častěji v komunikaci s dalšími specialisty, v jejich koordinaci, stejně jako v důsledné práci s laickou veřejností.



Partners_Partneři



**MUT – Hungarian Society for Urban
Planning**
Magyar Urbanisztikai Társaság

www.mut.hu

The Hungarian Society for Urban Planning (MUT) is the professional and civic association of those professionally dedicated to as well as those committed to urban planning. The main goal of the association is to promote and care for the diverse professional disciplines of Hungarian urban planning, including the appropriate representation of the professions in the urban development, direction and operation of regions and localities, as well as shaping of the cooperation of the different professions.

**AUUP – Czech Association for Urban
and Regional Planning**
Asociace pro urbanismus a územní
plánování České republiky

www.urbanismus.cz

AUÚP ČR is a voluntary association of professionals dealing with the formation and regulation of both urban and rural settlements and landscapes. Our goal is to influence human behavior towards the optimal development of residential structures, the harmonious arrangement of the territory, maintaining ecological balance and preservation of cultural heritage.

We strive to better integrate urban and regional planning in the broader social context, to increase the professional level of planners and the quality of their work, to share ideas and experiences.

As an independent and non-political organization, we seek to be a professional base for public administration.

ZUUPS – Association for Urbanism and Territorial Planning in Slovakia
Združenie pre urbanizmus a územné plánovanie na Slovensku (ZUUPS)

www.zuups.sk

Association for Urbanism and Territorial Planning in Slovakia (ZUUPS) is an integral part of Slovak Architects Society, focusing on urbanism, territorial planning and landscape planning issues. ZUUPS acts as a separate entity and has own statute. Association is an independent civic body based on voluntary membership principles. Its members are urban planners, experts in the field of urban design, traffic and civil engineers, landscape architects both from public and private sectors. Association members assists the government and self-government bodies and provide independent expert opinions related to the management of territory. ZUUPS is involved in cultural, educational and research issues as well as in a daily practice of spatial and urban planning, landscape planning and city development.

TUP – Society of Polish Town Planners
Towarzystwo Urbanistów Polskich

www.tup.org.pl

The Society of Polish Town Planners is an advocate for social interest in management and using Polish space. For over 80 years it unites people of various professions and specialities in the name of actions meant to make our urban and rural areas an environment, that would effectively serve spiritual and material needs of a human, ingrained in cultural heritage of the nation; an environment, that would harmonize with nature and enrich the beauty of the native landscape. We are a civic organization, taking our efforts for the benefit of society. We are open for everyone who, through their economic and political activity, as well as their knowledge and skills, improve the quality of Polish space and want it to be more and more attractive and competitive in the modern world.

Today, the Society counts around 1000 members in over a dozen regional sections. Since the founding of professional autonomy – the Chamber of Urban Planners, the Society has been gradually changing into an association of social-scientific character, gathering enthusiasts of all issues connected with urbanism.

Urban Design Award partners

Faculty of Architecture,
Czech Technical University in Prague (FA CTU)

Faculty of Architecture,
Brno University of Technology (FA BUT)

Faculty of Architecture and Design,
Slovak University of Technology in Bratislava
(FAD STU)

Faculty of Civil Engineering,
Czech Technical University in Prague (FCE CTU)

Faculty of Architecture,
Wrocław University of Science and Technology
(FA WUST)

Faculty of Architecture,
Budapest University of Technology
and Economics (BME FA)

Faculty of Architecture,
Gdańsk University of Technology (FA GUT)

Faculty of Arts and Architecture,
Technical University of Liberec (FAA TUL)

General partner

auúo

Auspices

ČESKÁ KOMORA ARCHITEKTŮ

ECTP-CEU

European Council of Spatial Planners
Conseil européen des urbanistes

Medial partner

UUR | USTAV
UZEMNÍHO
ROZVOJE

archiweb

supported by

-
- Visegrad Fund
-
-



■ The jury of the 15th year of the contest (L. Františák, K. Maier, D. Wittassek, L. Rýzner, A. Sopiřová; Prague 2011)
Porota 15. ročníku soutěže (L. Františák, K. Maier, D. Wittassek, L. Rýzner, A. Sopiřová; Praha 2011)

Urban Design Award
25 years of student contest
O nejlepší urbanistický projekt
25 let studentské soutěže

A quarter of a century in the words
of participants and partners of the contest
Čtvrtstoletí v odkazech účastníků
a partnerů soutěže

Author / Autoři

Zuzana Poláková, Vít Řezáč et al.

Photographs / Foto

Zuzana Poláková, Lucia Filová and authors' archive / a archiv autorů

Editor / Editorka

Zuzana Poláková

Graphic design / Grafika

Tereza Melenová

Editing and proofreading / Jazyková redakce

Monika Pulišová, Paul Singh, Jana Křížová

English translation / Překlad

Sylva Jablonská

Supported by / Podpora

International Visegrad Fund s Visegrad Grant No. 22120006

Print / Tisk

Ivana Jakubcová, 679 71 Lysice, Česká republika

First edition / První vydání

124 pages / 124 stran

Printed / Rok vydání 2021

Published by the Czech Technical University in Prague,
Faculty of Architecture, Department of Spatial Planning
Vydalo České vysoké učení technické v Praze
Fakulta architektury, Ústav prostorového plánování

To find out about Urban Design Award, please visit
Více informací o soutěži naleznete na
www.fa.cvut.cz/en/gallery/competitions/25939-urban-design-award
www.facebook.com/urbaward